



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

57ª ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD
Punto 15.1 del orden del día provisional

A57/20*
19 de abril de 2004

**Informe financiero y estados financieros
comprobados sobre el ejercicio
1 de enero de 2002 – 31 de diciembre de 2003
(certificados el 30 de marzo de 2004)**

e

**Informe del Comisario de Cuentas
a la Asamblea Mundial de la Salud
(1 de abril de 2004)**

* La información sobre los ingresos y los gastos correspondientes a 2002-2003, agrupados según las fuentes extrapresupuestarias de los fondos, figura en el anexo (documento A57/20 Add.1), que acompaña al informe financiero relativo al bienio y forma parte del mismo.

Índice

<i>Informe del Director General</i>	4
<i>Estados financieros y cuadros comprobados y notas relativas a las cuentas</i>	7
Certificación de los estados financieros	8
Trámite de presentación	9
Dictamen del Comisario de Cuentas	10
Estado I Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos Todas las fuentes de fondos	12
Estado I.1 Otros fondos de la OMS Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos .	14
Estado I.2 Fondos de depósito - Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos .	16
Estado I.3 Fondos de depósito - Actividades del programa de la OMS Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos .	18
Estado I.4 Otros fondos de depósito y entidades asociadas Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos .	20
Estado I, Anexo 1 Transferencias entre fondos	22
Anexo 2 Supresiones	23
Estado II Estado de activos, pasivos y saldos de los fondos	24
Estado III Estado de la corriente de efectivo	25
Estado IV Estado de consignaciones	26
Notas relativas a las cuentas	27
Cuadro 1(a) Efectivo en caja, depósitos y valores negociables	44
Cuadro 1(b) Efectivo en caja, depósitos y valores negociables, con indicación del origen de los fondos	45
Cuadro 2 Ingresos y gastos correspondientes al presupuesto ordinario efectivo	46
Cuadro 3 Contribuciones señaladas - 2002-2003 y ejercicios precedentes	47
Cuadro 4 Fondo de Operaciones y adelantos internos	52

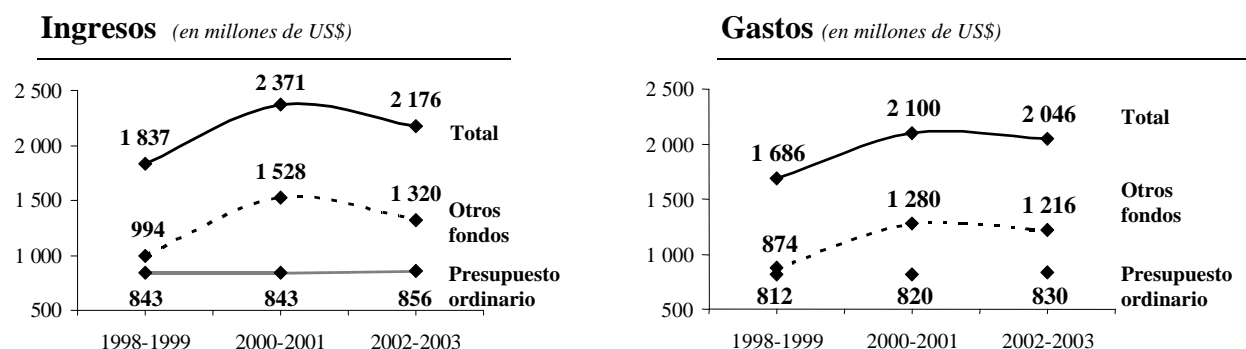
Cuadro 5	Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud (FDFS) Resumen de los ingresos y gastos de los grupos orgánicos de la Sede, las oficinas regionales de la OMS y el Programa de Lucha contra la Oncocercosis en 2002-2003	53
Cuadro 6	Cuenta de Ingresos Varios	54
Cuadro 7	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	56
Cuadro 8	Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	58
Cuadro 9	Cuenta para la liquidación de haberes de funcionarios cesantes	59
Cuadro 10	Fondo de los servicios de suministros (fondos de depósito)	60
Ejecución financiera del presupuesto por programas 2002-2003 de la OMS		61
Tabla 1	Resumen del presupuesto y del gasto Presupuesto ordinario por nivel orgánico y total de otras procedencias	63
Tabla 2	Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo - Todas las oficinas	64
Tabla 3	Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo - por oficina: Sede	66
	Oficina Regional para África	68
	Oficina Regional para las Américas	70
	Oficina Regional para Asia Sudoriental	72
	Oficina Regional para Europa	74
	Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental	76
	Oficina Regional para el Pacífico Occidental	78
Tabla 4	Programa sanitario internacional: Gastos, con indicación del origen de los fondos	80
Tabla 5	Presupuesto efectivo ordinario, origen de los fondos y situación financiera al cierre del ejercicio	81
Tabla 6	Ejecución financiera por concepto de gastos con indicación del origen de los fondos	82
<i>Glosario de terminología presupuestaria y financiera</i>		83
<i>Informe del Comisario de Cuentas a la Asamblea Mundial de la Salud</i>		85

Informe del Director General

Me complace presentar el informe financiero de la OMS para el ejercicio 2002-2003, elaborado de conformidad con el Artículo 34 de la Constitución y con el Reglamento Financiero. El informe abarca el presupuesto ordinario adoptado por la Asamblea de la Salud, la misma que también tomó nota de los gastos estimados que se financiarían con cargo a otros fondos.¹ La ejecución del presupuesto por programas se presenta en el mismo formato que el proyecto de presupuesto por programas para 2004-2005 presentado a la Asamblea de la Salud,² y que el presupuesto con cargo a otros fondos, del que tomó nota dicha Asamblea; por consiguiente, muestra el panorama financiero completo respecto de cada área de trabajo. En el informe financiero se ha proseguido el proceso de mejorar la transparencia de la información financiera que entrega la Organización.

Para el periodo 2002-2003, la tasa global de ejecución del presupuesto ordinario fue del 98%; esta es la cifra más alta alcanzable, habida cuenta de la necesidad de conservar algo del presupuesto para hacer frente a las contingencias derivadas de la posibilidad de falta de pago de las contribuciones señaladas por parte de algunos Estados Miembros, frente a la cual no era prudente aumentar los adelantos. La tasa de recaudación de las contribuciones señaladas para 2002-2003 fue del 94%. Por consiguiente, se utilizó todo el Fondo de Operaciones, de US\$ 31 millones, y se lo complementó con US\$ 2 millones con cargo a adelantos internos, a fin de posibilitar la ejecución del presupuesto ordinario. Aunque creo que una tasa de ejecución del 98% es un gran logro, éste sólo se consiguió recurriendo a los adelantos. Me preocupa que no se hayan abonado US\$ 50 millones, o sea el 6% de las contribuciones señaladas. El total de contribuciones señaladas no pagadas, que incluye las cantidades adeudadas de ejercicios precedentes, es de US\$ 138 millones; esta cifra comprende las contribuciones atrasadas que se arrastran desde hace mucho tiempo, que han aumentado de US\$ 82 millones al final del bienio 2000-2001 a US\$ 88 millones. Aprovecho la oportunidad para instar a que los Estados Miembros que tienen dificultades para abonar sus contribuciones atrasadas estudien con la Secretaría arreglos de pago, de forma que sus propuestas puedan someterse a consideración de la Asamblea de la Salud.

La evolución de los ingresos y los gastos durante los tres últimos bienios figura a continuación. Aunque la situación siguió siendo positiva, estamos elaborando una estrategia de movilización de recursos y un procedimiento de asignaciones en 2004-2005 que sean más coherentes para alcanzar los resultados esperados de la Organización.



El nivel del presupuesto ordinario no ha sufrido cambios considerables en los tres últimos bienios. Habida cuenta de la reducción de ingresos de US\$ 196 millones con cargo a otros fondos, tras la finalización favorable del Programa de Lucha contra la Oncocercosis, los ingresos globales para 2002-2003 se mantuvieron en el mismo nivel del ejercicio 2000-2001, lo cual permitió a la Organización mantener el mismo nivel de gasto de los bienios precedentes para las actividades de los programas.

¹ Resolución WHA54.20.

² Documento PB/2004-2005.

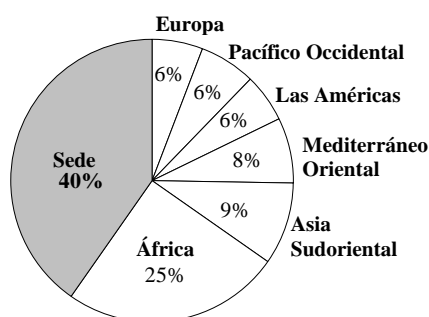
Principales datos financieros (en millones de US\$)

	1998-1999	2000-2001	2002-2003		1998-1999	2000-2001	2002-2003
Ingresos				Gastos			
Presupuesto ordinario	843	843	856	Presupuesto ordinario	812	820	830
Recursos extrapresupuestarios				Recursos extrapresupuestarios			
<i>Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud</i>	650	1117	1030	<i>Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud</i>	562	945	1017
<i>Fondos de depósito de la OMS y Programas de las Naciones Unidas</i>	344	411	290	<i>Fondos de depósito de la OMS y Programas de las Naciones Unidas</i>	312	335	199
Ingresos totales para las actividades de los programas de la OMS	1837	2371	2176	Ingresos totales para las actividades de los programas de la OMS	1686	2100	2046
Actividades ajenas al programa de la OMS	363	329	434	Actividades ajenas al programa de la OMS ^{a/}	314	400	424
Total ingresos	2200	2700	2610	Total ingresos	2000	2500	2470

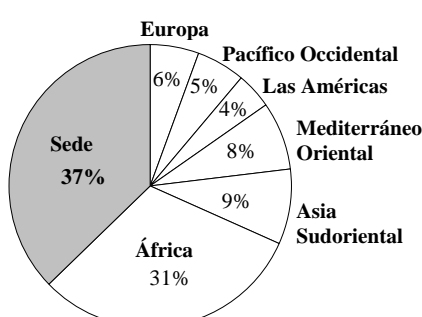
^{a/} Entre las actividades ajenas al programa de la OMS figuran los fondos de depósito de varios programas y entidades que no forman parte del programa sanitario internacional de la OMS, como son el Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA); el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC); el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria; y el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE).

En el bienio 2002-2003, los gastos efectuados en la Sede representaron el 44%, y las efectuadas en las oficinas regionales y las oficinas en los países representaron el 56%. En comparación, en el bienio 2000-2001, los gastos efectuados en la Sede representaron el 37%, y los efectuados en las oficinas regionales y las oficinas en los países representaron el 63%. En el siguiente gráfico figuran cifras porcentuales de los gastos efectuados en los tres últimos bienios, por oficina, es decir en la Sede y en cada oficina regional, incluidas las oficinas en los países. La reducción de la proporción del gasto en la Región de África obedece fundamentalmente a la finalización del Programa de Lucha contra la Oncocercosis, mencionado *supra*; este factor ha incidido en el aumento proporcional de la participación en el gasto de la Sede y las demás regiones. Ya estoy comprometido a lograr la meta de repartir el 30% del gasto en la Sede y el 70% en las oficinas en los países. Estoy decidido a intensificar nuestros esfuerzos para invertir la tendencia al aumento de los gastos en la Sede.

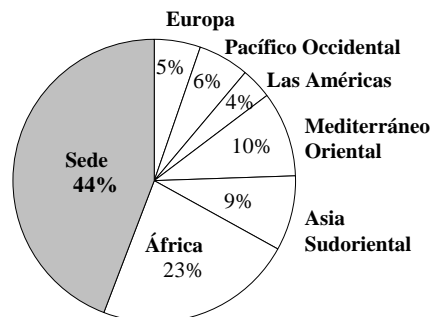
Fondos de toda procedencia gasto 1998-1999



Fondos de toda procedencia gasto 2000-2001



Fondos de toda procedencia gasto 2002-2003

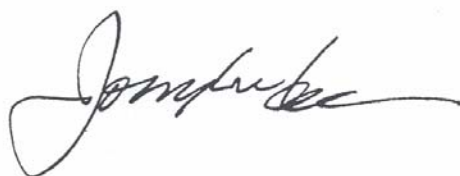


En las Tablas 1, 2 y 3 (páginas 64 a 80) figura la ejecución financiera del presupuesto por programas de la OMS para 2002-2003, por área de trabajo. La mayor cantidad - el 17% de todos los gastos - se destinó a la financiación de nuestro trabajo de inmunización, específicamente para la erradicación de la poliomielitis. Nuestra labor de preparación y respuesta ante emergencias, en particular en relación con actividades en el Iraq, representó el 9% del total.

Dos hechos importantes acontecidos durante 2002-2003 contribuirán al fortalecimiento de la Organización. En primer lugar, la creación del Fondo para Cuestiones de Seguridad, con el fin de proporcionar un mecanismo efectivo para cumplir con lo establecido en la resolución 55/238(II) de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la participación en la financiación de las medidas de seguridad del personal de las Naciones Unidas, incluido el de la OMS. Esto permitirá a la Organización concentrarse adecuadamente en la seguridad del personal que realiza su trabajo en lugares del mundo cuyas condiciones de vida son muchas veces difíciles. En segundo lugar, la creación del Fondo para la Tecnología de la Información, que hizo posible establecer la oficina de proyecto encargada del sistema mundial de gestión. Habida cuenta de que se gestionan y ejecutan más recursos de la Organización en los países, y de que ello continuará en el futuro, es necesario sustituir los sistemas obsoletos de gestión de los recursos humanos y financieros de la Organización por nuevos sistemas. Esta renovación aumentará la disponibilidad de la información administrativa para nuestro trabajo, especialmente a nivel de país.

En consonancia con la mayor importancia que la comunidad empresarial concede a la buena gestión de las empresas, en los siguientes informes financieros se incorporarán estados relativos a la buena gestión de la institución, que harán referencia a mis responsabilidades y a las de la Secretaría para mantener mecanismos adecuados que garanticen apertura, integridad y responsabilización.

Deseo expresar mi aprecio a los Estados Miembros y a los donantes por su ayuda financiera, y a todo el personal de la OMS por su contribución al trabajo de la Organización.



LEE Jong-wook
Director General

Ginebra, 30 de marzo de 2004

Estados financieros y cuadros comprobados y notas relativas a las cuentas 2002-2003

El informe financiero, que es objeto de una auditoría bienal, ofrece información sobre los ingresos y los gastos reales de la Organización y muestra el activo y el pasivo al final del bienio, en 31 de diciembre de 2003. El informe del Comisario de Cuentas se presenta junto con el informe financiero para que los Estados Miembros y quienes lean el informe sepan que se ha realizado una auditoría independiente y si hay alguna cuestión importante que atender. El Comisario de Cuentas también dictamina si el informe financiero presenta fielmente, en todos los aspectos, la situación financiera de la Organización.

La Asamblea de la Salud acepta el informe financiero de la Organización y el informe del Comisario de Cuentas.

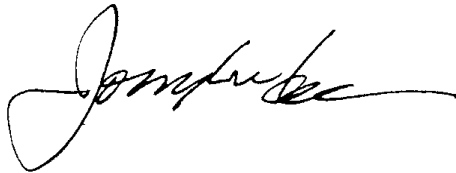
En esta parte del informe financiero se presenta la situación financiera general de la Organización en 31 de diciembre de 2003. Los estados financieros y los cuadros necesarios se han preparado de conformidad con las disposiciones del Reglamento Financiero y de las Normas de Gestión Financiera de la Organización, así como de las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas. Los cuadros facilitan pormenores y explicaciones respecto de los distintos fondos y cuentas especiales administrados por la Organización en el ejercicio 2002-2003. Las notas relativas a las cuentas forman parte de los estados financieros. Cuando procede, se dan las cifras comparativas respecto del bienio anterior.

Certificación de los estados financieros

Los estados que siguen, numerados del I al IV, los cuadros 1 a 10 y las notas relativas a las cuentas, quedan aprobados.



Hilary F. Wild
Contralora



LEE Jong-Wook
Director General

30 de marzo de 2004

1 de abril de 2004

Señor Presidente de la Asamblea Mundial de la Salud
Organización Mundial de la Salud
CH-1211 Ginebra 27
Suiza

Señor Presidente:

TRÁMITE DE PRESENTACIÓN

Tengo el honor de presentar a la 57ª Asamblea Mundial de la Salud mi informe y mi dictamen sobre los estados financieros de la Organización Mundial de la Salud para el ejercicio 1 de enero de 2002 - 31 de diciembre de 2003.

Al transmitir el presente informe deseo poner de manifiesto que, de conformidad con el Reglamento Financiero de la Organización Mundial de la Salud, he dado al Director General la oportunidad de formular observaciones al respecto, y que éste me ha asegurado que no tiene nada importante que señalar.

Atentamente,



S. A. Fakie
Comisario de Cuentas
Auditor General de la República de Sudáfrica

Dictamen del Comisario de Cuentas

A la Asamblea Mundial de la Salud

Hemos examinado los estados financieros adjuntos, que comprenden los Estados I a IV, los Cuadros 1 a 10 y las notas de apoyo, de la Organización Mundial de la Salud correspondientes al ejercicio cerrado en 31 de diciembre de 2003. Los estados financieros son competencia del Director General. Mi función consiste en expresar una opinión sobre ellos basada en el examen que hemos efectuado.

Nuestra auditoría se ha realizado de conformidad con las normas comunes de auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Con arreglo a esas normas, debemos planificar y llevar a cabo la verificación de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas. La auditoría también incluye el examen, a título de verificación de prueba, de la documentación justificativa de las cantidades y la información consignadas en los estados financieros. La auditoría comprende asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y las estimaciones de importancia hechas por el Director General, así como de la presentación general de los estados financieros. Considero que nuestra verificación ofrece una base razonable para emitir la opinión de auditoría.

En mi opinión, estos estados financieros reflejan adecuadamente, en todos los aspectos, la situación financiera de la Organización Mundial de la Salud en 31 de diciembre de 2003, así como los resultados de las operaciones y las corrientes de efectivo correspondientes al ejercicio cerrado en esa fecha, de conformidad con las políticas de contabilidad enunciadas en la Declaración de Políticas Contables, que se aplicaron de forma acorde con el ejercicio financiero precedente.

Asimismo, opino que las transacciones de la Organización Mundial de la Salud, que hemos verificado como parte de nuestra auditoría, se ajustaron en todos los aspectos importantes al Reglamento Financiero y a las instrucciones de los órganos deliberantes.

De conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero, también he publicado un informe extenso sobre mi auditoría de los estados financieros de la Organización Mundial de la Salud. Sin emitir reservas sobre mi dictamen mencionado *supra*, deseo destacar en particular los párrafos 53 a 57 de mi informe en los que expongo mis inquietudes sobre el mantenimiento de registros completos y fiables respecto del equipo no fungible.



S. A. Fakie
Comisario de Cuentas
Auditor General de la República de Sudáfrica

Pretoria (República de Sudáfrica)
1 de abril de 2004

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Estado I

**Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos
Todas las fuentes de fondos
Ejercicio 2002-2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Presupuesto ordinario ^{a/} (Cuadros 3,4; Nota 2.21)	Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud (Cuadro 5; Nota 32)	Otros fondos de la OMS (Estado I.1)	Fondos de depósito (Estados I.2, I.3, I.4)
Ingreso:					
<i>Contribuciones señaladas:</i>					
Para el presupuesto efectivo (2002-2003)	Nota 2.5	792 526 136		2 666 780	
Plan de incentivos financieros		(22 695 215)			
Miembros nuevos y anteriormente inactivos	Nota 2.6			4 290	
Total: Contribuciones señaladas		769 830 921		2 671 070	
<i>Contribuciones voluntarias:</i>					
Actividades del programa de la OMS	Notas 2.8, 4		993 852 514		183 791 225
Actividades ajenas al programa de la OMS	Nota 2.10				388 861 338
<i>Otros ingresos:</i>					
Renuncia por Estados Miembros al alivio de su contribución				5 477 239	
Actividades que producen ingresos	Notas 2.11, 5			6 620 423	681 652
Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales	Nota 13				134 299 569
Ingresos por servicios prestados	Nota 6			134 031 976	
Ingresos por concepto de intereses: - intereses - diferencias de los tipos de cambio distribuidas	Nota 2.12		36 481 330	27 162 342	36 720 291
				(858 861)	
Ganancias (pérdidas) por operaciones de cobertura	Nota 7			2 972 329	
Otros conceptos	Nota 8			15 730 238	124 891 770
Total: Ingresos		769 830 921	1 030 333 844	193 806 756	869 245 845
Gastos:					
Programa sanitario internacional	Notas 2.13, 9	827 401 303	1 016 558 903	139 534 821	331 264 529
Otros fines		3 000 000		25 079 323	415 614 788
Total: Gastos		830 401 303	1 016 558 903	164 614 144	746 879 317
Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos					
		(60 570 382)	13 774 941	29 192 612	122 366 528
Reserva para demoras en el pago de contribuciones señaladas		(49 908 250)			
Reintegro a los Estados Miembros de contribuciones señaladas					
Pago de contribuciones señaladas de años anteriores	Nota 10	55 628 307		3 416 473	
Economías en las obligaciones pendientes de años anteriores	Nota 2.14			8 705 040	17 539 598
Aumento en el activo fijo	Nota 22				
Transferencias entre fondos	Anexo 1	77 734 664	(1 655 750)	(77 734 664)	1 655 750
Total: Variación de los saldos de los fondos	Estado III	22 884 339	12 119 191	(36 420 539)	141 561 876
Saldos de los fondos, 1 enero 2002	Estado II	(24 628 307)	443 766 060	252 323 534	365 071 045
Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003	Estado II	(1 743 968)	455 885 251	215 902 995	506 632 921

^{a/} Incluye el Fondo de Operaciones.

Estado I (continuación)

Inversión en el activo fijo (Nota 2.19)	Ingresos por concepto de intereses: devengados y no asignados (Nota 2.12)		Supresiones (Estado I, Anexo 2; Nota 2.15)	Totales		
	Subtotales			2002-2003	2000-2001	
	795 192 916			795 192 916	842 585 210	Ingreso:
	(22 695 215)			(22 695 215)		<i>Contribuciones señaladas:</i>
	4 290			4 290	107 927	Para el presupuesto efectivo (2002-2005)
						Plan de incentivos financieros
						Miembros nuevos y anteriormente inactivos
	772 501 991			772 501 991	842 693 137	<i>Total: Contribuciones señaladas</i>
						<i>Contribuciones voluntarias:</i>
	1 177 643 739	(34 513 553)		1 143 130 186	1 300 827 375	Actividades del programa de la OMS
	388 861 338			388 861 338	243 023 648	Actividades ajenas al programa de la OMS
						<i>Otros ingresos:</i>
	5 477 239			5 477 239		Renuncia por Estados Miembros al alivio de su contribución
	7 302 075			7 302 075	6 889 930	Actividades que producen ingresos
						Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales
	134 299 569			134 299 569	92 701 756	Ingresos por servicios prestados
	134 031 976	(134 031 976)			17 317 339	Ingresos por concepto de intereses: - intereses
(16 390 408)	83 973 555			83 973 555	122 880 387	- diferencias de los tipos de cambio distribuidas
	(858 861)			(858 861)	7 405 568	Ganancias (pérdidas) por operaciones de cobertura
	2 972 329			2 972 329		Otros conceptos
	140 622 008	(70 777 405)		69 844 603	97 621 171	<i>Total: Ingresos</i>
(16 390 408)	2 846 826 958	(239 322 934)		2 607 504 024	2 731 360 311	
						Gastos:
	2 314 759 556	(267 125 075)		2 047 634 481	2 110 068 042	Programa sanitario internacional
	443 694 111	(18 769 475)		424 924 636	400 028 275	Otros fines
	2 758 453 667	(285 894 550)		2 472 559 117	2 510 096 317	<i>Total: Gastos</i>
						Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos
(16 390 408)	88 373 291	46 571 616		134 944 907	221 263 994	Reserva para demoras en el pago de contribuciones señaladas
	(49 908 250)			(49 908 250)	(64 321 035)	Reíntegro a los Estados Miembros de contribuciones señaladas
					(9 138 043)	Pago de contribuciones señaladas de años anteriores
	59 044 780			59 044 780	82 370 651	Economías en las obligaciones pendientes de años anteriores
	26 244 638			26 244 638	21 736 740	Aumento en el activo fijo
239 578	239 578			239 578	2 099 842	Transferencias entre fondos
239 578	(16 390 408)	123 994 037	46 571 616	170 565 653	254 012 149	Total: Variación de los saldos de los fondos
66 887 366	16 390 408	1 119 810 106	(46 571 616)	1 073 238 490	819 226 341	Saldos de los fondos, 1 enero 2002
67 126 944		1 243 804 143		1 243 804 143	1 073 238 490	Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003

Estado I.1

Otros fondos de la OMS
Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos
Ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

Referencia	Ingresos varios (Cuadro 6)	Ingresos ocasionales ^{f/}	Cuenta de Orden (Estado I, Anexo 1; Nota 28)	Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles (Cuadro 8)	Fondo para Cuestiones de Seguridad OMS (Nota 34)	RFTLE ^{a/} SACH ^{b/} SAIDPP ^{c/} SARF ^{d/} (Nota 33)
Ingresos:						
<i>Contribuciones señaladas:</i>						
Para el presupuesto efectivo (2002-2003)	Nota 2.5					
Miembros nuevos y anteriormente inactivos	Nota 2.6	4 290				
Total: Contribuciones señaladas		4 290				
<i>Contribuciones voluntarias:</i>						
Actividades del programa de la OMS	Notas 2.8, 4					
<i>Otros ingresos:</i>						
Renuncia por Estados Miembros al alivio de su contribución		5 477 239				
Actividades que producen ingresos	Notas 2.11, 5			481 915		556 141
Ingresos por servicios prestados	Nota 6					
Ingresos por intereses: - intereses	Nota 2.12	10 037 660		106 030	239 620	272 400
- diferencias de los tipos de cambio distribuidas		(858 861)				
Ganancias (pérdidas) en operaciones de cobertura del riesgo cambiario	Nota 7					
Mecanismo de compensación cambiaria						
Otros conceptos	Nota 8	3 101 238		3 000 000	8 188 000	
Total: Ingresos		17 761 566		3 587 945	8 427 620	828 541
Gastos:						
Programa sanitario internacional	Notas 2.13, 9				6 961 181	48 677
Otros fines		2 531 322		3 106 970		510 968
Total: Gastos		2 531 322		3 106 970	6 961 181	559 645
Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos						
		17 761 566	(2 531 322)	480 975	1 466 439	268 896
Pago de contribuciones señaladas de años anteriores	Nota 10	3 416 473				
Economías en las obligaciones pendientes	Nota 2.14	8 705 040				
Transferencias entre fondos	Anexo 1	(64 097 823)	(1 165 071)	(13 395 523)		(62 993)
Total: Variación de los saldos de los fondos	Estado I	(34 214 744)	(3 696 393)	(13 395 523)	480 975	1 466 439
Saldos de los fondos, 1 enero 2002	Estado II	44 014 601 ^{e/}	3 638 374	13 395 523	557 442	4 234 193
Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003	Estado II	9 799 857	(58 019)		1 038 417	1 466 439
						4 440 096

^{a/} RFTLE: Fondo de Rotación para el Envío de Material de Enseñanza y de Laboratorio a los Centros de Formación de Personal

^{b/} SACH: Cuenta Especial de Servicios por Contrata en la Sede (Nota 12)

^{c/} SAIDPP: Cuenta Especial para los ingresos derivados de la Política en material de Patentes

^{d/} SARF: Cuenta Especial para el Fondo de Renovación de la OMS

^{e/} Arrastrado de la cuenta de Ingresos Ocasionales el 1 de enero de 2002.

^{f/} Ingresos Ocasionales – asignados a programas prioritarios.

Estado I.1 (continuación)

Fondo de Rotación para Ventas (Nota 11)	Fondo para la Tecnología de la Información (Nota 35)	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios (Cuadro 7)	Fondo de Igualdad de Impuestos (Notas 2.7, 3)	Cuenta para la Liquidación de Haberes de Funcionarios Cesantes (Cuadro 9)	Totales		
					2002-2003	2000-2001	
			2 666 780		2 666 780	7 212 000	Ingresos:
					4 290	107 927	<i>Contribuciones señaladas:</i>
			2 666 780		2 671 070	7 319 927	Para el presupuesto efectivo (2002-2003)
							Miembros nuevos y anteriormente inactivos
							<i>Total: Contribuciones señaladas</i>
						561 169	<i>Contribuciones voluntarias:</i>
							Actividades del programa de la OMS
							<i>Otros ingresos:</i>
					5 477 239		Renuncia por Estados Miembros al alivio de su contribución
5 582 367		112 166 290		21 865 686	6 620 423	5 889 821	Actividades que producen ingresos
	3 970	10 071 960		6 430 702	134 031 976	106 145 864	Ingresos por servicios prestados
					27 162 342	39 237 700	Ingresos por intereses: - intereses
					(858 861)	7 405 568	- diferencias de los tipos de cambio distribuidas
		2 972 329			2 972 329		Ganancias (pérdidas) en operaciones de cobertura del riesgo cambiario
	1 441 000				15 730 238	12 101 700	Mecanismo de compensación cambiaria
						(413 629)	Otros conceptos
5 582 367	1 444 970	125 210 579	2 666 780	28 296 388	193 806 756	178 248 120	<i>Total: Ingresos</i>
							Gastos:
7 535 274	481 314	121 977 053			139 534 821	86 839 717	Programa sanitario internacional
			7 496 960	13 964 425	25 079 323	45 175 194	Otros fines
7 535 274	481 314	121 977 053	7 496 960	13 964 425	164 614 144	132 014 911	<i>Total: Gastos</i>
							Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos
(1 952 907)	963 656	3 233 526	(4 830 180)	14 331 963	29 192 612	46 233 209	
					3 416 473	7 602 828	Pago de contribuciones de años anteriores
					8 705 040	12 811 621	Economías en las obligaciones pendientes
7 926 996	986 746	(7 926 996)			(77 734 664)	(34 295 161)	Transferencias entre fondos
5 974 089	1 950 402	(4 693 470)	(4 830 180)	14 331 963	(36 420 539)	32 352 497	Total: Variación de los saldos de los fondos
		140 796 882	6 607 610	38 578 909	252 323 534	219 971 037	Saldos de los fondos, 1 enero 2002
6 474 089	1 950 402	136 103 412	1 777 430	52 910 872	215 902 995	252 323 534	Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003

Estado I.2

Fondos de depósito - Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales
Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos
Ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Cooperación técnica			
		Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	Fondo de Población de las Naciones Unidas	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas
Ingresos:					
<i>Otros ingresos:</i>					
Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales	Nota 13	(6 262 949)	10 328 000	1 169 588	1 121 100
Ingresos por concepto de intereses	Nota 2.12				
Otros conceptos		10 175	109 690		
<i>Total: Ingresos</i>		(6 252 774)	10 437 690	1 169 588	1 121 100
Gastos:					
Programa sanitario internacional	Notas 2.13, 9	1 385 607	9 551 911	967 687	779 800
<i>Total: Gastos</i>		1 385 607	9 551 911	967 687	779 800
Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos		(7 638 381)	885 779	201 901	341 300
Economías en las obligaciones pendientes	Nota 2.14	280 036	198 718		27 796
Transferencias entre fondos	Anexo 1				
Total: Variación de los saldos de los fondos	Estado I	(7 358 345)	1 084 497	201 901	369 096
Saldos de los fondos, 1 enero 2002	Estado II	4 654 493	(2 787 876)	(182 105)	(539 283)
Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003	Estado II	(2 703 852)	(1 703 379)	19 796	(170 187)

Estado I.2 (continuación)

<u>Cooperación técnica</u>		<u>Servicios de suministro</u>			
Programa de las Naciones Unidas en el Iraq SCR 986	Otros fondos de las Naciones Unidas	Otras organizaciones de las Naciones Unidas	Totales		
			2002-2003	2000-2001	
					Ingresos:
					<i>Otros ingresos:</i>
93 562 208	9 349 150	25 032 472	134 299 569	92 701 756	Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales
1 601 150	5 300		1 606 450	274 250	Ingresos por concepto de intereses
(1 685 470)	236 558		(1 329 047)	(228 767)	Otros conceptos
93 477 888	9 591 008	25 032 472	134 576 972	92 747 239	<i>Total: Ingresos</i>
					Gastos:
108 474 434	8 682 078	20 702 534	150 544 051	89 498 939	Programa sanitario internacional
108 474 434	8 682 078	20 702 534	150 544 051	89 498 939	<i>Total: Gastos</i>
(14 996 546)	908 930	4 329 938	(15 967 079)	3 248 300	Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos
			506 550	563 094	Economías en las obligaciones pendientes
1 691 086		(1 139 175)	551 911	40 186	Transferencias entre fondos
(13 305 460)	908 930	3 190 763	(14 908 618)	3 851 580	Total: Variación de los saldos de los fondos
	1 431 293	1 355 718	3 932 240	80 660	Saldos de los fondos, 1 enero 2002
(13 305 460)	2 340 223	4 546 481	(10 976 378)	3 932 240	Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003

Estado I.3

Fondos de depósito - Actividades del programa de la OMS Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos Ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Cooperación técnica			Fondo de Depósito Sasakawa para la Salud ^{a/}	TDR ^{b/ a/}
		Programa Mundial sobre el SIDA	Programa de Lucha contra la Oncocercosis ^{a/}	Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis ^{a/}		
Ingresos:						
<i>Contribuciones voluntarias:</i>						
Actividades del programa de la OMS	Nota 2.8		13 600 000	18 001 129	8 790 000	66 681 680
<i>Otros ingresos:</i>						
Actividades que producen ingresos	Notas 2.11, 5		161 507	490		561
Ingresos por concepto de intereses	Nota 2.12	28 620	(36 050)	554 260	814 810	1 755 940
Otros conceptos			86 131	102 653		(238 199)
<i>Total: Ingresos</i>		28 620	13 811 588	18 658 532	9 604 810	68 199 982
Gastos:						
Programa sanitario internacional	Notas 2.13, 9	(33 079)	12 580 089	20 413 699	10 268 826	61 418 226
<i>Total: Gastos</i>		(33 079)	12 580 089	20 413 699	10 268 826	61 418 226
Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos						
		61 699	1 231 499	(1 755 167)	(664 016)	6 781 756
Economías en las obligaciones pendientes	Nota 2.14		1 248 264	5 615 874	745 577	2 788 932
Transferencias entre fondos	Anexo 1				782 197	351 297
Total: Variación de los saldos de los fondos	Estado I	61 699	2 479 763	3 860 707	863 758	9 921 985
Saldos de los fondos, 1 enero 2002	Estado II	223 749	(628 321)	(1 583 051)	9 267 757	7 386 910
Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003	Estado II	285 448	1 851 442	2 277 656	10 131 515	17 308 895

^{a/} Véase el anexo donde figuran los estados financieros detallados (documento A57/20 Add.1).

^{b/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de Investigaciones y Formación sobre Enfermedades Tropicales.

^{c/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/FNUAP/OMS/Banco Mundial de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana.

Estado I.3 (continuación)

Cooperación técnica			Servicios de suministro			
HRP ^{cl al}	Oficiales	Otros	Servicios e	Totales		
	Profesionales	fondos de	instituciones	2002-2003	2000-2001	
	Asociados	cooperación	nacionales			
		técnica	de salud			
						Ingresos:
						<i>Contribuciones voluntarias:</i>
23 154 350	5 819 890	31 784 298	15 959 878	183 791 225	234 535 731	Actividades del programa de la OMS
						<i>Otros ingresos:</i>
519 094				681 652	1 000 109	Actividades que producen ingresos
788 060	178 770	23 460		4 107 870	5 582 380	Ingresos por concepto de intereses
9 944				(39 471)	(696 256)	Otros conceptos
24 471 448	5 998 660	31 807 758	15 959 878	188 541 276	240 421 964	<i>Total: Ingresos</i>
						Gastos:
27 409 735	6 230 873	26 234 474	16 197 635	180 720 478	234 758 941	Programa sanitario internacional
27 409 735	6 230 873	26 234 474	16 197 635	180 720 478	234 758 941	<i>Total: Gastos</i>
						Exceso (déficit) de los ingresos
(2 938 287)	(232 213)	5 573 284	(237 757)	7 820 798	5 663 023	respecto a los gastos
957 527				11 356 174	5 054 167	Economías en las obligaciones pendientes
522 256		(551 911)		1 103 839	771 750	Transferencias entre fondos
(1 458 504)	(232 213)	5 021 373	(237 757)	20 280 811	11 488 940	Total: Variación de los saldos de los fondos
9 580 817	3 527 260	18 826 367	3 116 483	49 717 971	38 229 031	Saldos de los fondos, 1 enero 2002
8 122 313	3 295 047	23 847 740	2 878 726	69 998 782	49 717 971	Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003

Estado I.4

Otros fondos de depósito y entidades asociadas
Estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos
Ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) (Nota 14)	Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (Nota 14)	Centro Internacional de Cálculo Electrónico (Nota 14)	Seguro de Enfermedad del Personal (Notas 14, 15)
Ingresos:					
<i>Contribuciones voluntarias:</i>					
Actividades ajenas al programa de la OMS	Nota 2.10	253 839 411	68 610 287		
<i>Otros ingresos:</i>					
Ingresos por concepto de intereses	Nota 2.12	7 238 020			23 387 657
Otros conceptos		381 452		40 505 211	85 364 938
<i>Total: Ingresos</i>		261 458 883	68 610 287	40 505 211	108 752 595
Gastos:					
Otros fines	Notas 2.13, 9	189 658 449	66 756 164	41 104 635	64 636 846
<i>Total: Gastos</i>		189 658 449	66 756 164	41 104 635	64 636 846
Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos		71 800 434	1 854 123	(599 424)	44 115 749
Economías en las obligaciones pendientes	Nota 2.14	5 676 874			
Transferencias entre fondos	Anexo 1				
Total: Variación de los saldos de los fondos	Estado I	77 477 308	1 854 123	(599 424)	44 115 749
Saldos de los fondos, 1 enero 2002	Estado II	56 624 627	20 741 560	3 672 706	223 500 118
Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003	Estado II	134 101 935	22 595 683	3 073 282	267 615 867

Estado I.4 (continuación)

Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria			Totales		
(Nota 14)	Otros fondos (Nota 16)	Fundaciones (Nota 17)	2002-2003	2000-2001 (reafirmado, Nota 2.12)	
54 508 587	11 903 053		388 861 338	253 302 073	Ingresos:
					<i>Contribuciones voluntarias:</i>
					Actividades ajenas al programa de la OMS
	235 130	145 164	31 005 971	20 949 869	<i>Otros ingresos:</i>
	(33 939)	42 626	126 260 288	98 959 823	Ingresos por concepto de intereses
					Otros conceptos
54 508 587	12 104 244	187 790	546 127 597	373 211 765	<i>Total: Ingresos</i>
41 710 583	11 591 768	156 343	415 614 788	365 131 506	Gastos:
					Otros fines
41 710 583	11 591 768	156 343	415 614 788	365 131 506	<i>Total: Gastos</i>
12 798 004	512 476	31 447	130 512 809	8 080 259	Exceso (déficit) de los ingresos respecto a los gastos
			5 676 874	3 307 858	Economías en las obligaciones pendientes
				2 189 569	Transferencias entre fondos
12 798 004	512 476	31 447	136 189 683	13 577 686	Total: Variación de los saldos de los fondos
	4 741 014	2 140 809	311 420 834	297 843 148	Saldos de los fondos, 1 enero 2002
12 798 004	5 253 490	2 172 256	447 610 517	311 420 834	Saldos de los fondos, 31 diciembre 2003

Estado I, Anexo I

Transferencias entre fondos ^{a/}

(en dólares de los Estados Unidos)

Fondos	Sumas asignadas al presupuesto efectivo, 2002-2003			Saldo en 31 de diciembre de 2001 destinado al Fondo de Rotación para Ventas (resolución WHA55.9)	Otras trans- ferencias entre pro- gramas	Total
	(Artículo 6.5 del Reglamento Financiero y resolución WHA55.7)	(Resoluciones WHA54.17, WHA54.20 y WHA56.12)	(Resoluciones WHA53.5, WHA54.8 y WHA54.20)			
Presupuesto ordinario y Fondo de Opera- ciones	(22 695 215)	(41 643 926)	(13 395 523)			(77 734 664)
Ingresos Varios	22 695 215	41 643 926			(241 318)	64 097 823
Cuenta de Orden			13 395 523			13 395 523
Fondo de Rotación para Ventas				(7 926 996)		(7 926 996)
Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios				7 926 996		7 926 996
Programa de las Naciones Unidas en el Iraq SCR 986					(1 691 086)	(1 691 086)
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud					1 655 750	1 655 750
TDR ^{b/}					(351 297)	(351 297)
HRP ^{c/}					(522 256)	(522 256)
Fondo de Depósito Sasakawa para la Salud					(782 197)	(782 197)
Otros fondos de cooperación técnica					551 911	551 911
Servicios e instituciones nacionales de salud					1 139 175	1 139 175
Fondo para la tecnología de la información					(986 746)	(986 746)
Ingresos ocasionales/programas prioritarios					1 165 071	1 165 071
Cuenta Especial para el Fondo de Renovación de la OMS					62 993	62 993
Transferencias netas	-	-	-	-	-	-

^{a/} Estas transferencias entre fondos se realizaron en aplicación de las decisiones de la Asamblea de la Salud; las demás transferencias entre programas están en consonancia con las prácticas contables establecidas.

^{b/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de Investigaciones y Enseñanzas sobre Enfermedades Tropicales.

^{c/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/FNUAP/OMS/Banco Mundial de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana.

Estado I, Anexo 2

Supresiones

(en dólares de los Estados Unidos)

Fondo de origen	Gastos	Fondo de destino	Ingresos
Presupuesto ordinario	2 262 668	TDR ^{a/}	2 262 668
	249 985	Programa de Lucha contra la Oncocercosis	249 985
	100 000	Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis	100 000
	3 000 000	Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	3 000 000
	4 128 000	Fondo para Cuestiones de Seguridad OMS	4 128 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	2 575 000	HRP ^{b/}	2 575 000
TDR ^{a/}	2 296 284	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	2 296 284
Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis	2 803 000	TDR ^{a/}	2 803 000
	50 000	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	50 000
Programa de Lucha contra la Oncocercosis	225 000	TDR ^{a/}	225 000
Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria	1 763 300	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	1 763 300
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	1 324 211	TDR ^{a/}	1 324 211
ONUSIDA	676 000	HRP ^{b/}	676 000
	24 297 689	Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	24 297 689
	2 762 644	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	2 762 644
Centro Internacional de Cálculos Electrónicos	1 136 000	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	1 136 000
Todos los fondos	21 865 686	Cuenta para la liquidación de haberes de funcionarios cesantes	21 865 686
	58 148 405	Seguro de enfermedad del personal	58 148 405
Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	4 060 000	Fondo para cuestiones de seguridad OMS	4 060 000
	1 441 000	Fondo para la tecnología de la información	1 441 000
Gastos de apoyo a programas efectuados	104 158 062	Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	104 158 062
Supresiones 2002-2003	239 322 934	Supresiones 2002-2003	239 322 934
Supresión de las diferencias en los plazos acumulados hasta el 31 de diciembre de 2001 ^{c/}	46 571 616		
Total: Supresión de gastos	285 894 550	Total supresión de ingresos	239 322 934

^{a/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de Investigaciones y Enseñanzas sobre Enfermedades Tropicales.

^{b/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/FNUAP/OMS/Banco Mundial de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana.

^{c/} Tras el examen de la metodología que reveló diferencias en los plazos de supresión de la duplicación de los ingresos y la de los gastos, se ha decidido efectuar ambas supresiones en el mismo periodo, reconociendo el principio de la eliminación simultánea de los gastos en el fondo de origen y de los ingresos en el fondo de destino.

Estado II

**Estado de activos, pasivos y saldos de los fondos
al 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	2003	2001
Activo			
En bancos, en tránsito y en caja	Cuadro 1(a), Notas 2.16, 18	119 127 604	130 180 971
Depósitos y valores	Cuadro 1(a), Notas 2.17, 2.18	1 342 529 653	1 283 464 037
<i>Cuentas por cobrar</i>			
Contribuciones pendientes de los Estados Miembros	Cuadro 3	137 525 690	146 661 244
Menos: Reserva para demoras en el pago de contribuciones		(137 525 690)	(146 661 244)
Contribuciones señaladas netas		-	-
Deudores varios	Nota 20	56 265 615	45 560 413
<i>Total cuentas por cobrar</i>		56 265 615	45 560 413
Pagos anticipados	Nota 21	1 365 347	1 615 472
Intereses por cobrar	Nota 2.12	4 928 917	16 390 408
Obras en construcción	Nota 27	2 890 562	
Activo fijo	Notas 2.19, 22	67 126 944	66 887 366
Total activo		1 594 234 642	1 544 098 667
Pasivo y saldos de los fondos			
<i>Pasivo</i>			
Adelanto de contribuciones de los Miembros	Nota 24	46 685 427	35 168 620
Obligaciones pendientes	Notas 2.13, 25	247 250 242	350 548 082
Cuentas por pagar e ingresos aplazados	Nota 26	53 662 819	38 571 859
Adelantos pagaderos en un año	Nota 27	2 832 011	
<i>Total pasivo</i>		350 430 499	424 288 561
<i>Saldos de los fondos</i>			
Fondos de depósito	Estados I.2, I.3, I.4	506 632 921	381 461 453
Fondo de donativos para el Fomento de la Salud	Estado I	455 885 251	443 766 060
Presupuesto ordinario y Fondo de Operaciones	Estado I	(1 743 968)	(24 628 307)
Otros fondos de la OMS	Estado I.1	215 902 995	252 323 534
Inversión en el activo fijo de los Miembros	Estado I	67 126 944	66 887 366
<i>Total saldos de los fondos</i>		1 243 804 143	1 119 810 106
Total pasivo y saldos de los fondos		1 594 234 642	1 544 098 667

Estado III

Estado de la corriente de efectivo correspondiente al ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	2002-2003	2000-2001
Corrientes de efectivo correspondientes a las actividades operacionales:		
Total, modificación de los saldos de los fondos (Estado I)	123 994 037	254 012 149
(Aumento)/disminución de las cuentas deudoras – Deudores varios	(10 705 202)	(8 163 741)
(Aumento)/disminución de los pagos anticipados	250 125	(1 299 874)
(Aumento)/disminución de los intereses por cobrar	11 461 491	(4 896 374)
(Aumento)/disminución de los adelantos de contribuciones	11 516 807	(6 943 283)
(Aumento)/disminución de las obligaciones pendientes	(103 297 840)	93 748 492
(Aumento)/disminución de las cuentas acreedoras e ingresos aplazados	15 090 960	5 103 541
Economías realizadas en las obligaciones pendientes de años anteriores	26 244 638	(21 736 740)
Supresión neta de gastos de apoyo a programas		32 906 745
Menos: Ingresos por concepto de intereses incluidos en los saldos de los fondos	(83 114 694)	(130 285 955)
<i>Efectivo neto correspondiente a las actividades operacionales</i>	(8 559 678)	212 444 960
Corrientes de efectivo correspondientes a las actividades de inversión y financiación:		
(Aumento)/disminución en depósitos y en valores negociables	(59 065 616)	(284 800 365)
(Aumento)/disminución en adelantos pagaderos en un año	2 832 011	
Más: Ingresos por concepto de intereses incluidos en los saldos de los fondos	83 114 694	130 285 955
<i>Efectivo neto correspondiente a las actividades de inversión y financiación</i>	26 881 089	(154 514 410)
Corrientes de efectivo correspondientes a otras fuentes:		
(Aumento)/disminución en terrenos y edificios	(239 578)	(2 099 842)
(Aumento)/disminución en obras en construcción	(2 890 562)	
Economías realizadas en las obligaciones pendientes de ejercicios anteriores	(26 244 638)	21 736 740
<i>Efectivo neto de otras fuentes</i>	(29 374 778)	19 636 898
Aumento/(disminución) neto del efectivo	(11 053 367)	77 567 448
Efectivo al 1 de enero de 2002 y 2000	130 180 971	52 613 523
Efectivo al 31 de diciembre de 2003 y 2001	119 127 604	130 180 971

Estado IV

Estado de consignaciones correspondiente al ejercicio 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

Sección de la Resolución de Apertura de Créditos	Importe de los créditos aprobados en virtud de la resolución WHA54.20	Transferencias entre secciones efectuadas por el Director General (Nota 36)	Transferencias entre secciones como porcentaje de los créditos aprobados	Créditos efectivos	Gastos (Nota 36)	Saldo no comprometido de las consignaciones (Nota 36)
1. Enfermedades transmisibles	50 892 000	3 558 000	6,99	54 450 000	53 380 502	1 069 498
2. Enfermedades no transmisibles y salud mental	40 170 000	318 000	0,79	40 488 000	39 682 600	805 400
3. Salud familiar y comunitaria	33 372 000	2 796 200	8,38	36 168 200	35 491 539	676 661
4. Desarrollo sostenible y ambientes saludables	47 368 000	3 497 800	7,38	50 865 800	49 937 414	928 386
5. Tecnología de salud y productos farmacéuticos	34 982 000	(1 976 000)	(5,65)	33 006 000	32 251 592	754 408
6. Pruebas científicas e información para las políticas	94 132 000	(1 456 000)	(1,55)	92 676 000	90 727 816	1 948 184
7. Relaciones externas y órganos deliberantes	44 746 000	1 313 000	2,93	46 059 000	45 138 972	920 028
8. Administración general	139 459 000	1 182 000	0,85	140 641 000	137 811 724	2 829 276
9. Director General, Directores Regionales y funciones independientes	21 528 000	2 279 000	10,59	23 807 000	22 757 784	1 049 216
10. Programas en los países	336 005 000	(11 512 000)	(3,43)	324 493 000	318 347 476	6 145 524
<i>Subtotal</i>	842 654 000			842 654 000	825 527 419	17 126 581
11. Ingresos varios:						
11.1 Cobertura del riesgo cambiario	10 000 000			10 000 000	1 873 884	8 126 116
11.2 Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	3 000 000			3 000 000	3 000 000	
<i>Subtotal</i>	13 000 000			13 000 000	4 873 884	8 126 116
Total: Presupuesto efectivo	855 654 000			855 654 000	830 401 303	25 252 697
12. Transferencia al Fondo de Iguales de Impuestos	80 000 000			80 000 000	80 000 000	
Total	935 654 000			935 654 000	910 401 303	25 252 697

Notas relativas a las cuentas

1. Declaración de objetivos

- 1.1 La finalidad de la Organización Mundial de la Salud, que figura en el Artículo 1 de la Constitución es «alcanzar para todos los pueblos el grado más alto posible de salud».
- 1.2 En el Artículo 2 de la Constitución figuran las funciones que incumben a la Organización para alcanzar ese objetivo.
- 1.3 El Programa General de Trabajo 2002-2005 aprobado en virtud de la resolución WHA54.1 proporciona el marco político del presupuesto por programas 2002-2003.
- 1.4 La 54ª Asamblea Mundial de la Salud, mediante su resolución WHA54.20 aprobó un presupuesto efectivo de US\$ 855,7 millones para el ejercicio 2002-2003 y tomó nota de los gastos estimados en US\$ 1380 millones que se financiarán con cargo a otros fondos.

2. Declaración de las políticas contables

2.1 Políticas contables generales

Las políticas contables y las prácticas de presentación de los informes financieros aplicadas se atienen a lo estipulado en el Reglamento Financiero y las Normas de Gestión Financiera de la OMS y, siempre que no se disponga de otro modo en los precitados Reglamento y Normas de Gestión, se ajustan asimismo a las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas. Los estados financieros y las notas y cuadros adjuntos se han establecido de conformidad con las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas, empleando los formatos que en ellas se determinan.

2.2 Presentación de las cuentas generales

Los estados financieros, los cuadros, las notas y las tablas adjuntas se presentan en dólares de los Estados Unidos. Todos los activos y pasivos, incluidas las cuentas por cobrar y por pagar, se mantienen globalmente en los libros contables de la Organización.

2.3 Conversión de las transacciones efectuadas en moneda extranjera

Las transacciones expresadas en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se convierten a esta moneda aplicando el tipo de cambio contable de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción. Sin embargo, las transacciones deudoras en las cuentas de anticipos se contabilizan aplicando el tipo de cambio contable vigente en la fecha en que se registran los gastos en las cuentas principales.

El activo y el pasivo en otras monedas al cierre del ejercicio se traducen a dólares de los Estados Unidos aplicando el tipo de cambio contable de las Naciones Unidas vigente en el mes de diciembre del año de cierre. Sin embargo, cuando los tipos de cambio han variado considerablemente al final del ejercicio, los tipos empleados al 31 de diciembre son los vigentes el 1 de enero del año siguiente. En el presente ejercicio los tipos de cambio vigentes a finales del ejercicio no habían variado sustancialmente el 1 de enero de 2004.

2.4 Absorción de las diferencias entre tipos de cambio

Las ganancias y pérdidas por operaciones de compra y venta de monedas, además de las diferencias entre los tipos de cambio consecutivas a la revalorización de los saldos del libro de caja, se ajustan con cargo a los fondos y cuentas que participan en el prorrateo de intereses en el marco del plan general de inversiones de la OMS. Todas las otras diferencias entre tipos de cambio quedan absorbidas en la Cuenta de Ingresos Varios.

2.5 Contribuciones señaladas

Los ingresos por concepto de contribuciones señaladas de los Miembros y Miembros Asociados al presupuesto efectivo 2002-2003 se registran con arreglo a las contribuciones señaladas que haya aprobado la Asamblea Mundial de la Salud. De conformidad con el artículo 7.1 del Reglamento Financiero, mientras no se ingresen las contribuciones señaladas, la ejecución del presupuesto ordinario podrá financiarse con el Fondo de Operaciones y, luego, con adelantos internos de numerario disponible en la Organización con exclusión de los Fondos de Depósito. Con cargo a esos ingresos se establece una provisión para demoras en el pago de las contribuciones por valor del 100% de las contribuciones señaladas pendientes al 31 de diciembre de 2003. La cuantía total de la provisión se indica en el Cuadro 3. Cuando las contribuciones pendientes se pagan en un ejercicio financiero ulterior, las cantidades re-

cibidas se aplican en primer lugar a los adelantos internos pendientes y en segundo lugar a los adelantos hechos con cargo al Fondo de Operaciones. De conformidad con el apartado *h)* del artículo 8.1 del Reglamento Financiero, los pagos de atrasos de contribuciones de los Estados Miembros que no se necesiten para devolver los adelantos realizados con cargo al Fondo de Operaciones o los adelantos internos, se abonan a la Cuenta de Ingresos Varios.

2.6 Miembros nuevos o anteriormente inactivos

Los ingresos correspondientes a las contribuciones de miembros nuevos o anteriormente inactivos se atienen a lo dispuesto en el artículo 6.12 del Reglamento Financiero. Dichos ingresos se registran por contabilidad de caja, esto es, cuando se reciben y se abonan en la Cuenta de Ingresos Varios.

2.7 Fondo de Iguala de Impuestos

De conformidad con la resolución WHA21.10 de la Asamblea de la Salud, por la que se estableció el Fondo de Iguala de Impuestos, las contribuciones señaladas de todos los Estados Miembros se ven reducidas por los ingresos que genera el plan de contribuciones del personal. Al determinar las reducciones de las contribuciones señaladas que han de aplicarse a los Estados Miembros en cuestión, se abonan en el Fondo de Iguala de Impuestos las cantidades deducidas de los sueldos brutos del personal en aplicación del sistema de impuestos, contabilizándose los créditos a nombre de los distintos Estados Miembros a prorrata de sus contribuciones para el ejercicio correspondiente. En el caso de los Estados Miembros que gravan con impuestos los haberes que sus nacionales perciben de la OMS, de las cantidades que genera a su favor el plan de contribuciones del personal se deduce el importe previsible de la suma que impondrán dichos Estados Miembros y que la Organización utilizará para reembolsar a sus funcionarios.

2.8 Contribuciones voluntarias

Los donativos para actividades del programa de la OMS se registran por contabilidad de caja, esto es, cuando se reciben.

Los donativos en especie de bienes o servicios que recibe la OMS se registran cuando se reciben y se contabilizan a la vez como ingresos y como gastos en el Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud, con un valor justo basado en las indicaciones del donante.

2.9 Cartas de crédito

Los fondos procedentes de donantes disponibles con arreglo a esos sistemas de crédito no se contabilizan en las cuentas de la Organización hasta que se retiran para atender necesidades relacionadas con la ejecución de los programas.

2.10 Otros fondos de depósito

La OMS administra otros fondos de depósito y entidades no incluidos entre las actividades del programa de la Organización; las contribuciones para dichos fondos y entidades se registran por contabilidad de caja.

2.11 Actividades que producen ingresos

Los ingresos se registran por contabilidad de caja.

2.12 Ingresos por concepto de intereses

Los intereses percibidos por los fondos invertidos de forma agrupada se reparten mensualmente entre esos fondos y las demás cuentas que participen en la distribución, proporcionalmente a su capital al final de cada mes. Los intereses devengados por las inversiones efectuadas para fondos específicos se abonan directamente en los fondos en cuestión. Los intereses se ajustan de acuerdo con las diferencias entre tipos de cambio relacionadas con las operaciones en moneda.

Los intereses percibidos y asignados durante el ejercicio a cuentas específicas de la OMS, a fondos de depósito y al Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud se retienen para usarlos en esos fondos y cuentas.

Los intereses no asignados se consignan en las cuentas como una sola cantidad por cobrar y se contabilizan en un fondo de depósito distinto para intereses no asignados. En el informe financiero para 2000-2001, los intereses no asignados se incluyeron en el Estado I.4, bajo «Otros fondos de depósito y entidades asociadas». En el ejercicio actual, los intereses no asignados se incluyen en el Estado I, el estado recapitulativo de ingresos y gastos y modificaciones de los saldos de los fondos, todas las fuentes de financiación. Las cifras comparadas para 2000-2001 que figuran en el Estado I.4 han sido corregidas en consecuencia.

2.13 Gastos

Los gastos (obligaciones) correspondientes a todos los fondos administrados por la OMS para asistencia técnica, servicios de suministros y otros programas de la OMS se registran por contabilidad de ejercicio.

Exceptuando las actividades financiadas en virtud de acuerdos interinstitucionales, por ejemplo el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y otras organizaciones de las Naciones Unidas cuyo organismo de ejecución es la OMS, los gastos (obligaciones) se establecen de conformidad con el artículo IV del Reglamento Financiero y el artículo VI de las Normas de Gestión Financiera. Las obligaciones asumidas con cargo a los fondos antes mencionados, recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales, se contraen y mantienen de conformidad con el reglamento financiero de los respectivos organismos financiadores.

Los gastos correspondientes a actividades ajenas al programa de la OMS, o con cargo a fondos o entidades respecto de los cuales la OMS tiene responsabilidades administrativas se registran por contabilidad de ejercicio.

La parte de la obligación pendiente de pago aparece en el estado contable como obligación pendiente.

2.14 Economías en obligaciones pendientes

Las obligaciones pendientes de ejercicios precedentes se liquidan durante el ejercicio en curso de conformidad con el artículo 4.5 del Reglamento Financiero. Las variaciones que se produzcan en el momento de la liquidación se adeudan o se abonan en el fondo correspondiente.

2.15 Supresiones

El Programa Sanitario Internacional incorpora las actividades del programa con cargo al presupuesto ordinario y las financiadas con fondos extrapresupuestarios. Con el fin de mantener la integridad de los fondos y por razones programáticas, se registran los ingresos y los gastos separadamente para cada uno de ellos. Sin embargo, gastos e ingresos se consolidan en las cuentas y los estados financieros de la Organización de manera que reflejen los costos globales de la ejecución de los programas y de la cooperación técnica. La consolidación produce una duplicación de ingresos y gastos que debe eliminarse, a fin de reflejar el costo neto de la ejecución de los programas.

Lo mismo se aplica a los gastos de apoyo a programas que se registran como ingresos y gastos en la contabilidad de los fondos extrapresupuestarios y de la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios.

2.16 Efectivo en bancos, en tránsito y en caja

Los saldos de las cuentas correspondientes a adelantos sólo reflejan desembolsos registrados hasta el 30 de noviembre de 2003 con el fin de asegurar una misma fecha de cierre de libros en toda la Organización. Los desembolsos que no han sido incluidos en las cuentas al cierre del ejercicio se consignarán al informar sobre la liquidación pertinente de las obligaciones y sobre los saldos bancarios en 2004.

2.17 Depósitos y valores

Las cantidades en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se contabilizan en dólares, aplicando los tipos oficiales de cambio de las Naciones Unidas. Los valores se contabilizan según el valor corriente de mercado. Los valores de mercado se determinan en función del precio de mercado de un determinado valor el último día hábil del año.

2.18 Inversiones

De conformidad con el artículo 11.1 del Reglamento Financiero, los fondos que no sean indispensables para pagos inmediatos podrán invertirse. Todas las inversiones se llevan a cabo en el marco de las políticas de inversión aprobadas por el Director General, revisadas periódicamente por el Comité Asesor de Inversiones del que forman parte especialistas externos. El Comité formula recomendaciones al Director General cuando lo estima oportuno. La política de inversiones se ajusta a las características de los fondos de la OMS, es decir, si están disponibles durante un plazo corto, a la espera de ejecución del programa, o durante un plazo más largo cuando están destinados a cumplir con las obligaciones del seguro de enfermedad del personal y otros fondos a largo plazo de la Organización. Las inversiones se registran al valor corriente de mercado, y su rendimiento por contabilidad de ejercicio.

2.19 Activo fijo e inversión de los Miembros en el activo fijo

La tasación contable de los bienes que integran el activo fijo corresponde al valor que tenían en el momento de su adquisición o construcción o, en el caso de donaciones, al valor indicado por el donante. No se efectúa ningún reajuste por depreciación, revalorización o fluctuación monetaria. En el caso de las oficinas regionales, cuando la OMS ocupa locales facilitados gratuitamente por el país anfitrión o en arriendo, el costo de las mejoras o ampliaciones que han corrido a cargo de la OMS no se registra como activo fijo en las cuentas de la Organización, sino que se contabiliza como gasto.

2.20 Material no fungible

De conformidad con las políticas contables establecidas, los costos del material no fungible, incluidos mobiliario, ordenadores y demás material de oficina y vehículos automotores, se anotan como gastos a su valor de costo. Se mantiene un inventario de bienes no fungibles cuyo valor figura en la nota 23. El valor se determina al precio de compra o mediante valoración de los artículos cuyo costo es indeterminable.

2.21 Fondo de Operaciones y adelantos internos

Hasta que se reciban las contribuciones señaladas, la ejecución del presupuesto ordinario podrá financiarse mediante el Fondo de Operaciones y a continuación mediante adelantos internos con cargo a las reservas de efectivo disponibles en la Organización, excluidos los fondos de depósito. Las sumas adelantadas se reembolsarán a partir de los atrasos de contribuciones recaudadas y se aplicarán en primer lugar a los adelantos internos que queden pendientes, y en segundo lugar a los adelantos hechos con cargo al Fondo de Operaciones.

2.22 Cobertura del riesgo cambiario

De conformidad con el artículo 4.4 del Reglamento Financiero, con la cobertura del riesgo cambiario se pretende mantener el nivel del presupuesto, independientemente del efecto de cualesquiera fluctuaciones de las monedas frente al dólar de los Estados Unidos. La Asamblea Mundial de la Salud fijará la cuantía máxima de que se dispondrá para cubrir las pérdidas de origen cambiario durante el ejercicio que corresponda. El sistema exacto de cobertura viene determinado por la política de inversiones que especifica los instrumentos de cobertura autorizados, a saber, el cambio de divisas y los contratos de opciones a término. También se tienen en cuenta el tipo de cambio que se debe proteger y las condiciones del mercado. Los costos de adquisición de opciones sobre divisas se imputan como gasto en el momento de la compra. Las ganancias y las pérdidas de los contratos a término se reportan como ingresos (gastos) a su vencimiento y se asignan al fondo correspondiente.

3. Fondo de Iguala de Impuestos

En 2002-2003, los ingresos abonados en el Fondo de Iguala de Impuestos se desglosan como sigue:

	2002-2003 (US\$)	2000-2001 (US\$)
Contribuciones del personal (Estado IV, sección 12 de la Resolución de Apertura de Créditos)	80 000 000	80 000 000
<i>Menos:</i> Créditos para los Estados Miembros	77 333 220	72 788 000
Total	2 666 780	7 212 000

4. Donativos de bienes o servicios en especie

Los donativos de bienes o servicios en especie ascendieron en 2002-2003 a US\$ 80 818 030 (US\$ 214 981 139 en 2000-2001).

5. Actividades que producen ingresos

Estos ingresos comprenden lo siguiente:

- los alquileres de las viviendas del personal y los alquileres cobrados a las agencias de viaje regionales que trabajan para la OMS, que se abonan en el Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles;
- los arriendos pagados por los servicios por contrata en la Sede, abonados en la Cuenta Especial de Servicios por Contrata en la Sede;

- el producto de la venta de publicaciones y material publicitario de la OMS y el producto de los derechos y regalías que se acredita en el Fondo de Rotación para Ventas; y
- los ingresos derivados de la política en materia de patentes se abonan a la Cuenta Especial correspondiente.

6. Ingresos por servicios prestados

Comprenden los ingresos percibidos en concepto de gastos de apoyo a programas efectuados con cargo a fondos extrapresupuestarios y los honorarios recibidos por la prestación de servicios administrativos a otras entidades. Los ingresos percibidos durante el ejercicio se abonan en la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios, para utilizarlos en el ejercicio siguiente. Asimismo, se incluyen en este epígrafe las transferencias a la Cuenta para la Liquidación de Haberes de Funcionarios Cesantes.

7. Operaciones de cobertura cambiaria en 2002-2003

Las ganancias obtenidas por contratos de cobertura cambiaria que vencieron en 2002-2003 ascendieron a US\$ 40 860 807, de los que US\$ 37 888 478 se registraron en el presupuesto ordinario y US\$ 2 972 329 en la cuenta especial para gastos de prestación de servicios.

En 31 de diciembre de 2003 quedaban pendientes opciones de compra por una cuantía de Fr. s. 448 000 000 al tipo de cambio de 1,40, que se ejecutarán únicamente si a su vencimiento el tipo de cambio del mercado es igual o superior a 1,40. Además, las opciones de compra por una cuantía de Fr. s. 140 000 000 a un tipo de cambio de 1,40 se ejercerán si al vencimiento de los contratos el tipo de cambio es inferior a 1,40. Al 31 de diciembre de 2003, el tipo de cambio del mercado era de 1,25. En 2004, las opciones de compra vencerán en diferentes fechas

En 31 de diciembre de 2003 quedaba pendiente la opción que obliga a la OMS a vender US\$ 25 000 000 por un valor de DKK 175 000 000, si el tipo de cambio del mercado era de DKK 7 por US\$ 1, pero la opción venció en enero de 2004 sin que haya sido ejercida. Las primas netas pagadas con cargo a esos contratos, que ascienden a US\$ 1 037 008, se han registrado hasta el 31 de diciembre de 2003 como gastos anticipados.

Las ganancias netas no realizadas en esos contratos ascendieron a US\$ 13 132 276 en 31 de diciembre de 2003. Las ganancias o las pérdidas que se realicen en todos estos contratos se registrarán a su vencimiento y se aplicarán en 2004-2005.

8. Ingresos varios - Otros ingresos

Se incluyen aquí los ingresos siguientes:

	2002-2003 (US\$)	2000-2001 (US\$)
Reembolsos y descuentos	850 387	870 136
Beneficios por diferencias de cambio	1 214 372	(2 030 381)
Ventas de equipo y material	254 519	268 077
Abonos de la administración de correos de Suiza	23	3 913
Explotación de los garajes subterráneos	781 937	474 626
Total	3 101 238	(413 629)

9. Gastos

Los gastos correspondientes a las actividades del programa de la OMS que figuran en el Estado I, que comprende la cooperación técnica y los servicios de suministros, se consignan en el rubro de gastos «Programa Sanitario Internacional».

El rubro de gastos «Otros fines» se refiere a los gastos correspondientes a actividades ajenas al programa de la OMS, o con cargo a fondos o entidades respecto de los cuales la OMS tiene responsabilidades administrativas u otro tipo de relaciones.

10. Pago de contribuciones señaladas de ejercicios precedentes

Los atrasos de contribuciones recaudados en 2002-2003 en relación con ejercicios anteriores se han distribuido de la siguiente manera:

		(US\$)
Reintegro de adelantos internos	(Cuadro 4)	24 628 307
Reintegro de adelantos al Fondo de Operaciones	(Cuadro 4)	31 000 000
Total		55 628 307

11. Fondo de Rotación para Ventas

De conformidad con la resolución WHA55.9 de la Asamblea Mundial de la Salud, en este fondo se abona el producto de la venta de publicaciones, formularios para certificados internacionales de vacunación, películas, vídeos, DVD y otro material de información. Se cargan en él los correspondientes gastos de producción e impresión.

12. Cuenta Especial de Servicios por Contrata en la Sede

La apertura de esta cuenta fue decidida por el Director General en virtud del Reglamento Financiero. En la cuenta se abonan todas las cantidades pagadas por los adjudicatarios de contrata en concepto de arrendamiento de locales, material y otros medios puestos a su disposición por la OMS, y se cargan los gastos que ocasionan a la Organización los trabajos de reparación y conservación de instalaciones, el consumo de agua, electricidad, etc. y la reposición de material.

13. Fondos recibidos en virtud de acuerdos interinstitucionales

Corresponden a retiros en efectivo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, Programa de las Naciones Unidas para el Iraq en virtud de la resolución 986 del Consejo de Seguridad y otras organizaciones y órganos de las Naciones Unidas al objeto de costear actividades financiadas por organismos para los que la OMS actúa como organismo ejecutor o asociado.

Se incluyen también en los ingresos por ese concepto los desembolsos que como pagador local de la OMS realiza el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

14. Fondos de depósito ajenos a las actividades del programa de la OMS

De conformidad con el Reglamento Financiero, el Director General, ha establecido fondos de depósito para registrar las operaciones financieras de diversos programas y entidades que no se consideran parte del Programa Sanitario Internacional de la OMS. Entre ellos están:

- el Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA)
- el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC)
- el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria
- el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE).

Se presentan al órgano decisorio competente un informe financiero detallado y un certificado de auditoría sobre cada uno de ellos, según lo dispuesto.

Están asimismo incluidos en esta clasificación los fondos de depósito del Seguro de Enfermedad del Personal (SEP).

15. Seguro de Enfermedad del Personal

En la Caja del Seguro de Enfermedad del Personal se ingresan las contribuciones del personal activo y retirado (pagadas en una tercera parte por los participantes y en dos terceras partes por la Organización) y los intereses devengados por las inversiones. A fin de disponer de fondos suficientes con miras a futuras reclamaciones por parte de personal jubilado, cada año se reserva un porcentaje fijo (actualmente un 25%) de las contribuciones del personal activo. El 75% restante se necesita para atender las reclamaciones corrientes del personal en activo. El

saldo del fondo al 31 de diciembre de 2003, US\$ 267 615 867, para cubrir las reservas reglamentarias se desglosa del modo siguiente:

	31 diciembre 2003 (US\$)	<i>31 diciembre 2001 (US\$)</i>
Liquidación de reclamaciones pendientes (SEP, norma 470.1)	11 441 025	9 070 287
Futuros costos del personal jubilado (SEP, norma 470.2) ^{a/}	218 020 000	195 995 000
Reserva para reclamaciones importantes y gastos de reaseguro (SEP, norma 470.3)	38 154 842	18 434 831
Total	267 615 867	223 500 118

^{a/} La última valoración actuarial de junio de 2000, estima que la obligación acumulada en concepto de prestaciones a los jubilados es de US\$ 224,5 millones.

16. Otros fondos

Fondo especial para indemnizaciones

Este fondo fue creado por el Director General, con arreglo al Reglamento Financiero, para pagar las prestaciones periódicas concedidas de acuerdo con las normas de la OMS sobre las indemnizaciones por accidente y enfermedad en acto de servicio. Alimentan el fondo las transferencias efectuadas a partir de los recursos presupuestarios con que se pagaba al funcionario, los beneficios reportados por la póliza de accidente y enfermedad suscrita a ese efecto, y los intereses devengados.

Sucesiones de funcionarios fallecidos

Comprende los saldos a favor de los funcionarios de la OMS que han fallecido, a la espera de la conclusión de los trámites legales y de otras formalidades de sucesión.

Otros fondos de depósito mantenidos por la OMS

Estos fondos comprenden los saldos mantenidos en nombre de entidades interorganismos y de otro tipo para las que la OMS actúa como administrador fiduciario.

17. Fundaciones

Se engloban aquí las fundaciones en que la OMS actúa como fiduciaria y de cuya gestión financiera y administrativa es responsable. En 31 de diciembre de 2003 eran las siguientes:

- Fundación León Bernard
- Fundación Darling
- Fundación Dr. A. T. Shousha
- Fundación Jacques Parisot
- Fundación Ihsan Dogramaci para la Salud de la Familia
- Premio Dr. Comlan A. A. Quenum
- Beca Francesco Pocchiari
- Fundación de los Emiratos Árabes Unidos para la Salud
- Premio para las Investigaciones sobre el Síndrome de Down en la Región del Mediterráneo Oriental.

18. Efectivo en caja, depósitos y valores negociables

El efectivo en caja, los depósitos y los valores en poder de la Organización incluyen el Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud, sus cuentas especiales y fondos de depósito, por cuenta propia o por cuenta de las diversas fundaciones y entidades administradas por la OMS.

Los efectivos en bancos, en tránsito y en caja representan el total de todos los recursos líquidos de la Organización (incluidos el efectivo en caja, las cuentas bancarias y los fondos en tránsito) y es de US\$ 119 127 604 al 31 de diciembre de 2003. Esta cifra incluye los desembolsos de las cuentas correspondientes a adelantos por valor de US\$ 41,6 millones, que no han sido incluidos en las cuentas al cierre del ejercicio. Dichos desembolsos se consignarán al informar sobre la liquidación pertinente de las obligaciones y sobre los saldos bancarios en 2004.

Los fondos de cartera de renta fija a corto plazo en dólares de los EE.UU. están invertidos en activos y en bonos del Estado, de instituciones y empresas, de alta calidad y vencimiento a corto plazo.

Los fondos de cartera de renta fija a largo plazo en dólares de los EE.UU. están invertidos en bonos del Estado, de instituciones y empresas, de alta calidad y vencimiento a medio y largo plazo. En esos fondos de cartera se administran fondos del Seguro de Enfermedad del Personal y la Cuenta de Liquidación de Haberes de Funcionarios Cesantes.

Carteras de acciones en dólares de los EE.UU.

De conformidad con la política de inversiones aprobada, en los fondos de cartera se administran fondos del Seguro de Enfermedad del Personal.

Total efectivo, depósito y valores en 31 de diciembre de 2003

En esa cifra se incluyen US\$ 442 millones que la OMS administra en nombre del ONUSIDA, el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer, el Centro Internacional de Cálculos Electrónicos, el Seguro de Enfermedad del Personal, el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria y las Fundaciones.

Los ingresos totales de efectivos, depósitos y valores para el ejercicio 2002-2003, teniendo en cuenta la suma de US\$ 7 858 871 por las diferencias del tipo de cambio (ganancia), ascendían a US\$ 83 973 555 (2000-2001: US\$ 131 172 633), de los cuales US\$ 9 178 799 (2000-2001: US\$ 28 859 483) correspondían al presupuesto ordinario y se abonaron a ingresos varios. Después de tener en cuenta la cantidad de US\$ 372 194 (2000-2001: US\$ 624 917) relativa a los servicios de los sistemas de tecnologías de la información, el saldo de US\$ 74 422 562 (2000-2001: US\$ 101 688 233) se asignó a otros fondos y cuentas especiales de conformidad con el artículo 11.2 del Reglamento Financiero.

19. Cartas de crédito

Además del efectivo en caja, al 31 de diciembre de 2003 la OMS disponía de US\$ 111 732 402 (US\$ 68 815 457 al 31 de diciembre de 2001), suma que representa el saldo no utilizado de las cartas de crédito recibidas de los Estados Unidos de América y relacionadas con la financiación de las actividades siguientes:

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

- Por conducto del Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud, US\$ 99 131 164
- Por conducto del Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), US\$ 9 840 000

La Agencia de los Estados Unidos para la Protección del Medio Ambiente

- Por conducto del Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud, US\$ 2 761 238.

20. Créditos varios

La suma de US\$ 56 265 615 a que asciende esta partida de créditos varios, y que se desglosa a continuación, corresponde a sumas adeudadas por otras organizaciones internacionales, a anticipos concedidos a funcionarios de la OMS de conformidad con las normas y los reglamentos en vigor, y a cuentas de depósito de garantía y otros deudores. Esta partida comprende ciertos gastos que se cargarán en las reservas correspondientes a obligaciones pendientes o en otras cuentas apropiadas en 2004.

	31 diciembre 2003 (US\$)	<i>31 diciembre 2001 (US\$)</i>
Cuentas personales de los funcionarios de la OMS - adelantos	17 976 211	16 990 769
Sumas adeudadas por otras organizaciones y organismos de las Naciones Unidas, instituciones, gobiernos y ministerios, empresas, corporaciones y otras entidades, por los productos y servicios proporcionados	25 119 689	12 382 728
Cuentas de compensación		6 344 837
Fondo de Operaciones ONUSIDA/PNUD	12 526 707	5 295 075
Otros deudores	507 596	4 432 123
Depósitos de garantía	135 412	114 881
Total	56 265 615	<i>45 560 413</i>

21. *Pagos anticipados*

La suma de US\$ 1 365 347 (US\$ 1 615 472 al 31 de diciembre de 2001) a que asciende esta partida corresponde a desembolsos a cuenta de obligaciones del próximo ejercicio, que se imputarán como gastos en ese periodo.

22. *Activo fijo e inversión de los Miembros en el activo fijo*

Estos bienes se refieren a las propiedades de la OMS en la Sede y en los lugares donde se encuentran las oficinas regionales, que han sido adquiridas o construidas por la Organización o le han sido donadas a ésta, y cuando los terrenos donde se han erigido los edificios son propiedad de la Organización o han sido puestos a disposición de la misma por el país anfitrión sin costo alguno o a cambio de un arriendo anual simbólico.

Los valores de compra de los terrenos y edificios son los siguientes:

Oficinas de la OMS	2002 - 2003		31 diciembre	31 diciembre
	Ampliaciones	Desmantelamientos	2003	2001
			(US\$)	(US\$)
Lugar				
<i>Sede</i>			41 597 370	41 597 370
<i>Oficina Regional para África</i>				
Oficina regional			7 012 106	7 012 106
Región de África - otros conceptos			1 249 634	1 249 634
Total: Oficina Regional para África			8 261 740	8 261 740
<i>Oficina Regional para Asia Sudoriental</i>			1 483 295	1 483 295
<i>Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental</i>				
Oficina Regional			12 019 834	12 019 834
Región del Mediterráneo Oriental – otros conceptos			68 369	68 369
Total: Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental			12 088 203	12 088 203
<i>Oficina Regional para el Pacífico Occidental</i>	239 578		3 696 336	3 456 758
Total	239 578		67 126 944	66 887 366

23. *Material no fungible*

El valor total al 31 de diciembre de 2003 era de US\$ 125 696 779 (US\$ 98 348 194 al 31 de diciembre de 2001).

24. *Adelantos de contribuciones de los Miembros*

Al 31 de diciembre de 2003 algunos Miembros habían pagado por adelantado, total o parcialmente sus contribuciones al presupuesto ordinario de 2004 o años posteriores. Además, algunos Miembros recibieron reembolsos de contribuciones señaladas correspondientes al bienio en curso, que se deducirán de sus contribuciones futuras. El total de contribuciones pagadas por adelantado en 31 de diciembre de 2003 ascendía a US\$ 46 685 427.

25. Obligaciones pendientes

	31 diciembre 2003 (US\$)	<i>31 diciembre 2001 (US\$)</i>
Actividades del programa		
Actividades del programa de la OMS		
Presupuesto ordinario	50 862 686	82 011 578
Otros fondos de la OMS	11 809 283	11 615 284
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	107 219 907	109 060 477
Acuerdos interinstitucionales	11 626 302	2 171 416
Fondos de depósito	35 453 367	77 379 704
<i>Total de obligaciones pendientes - Actividades del programa de la OMS</i>	<u>216 971 545</u>	<u>282 238 459</u>
Actividades ajenas al programa de la OMS		
Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA	15 937 264	66 689 082
Centro Internacional de Cálculos Electrónicos	2 494 776	1 620 541
Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria	11 846 657	
<i>Total de obligaciones pendientes - Actividades ajenas al programa de la OMS</i>	<u>30 278 697</u>	<u>68 309 623</u>
Total	<u>247 250 242</u>	<u>350 548 082</u>

26. Cuentas por pagar e ingresos diferidos

	31 diciembre 2003 (US\$)	<i>31 diciembre 2001 (US\$)</i>
Cuentas por pagar		
Cuentas personales de los funcionarios de la OMS - ingresos por reclamaciones y otras cantidades adeudadas	3 522 304	3 951 152
Sumas adeudadas a otras organizaciones y otros organismos de las Naciones Unidas, instituciones, gobiernos y ministerios, empresas, corporaciones y otras entidades, por los productos y servicios proporcionados	5 479 403	12 257 332
Sumas adeudadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y otros pagos pendientes	1 063 607	9 109 543
Fondo de Operaciones ONUSIDA/PNUD	12 514 964	5 014 259
Cuentas de liquidación	31 082 541	5 803 250
<i>Total: Cuentas por pagar</i>	<u>53 662 819</u>	<u>36 135 536</u>
Ingreso diferido		
Pagos adelantados de los Estados Miembros que se benefician de la utilización de los ingresos varios para complementar las sumas pagaderas como contribuciones señaladas para 2002 y 2003 de conformidad con la resolución WHA54.17		2 436 323
Total: Cuentas por pagar e ingresos diferidos	<u>53 662 819</u>	<u>38 571 859</u>

27. Fondo especial para la ampliación de la Sede y el reembolso del préstamo suizo

La Asamblea Mundial de la Salud, en virtud de sus resoluciones WHA55.8 y WHA56.13, autorizó al Director General a que procediera a la construcción de un nuevo edificio en la Sede para la OMS y el ONUSIDA por un costo estimado en Fr. s. 66 000 000, en los que la participación de la OMS se estimaba en Fr. s. 33 000 000. La Confederación Suiza acordó conceder un préstamo sin intereses a la OMS y el ONUSIDA de Fr. s. 59 800 000, de los cuales Fr. s. 29 900 000 es la parte correspondiente a la OMS. La Asamblea aprobó igualmente la utilización del Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles para reembolsar en un plazo de 50 años la parte correspondiente a la OMS del préstamo sin intereses facilitado por las autoridades suizas con efecto a partir del primer año de la finalización del edificio.

Al 31 de diciembre de 2003 la cuantía asignada a obras en construcción refleja los gastos incurridos en el edificio.

28. Cuenta de Orden

Se abonan en esta cuenta las cantidades que asigna la Asamblea de la Salud para el ejercicio futuro. En virtud de las resoluciones WHA54.20 y WHA55.7, la Asamblea Mundial de la Salud asignó US\$ 718 882 y US\$ 21 976 333, respectivamente, con cargo a la Cuenta de Ingresos Varios. La suma total de US\$ 22 695 215 se utilizó para efectuar pagos en el marco del plan de incentivos financieros de conformidad con el artículo 6.5 del Reglamento Financiero y la resolución WHA41.12 de la Asamblea de la Salud.

29. Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

La OMS es una organización que participa en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU), creada por la Asamblea General de las Naciones Unidas para proporcionar prestaciones relacionadas con la jubilación, la defunción, las discapacidades y otros conceptos. La Caja de Pensiones se financia mediante un plan de prestaciones definidas. La obligación financiera contraída por la Organización con la CCPPNU consiste en la contribución que debe aportar según la cuota establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con toda parte que le corresponda de cualquier déficit actuarial que deba enjugarse de acuerdo con el artículo 26 de los estatutos de la Caja de Pensiones. Esos déficit deberán enjugarse únicamente en el caso de que la Asamblea General de las Naciones Unidas haya invocado las disposiciones del artículo 26, después de haber determinado que es necesario efectuar ese pago sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial del Fondo en la fecha de la valoración. Al momento del presente informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado esas disposiciones.

30. Desistimientos administrativos, cancelaciones de créditos, casos de fraude, pagos graciabiles

Durante 2002-2003 hubo tres desistimientos administrativos por un valor de US\$ 11 915; 10 cancelaciones de créditos, por un valor total de US\$ 474 344; un caso de fraude por US\$ 64 706 y un pago graciable de US\$ 27 521. Además, se ha informado de nuevos casos que están siendo investigados.

31. Pasivo contingente

Al 31 de diciembre de 2003 había pendientes contra la Organización procedimientos judiciales sobre cuestiones relacionadas con dos accidentes en los que se vieron involucrados vehículos de la OMS. Además, se están tramitando procedimientos en relación con el alquiler de una oficina local, una presunta obligación contractual, unas presuntas facturas de combustible no pagadas, y reclamaciones de dos antiguos funcionarios. Se juzga que las reclamaciones revisten poca importancia material. Por último, había también procedimientos pendientes por asuntos de personal en el Tribunal Administrativo de la OIT. La Organización ha apelado, pero los procedimientos judiciales no han progresado lo suficiente para que pueda determinarse con cierto grado de exactitud la magnitud de la eventual obligación para la Organización.

32. Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud

De conformidad con la decisión de agosto de 2001 del Director General de fusionar el grupo orgánico de Enfermedades No Transmisibles y el grupo orgánico de Cambio Social y Salud Mental en el grupo orgánico de Enfermedades No Transmisibles y Salud Mental, el 1 de enero de 2002 se transfirieron a este último los saldos existentes hasta el 31 de diciembre de 2001 en el grupo orgánico de Enfermedades No Transmisibles (US\$ 7 617 394) y en el grupo orgánico de Cambio Social y Salud Mental (US\$ 45 673 761).

33. Saldos de fondos

	31 diciembre 2003 (US\$)	31 diciembre 2001 (US\$)
Fondo de Rotación para el Envío de Material de Enseñanza y de Laboratorios	400 000	400 000
Cuenta Especial de Servicios por Contrata en la Sede	4 036 186	3 830 903
Cuenta Especial para los Ingresos derivados de la Política en materia de Patentes	3 910	3 290
Cuenta Especial para el Fondo de Renovación de la OMS		
Total	4 440 096	4 234 193

34. Fondo para Cuestiones de Seguridad

El Fondo para Cuestiones de Seguridad se creó en 2002-2003 para cumplir lo dispuesto en la resolución 55/238(II) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que pide que el Secretario General elabore, en coordinación con los jefes ejecutivos de los organismos especializados, fondos y programas de las Naciones Unidas, un mecanismo eficaz para la participación en la financiación de las medidas propuestas en el informe del Secretario General relativas a la seguridad del personal de las Naciones Unidas.

Habida cuenta de la creciente importancia concedida a la provisión de seguridad al personal de la OMS, conforme al artículo 9.3 del Reglamento Financiero, el Director General creó un fondo de seguridad para registrar los ingresos y los gastos relacionados con las actividades de coordinación de la seguridad, tanto por el reembolso a las Naciones Unidas de la parte de los costos del sistema imputable a la OMS como por los de la Secretaría. El Fondo para Cuestiones de Seguridad está financiado por US\$ 4 128 000 procedentes de las asignaciones consignadas en el presupuesto ordinario para la Sede y las regiones, y US\$ 4 060 000 de otras fuentes (la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios). Los costos corresponden a la prestación de servicios de seguridad para el personal de todos los destinos que participan en los trabajos financiados por el presupuesto ordinario y otras fuentes.

35. Fondo para la Tecnología de la Información

El Fondo para la Tecnología de la Información fue creado en 2002-2003 por el Director General, en el marco del artículo 9.3 del Reglamento Financiero, para cumplir las necesidades presentes y futuras de la Organización en materia de información administrativa. Este fondo puede financiarse mediante créditos procedentes del presupuesto ordinario y de fuentes distintas (la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios), reflejando el hecho de que los sistemas apoyarán la gestión y los programas financiados por el presupuesto ordinario y las contribuciones extrapresupuestarias.

36. Estado de consignaciones correspondiente al ejercicio 2002-2003

Transferencias del presupuesto ordinario

Las cifras de gastos para el presente periodo incluyen las transferencias del presupuesto ordinario de US\$ 2 262 668 al Fondo de Depósito para el Programa Especial de Investigaciones y Enseñanza sobre Enfermedades Tropicales; de US\$ 249 985 al Programa de Lucha contra la Oncocercosis; de US\$ 100 000 al Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis; de US\$ 3 000 000 al Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles; y de US\$ 4 128 000 al Fondo para Cuestiones de Seguridad.

Saldo líquido de los créditos

El saldo líquido de los créditos del presupuesto ordinario al final del ejercicio financiero puede estar respaldado, en función del estado de la recaudación de las contribuciones señaladas, por fondos que lo financien en su totalidad, o en parte, o puede carecer de financiación. La porción de ese saldo líquido que disponga de financiación se abonará en Ingresos Varios. La porción del saldo líquido que carezca de financiación sólo se abonará en la Cuenta de Ingresos Varios cuando se recauden las contribuciones pendientes correspondientes. Al 31 de diciembre de 2003, todo el saldo líquido de los créditos del presupuesto ordinario de US\$ 17 126 581 carecía de financiación.

Transferencias entre secciones efectuadas en virtud de la Resolución de Apertura de Créditos

El párrafo 4.C de la Resolución de Apertura de Créditos para el ejercicio financiero 2002-2003 (resolución WHA54.20) declara que «No obstante lo dispuesto en el párrafo 4.3 del Reglamento Financiero, la Directora General podrá efectuar transferencias de créditos entre las secciones 1 a 10 del presupuesto efectivo, siempre que el importe de las transferencias efectuadas con cargo a una sección no excedan del 10% de la dotación de ésta. Todas esas transferencias constarán en el informe financiero sobre el ejercicio 2002-2003. Cualquier otra transferencia que sea necesaria habrá de hacerse y notificarse con sujeción a las disposiciones del párrafo 4.3 del Reglamento Financiero».

Todas las transferencias de créditos entre las secciones efectuadas por el Director General durante el bienio 2002-2003 se enmarcaron en la competencia conferida por la Resolución de Apertura de Créditos y se efectuaron para atender las necesidades cambiantes del programa. Sin embargo, una necesidad adicional en la asignación de crédito de una determinada sección puede a menudo compensarse por una necesidad reducida en otra asignación de la misma sección, haciendo innecesaria la transferencia. Las transferencias del presupuesto ordinario efectuadas en el curso de la aplicación del presupuesto por programas de 2002-2003 se resumen a continuación:

			(US\$)
Sección 1 de la Resolución de Apertura de Créditos - Enfermedades transmisibles			
<i>Aumentos:</i>			
Región de África	Varios programas y actividades prioritarios		1 059 000
Región de Asia Sudoriental	Actividades prioritarias que incluyen las relativas al SRAS		649 000
Región de Europa	Actividades prioritarias que incluyen la Red de Evidencias Sanitarias		146 000
Región del Pacífico Occidental	Las actividades del SRAS y nuevas actividades para la prevención del dengue y otras enfermedades parasitarias y la lucha contra el dengue		1 310 000
Actividades mundiales e interregionales	Actividades relacionadas con el SRAS		911 000
<i>Reducciones:</i>			
Región del Mediterráneo Oriental	Reasignación a actividades prioritarias debido a los ahorros en costos de personal		(517 000)
<i>Aumento neto:</i>			<u>3 558 000</u>
 Sección 2 de la Resolución de Apertura de Créditos - Enfermedades no transmisibles y salud mental			
<i>Aumentos:</i>			
Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses		817 000
Región de Europa	Aumento de costos de personal		56 000
Región del Mediterráneo Oriental	Normas revisadas y fortalecimiento del programa interpaís		119 000
Actividades mundiales e interregionales	Ajustes menores		9 000
<i>Reducciones:</i>			
Región de África	Redistribuciones a áreas prioritarias por razones de eficiencia		(333 000)
Región del Pacífico Occidental	Reducción de costos y redistribuciones por razones de eficiencia		(350 000)
<i>Aumento neto:</i>			<u>318 000</u>

(US\$)

Sección 3 de la Resolución de Apertura de Créditos - Salud familiar y comunitaria

Aumentos:

Región de África	Debido al traslado de la Oficina Regional	439 000
Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses	1 183 000
Región del Pacífico Occidental	Nueva actividad relativa a la reducción de los daños	100 000
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones a áreas prioritarias, en particular el VIH/SIDA	2 294 000

Reducciones:

Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia en los países	(301 800)
Región del Mediterráneo Oriental	Cambios en la estructura organizativa y redistribución de los costos de personal	(918 000)

Aumento neto:

2 796 200

Sección 4 de la Resolución de Apertura de Créditos - Desarrollo sostenible y entornos saludables

Aumentos:

Región de África	Traslado de la Oficina Regional y redistribuciones a programas prioritarios	1 872 000
Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses	776 000
Región del Mediterráneo Oriental	Contribución de los países a las actividades del Centro Regional para Actividades de Higiene del Medio y fortalecimiento del programa interpaís	2 299 000
Región del Pacífico Occidental	Nuevas actividades en la áreas de inocuidad de los alimentos y nutrición	304 000

Reducciones:

Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia en los países	(231 200)
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones a programas prioritarios e introducción de cambios estructurales	(1 522 000)

Aumento neto:

3 497 800

Sección 5 de la Resolución de Apertura de Créditos - Tecnología de salud y de productos farmacéuticos

Aumentos:

Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses	131 000
Región de Europa	Para atender los costos de personal y fortalecer la presencia de la OMS en la región	71 000
Región del Pacífico Occidental	Para atender nuevas actividades sobre seguridad de la sangre y tecnología clínica, y sobre medicamentos esenciales	430 000

Reducciones:

Región de África	Reprogramación de economías en la Oficina Regional	(385 000)
Región del Mediterráneo Oriental	Cambios en la estructura organizativa y redistribución de los costos de personal	(448 000)
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones a programas prioritarios e introducción de cambios estructurales	(1 775 000)

Reducción neta:

(1 976 000)

(US\$)

Sección 6 de la Resolución de Apertura de Créditos - Pruebas científicas e información para las políticas

Aumentos:

Región de Asia Sudoriental	Redistribuciones a actividades prioritarias	54 000
Región del Mediterráneo Oriental	Fortalecimiento del programa interpaís	320 000
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones a la aplicación de la reorganización de los departamentos	266 000

Reducciones:

Región de África	Redistribuciones a áreas prioritarias por razones de eficiencia	(655 000)
Región de Europa	Reprogramación de economías para fortalecer la presencia de la OMS en los países	(721 000)
Región del Pacífico Occidental	Reprogramación de reducciones de costos de personal para financiar actividades prioritarias	(720 000)

Reducción neta:

(1 456 000)

Sección 7 de la Resolución de Apertura de Créditos - Relaciones externas y órganos deliberantes

Aumentos:

Región de África	Traslado de la Oficina Regional y redistribuciones a programas prioritarios	1 208 000
Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia de la OMS en los países	205 000
Región del Mediterráneo Oriental	Cambios en la estructura organizativa y redistribución de los costos de personal y de las reuniones	1 731 000

Reducciones:

Región de Asia Sudoriental	Economías en costos de personal reorientadas a programas prioritarios	(537 000)
Región del Pacífico Occidental	Economías en costos de personal reorientadas a programas prioritarios	(290 000)
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones en la introducción de cambios organizativos en los departamentos	(1 004 000)

Aumento neto:

1 313 000

Sección 8 de la Resolución de Apertura de Créditos - Administración general

Aumentos:

Región de África	Traslado de la Oficina Regional, en particular costos de seguridad e informática	3 493 000
Región de Asia Sudoriental	Cambios en la estructura organizativa y redistribución de los costos de personal	389 000

Reducciones:

Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia de la OMS en los países	(1 037 000)
Región del Mediterráneo Oriental	Cambios en la estructura organizativa y redistribución de los costos de personal	(704 000)
Región del Pacífico Occidental	Control de costos y economías en los costos de personal	(564 000)
Actividades mundiales e interregionales	Redistribuciones en la introducción de cambios organizativos en los departamentos, contrarrestadas parcialmente por la contribución regional para sufragar los costos de seguridad de la OMS	(395 000)

Aumento neto:

1 182 000

(US\$)

Sección 9 de la Resolución de Apertura de Créditos - Director General, Directores Regionales y funciones independientes

Aumentos:

Región de África	Redistribuciones a actividades prioritarias	150 000
Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses	182 000
Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia de la OMS en la Región	45 000
Actividades mundiales e interregionales	Actividades prioritarias e introducción de cambios estructurales	2 224 000

Reducciones:

Región del Mediterráneo Oriental	Redistribuciones a actividades prioritarias, especialmente a nivel de país	(102 000)
Región del Pacífico Occidental	Redistribuciones a áreas prioritarias	(220 000)

Aumento neto:

2 279 000

Sección 10 de la Resolución de Apertura de Créditos - Programas en los países

Aumentos:

Región de Europa	Fortalecimiento de la presencia de la OMS en los países	1 768 000
------------------	---	-----------

Reducciones:

Región de África	Traslado de la Oficina Regional y actividades prioritarias	(6 848 000)
Región de Asia Sudoriental	Aplicación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel relativas a las actividades prioritarias de los programas interpaíses	(3 644 000)
Región del Mediterráneo Oriental	Redistribuciones a actividades prioritarias regionales	(1 780 000)
Actividades mundiales e interregionales	Redistribución de la contribución a nivel de país a los costos de seguridad de la OMS	(1 008 000)

Reducción neta:

(11 512 000)

Transferencia neta total:

-

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Cuadro 1(a)

Efectivo en caja, depósitos y valores negociables
Situación en 31 de diciembre de 2003

(en dólares de los Estados Unidos)

Las cantidades en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se contabilizan en dólares de los Estados Unidos, aplicando los tipos oficiales de cambio de la Organización. Los depósitos y los valores se contabilizan al valor de mercado corriente.

	2003	2001
Efectivo en bancos, en tránsito y en caja		
Cuentas corrientes - Sede	54 312 881	76 769 646
Cuentas corrientes - Oficinas Regionales	64 814 723	53 411 325
<i>Total efectivo en bancos</i>	<u>119 127 604</u>	<u>130 180 971</u>
Depósitos		
Depósitos y cuentas a la vista en dólares de los EE.UU.	<u>639 901 603</u>	<u>749 471 246</u>
Valores		
Fondos de cartera administrados de renta fija a corto plazo en dólares de los EE.UU.	517 460 266	369 885 964
Fondos de cartera administrados de renta fija a largo plazo en dólares de los EE.UU.	176 058 649	134 817 160
Fondos de cartera administrados de renta fija a largo plazo en francos suizos		22 358 993
Carteras de acciones en dólares de los EE.UU.	9 109 135	6 930 674
<i>Total valores</i>	<u>702 628 050</u>	<u>533 992 791</u>
Total: Efectivo, depósitos y valores en 31 de diciembre de 2003 y 31 de diciembre de 2001 (Nota 18)	<u><u>1 461 657 257</u></u>	<u><u>1 413 645 008</u></u>

Cuadro 1(b)

**Efectivo en caja, depósitos y valores negociables, con indicación del origen de los fondos
Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

	2003	2001
Obligaciones pendientes		
<i>Actividades del programa de la OMS</i>		
Acuerdos interinstitucionales	7 044 454	21 981 432
Otros fondos de la OMS	11 876 268	11 615 284
Presupuesto ordinario	50 862 686	82 011 578
Fondos de depósito	51 814 887	57 569 688
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	107 219 907	109 060 477
<i>Subtotal</i>	<u>228 818 202</u>	<u>282 238 459</u>
<i>Actividades ajenas al programa de la OMS</i>		
Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE)	2 494 776	1 620 541
ONUSIDA ^{a/}	15 937 264	66 689 082
<i>Subtotal</i>	<u>18 432 040</u>	<u>68 309 623</u>
<i>Total: Obligaciones pendientes</i>	<u>247 250 242</u>	<u>350 548 082</u>
Fondos de depósito		
Acuerdos interinstitucionales	(10 976 378)	3 932 240
Actividades del programa de la OMS	69 998 782	49 717 971
Actividades ajenas al programa de la OMS	447 610 517	327 811 242
<i>Total: Fondos de depósito</i>	<u>506 632 921</u>	<u>381 461 453</u>
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	455 885 251	443 766 060
Adelantos internos	(1 743 968)	(24 628 307)
Otros fondos de la OMS		
Cuenta de ingresos varios	9 799 857	
Cuenta de ingresos ocasionales	(58 019)	47 652 974
Cuenta de orden		13 395 523
Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	1 038 417	557 442
Fondo para Cuestiones de Seguridad	1 466 439	
Fondo de Rotación para el Envío de Material de Enseñanza y de Laboratorio	400 000	400 000
Cuenta Especial de Servicios por Contrata en la Sede	4 036 186	3 830 903
Cuenta Especial para los Ingresos derivados de la Política de Patentes	3 910	3 290
Fondo de Rotación para Ventas	6 474 089	500 000
Fondo para la Tecnología de la Información	1 950 402	
Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	136 103 412	140 796 882
Fondo de Iguala de Impuestos	1 777 430	6 607 610
Cuenta para la Liquidación de Haberes de Funcionarios Cesantes	52 910 872	38 578 909
<i>Total: Otros fondos de la OMS</i>	<u>215 902 995</u>	<u>252 323 533</u>
Cuentas por pagar y saldos por cobrar		
Cuentas por pagar e ingresos aplazados	53 662 817	38 571 859
Saldos por cobrar y gastos pagados por adelantado	(62 559 877)	(63 566 292)
<i>Total: Cuentas por pagar y saldos por cobrar</i>	<u>(8 897 060)</u>	<u>(24 994 433)</u>
Obras en construcción	(2 890 562)	
Adelantos de contribuciones de los Miembros	46 685 427	35 168 620
Adelantos pagaderos en un año	2 832 011	
Total: Efectivo en caja, depósitos y valores negociables	<u><u>1 461 657 257</u></u>	<u><u>1 413 645 008</u></u>

^{a/} Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre VIH/SIDA (ONUSIDA).

Cuadro 2

Ingresos y gastos correspondientes al presupuesto ordinario efectivo de 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	Efectivo	Presupuestado
Ingresos:		
Contribuciones netas de los Estados Miembros (Cuadro 3), Nota a)	795 192 916	795 192 916
Menos: Reserva para demoras en el pago de las contribuciones señaladas (Cuadro 3)	<u>49 908 250</u>	<u> </u>
Contribuciones recaudadas (incluye el monto acreditado en el marco del plan de incentivos financieros - artículo 6.5 del Reglamento Financiero)	745 284 666	795 192 916
Menos: Transferencia al Fondo de Iguala de Impuestos, Nota b)	<u>2 666 780</u>	<u>2 666 780</u>
Contribuciones recaudadas para el presupuesto efectivo	742 617 886	792 526 136
Más: Reembolso de gastos de apoyo a programas por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (resolución WHA54.20)	500 000	500 000
Contribuciones de la Asamblea Mundial de la Salud:		
resolución WHA53.5 Ingresos ocasionales/plan de incentivos financieros	6 012 373	6 012 373
resolución WHA54.8 Ingresos ocasionales/plan de incentivos financieros	6 883 150	6 883 150
resolución WHA54.17 Ingresos varios/contribuciones	36 153 017	36 153 017
resolución WHA54.20 Ingresos varios/Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	3 000 000	3 000 000
Operaciones de cobertura del riesgo cambiario	1 911 600	10 000 000
resolución WHA56.12 Revisión de las contribuciones señaladas al Afganistán y a la Argentina	579 309	611 135
Ajuste	<u> </u>	<u>(31 811)</u>
Total: Ingresos correspondientes al presupuesto ordinario efectivo	797 657 335	855 654 000
Gastos:		
Obligaciones del presupuesto efectivo (Estado IV, secciones 1 a 11 de la Resolución de Apertura de Créditos), Nota c))	<u>830 401 303</u>	<u>855 654 000</u>
Exceso de gastos respecto de ingresos	32 743 968	-
Enjugado con cargo: - al Fondo de Operaciones	31 000 000	
- a adelantos internos	<u>1 743 968</u>	<u> </u>
Notas:		
a) Contribuciones señaladas para 2002-2003	<u>795 192 916</u>	<u>100,00%</u>
Contribuciones recaudadas:		
en 2002	359 900 941	45,26%
en 2003	<u>385 383 725</u>	<u>48,46%</u>
Total (Cuadro 3)	<u>745 284 666</u>	<u>93,72%</u>
Déficit de recaudación de las contribuciones señaladas para 2002-2003	<u>49 908 250</u>	<u>6,28%</u>
b) Transferencia al Fondo de Iguala de Impuestos (sección 12 de la Resolución de Apertura de Créditos)	80 000 000	
Menos: Cantidades adeudadas a Estados Miembros	<u>77 333 220</u>	
Sumas transferidas al Fondo de Iguala de Impuestos para cubrir los reembolsos del impuesto a la renta	<u>2 666 780</u>	
c) Asignaciones efectivas (Estado IV)	855 654 000	
Menos: Gastos	<u>830 401 303</u>	
Saldo efectivo de las consignaciones (Estado IV)	<u>25 252 697</u>	

Cuadro 3

Contribuciones señaladas - 2002-2003 y ejercicios precedentes

(en dólares de los Estados Unidos)

Estados Miembros y Miembros Asociados	Contribuciones señaladas para 2002-2003			Contribuciones señaladas para ejercicios precedentes			Total pendiente de cobro
	Contribuciones señaladas (importe neto)	Recaudación en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	Pendiente de cobro el 1 enero 2002	Recaudación y reajustes en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	
Contribuciones señaladas al presupuesto efectivo							
Afganistán	16 845		16 845	243 030		243 030	259 875
Albania	24 544	24 544					
Argelia	578 222	578 222					
Andorra	32 655	32 655					
Angola	14 204	14 204		40 735	40 735		
Antigua y Barbuda	16 844		16 844	199 254		199 254	216 098
Argentina	8 624 134		8 624 134	13 337 490		13 337 490	21 961 624
Armenia	16 844		16 844	2 496 150	16 844	2 479 306	2 496 150
Australia	12 064 413	12 064 413					
Austria	7 808 921	5 762 482	2 046 439	2 667 235	2 667 235		2 046 439
Azerbaiyán	33 685	16 842	16 843	4 277 430	283 158	3 994 272	4 011 115
Bahamas	96 955	96 955					
Bahrein	139 666	139 666					
Bangladesh	81 824	81 824					
Barbados	68 113	68 113					
Belarús	160 005		160 005	872 515	637 045	235 470	395 475
Bélgica	9 048 639	9 048 639		833 120	833 120		
Belice	8 211	8 211					
Benin	16 374	16 374		76	76		
Bhután	8 261	8 261					
Bolivia	59 972	31 474	28 498	28 105	28 105		28 498
Bosnia y Herzegovina	33 235	33 235		235 095	235 095		
Botswana	82 894	82 894					
Brasil	12 829 865	3 109 060	9 720 805	5 976 359	5 976 359		9 720 805
Brunei Darussalam	176 568	176 568					
Bulgaria	91 280	91 280					
Burkina Faso	16 404	16 404					
Burundi	8 421		8 421	4 235	3 510	725	9 146
Camboya	8 381	8 381					
Camerún	73 911	63 863	10 048				10 048
Canadá	20 549 948	20 549 948					
Cabo Verde	8 101	8 101		8 256	8 256		
República Centroafricana	8 421		8 421	147 840		147 840	156 261
Chad	8 421		8 421	243 586	26 934	216 652	225 073
Chile	1 177 439	928 400	249 039	109 068	109 068		249 039
China	8 586 819	8 586 819					
Colombia	952 693	113 440	839 253	437 190	437 190		839 253
Comoras	8 421		8 421	449 467	12 426	437 041	445 462
Congo ^{a/}	(381 629)	(381 629)					
Islas Cook	8 361	8 361					
Costa Rica	135 352	67 659	67 693	54 630	54 630		67 693
Côte d'Ivoire	74 571	74 571					
Croacia	247 373	247 373					
Cuba	200 534	200 534		227 892	227 892		
Chipre	274 194	274 194					

Cuadro 3 (continuación)

Estados Miembros y Miembros Asociados	Contribuciones señaladas para 2002-2003			Contribuciones señaladas para ejercicios precedentes			Total pendiente de cobro
	Contribuciones señaladas (importe neto)	Recaudación en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	Pendiente de cobro el 1 enero 2002	Recaudación y reajustes en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	
República Checa	921 639	921 639					
República Popular Democrática de Corea	71 051	71 051					
República Democrática del Congo	33 685	33 470	215	108 882	108 882		215
Dinamarca	5 605 952	5 605 952					
Djibouti	8 421		8 421	37 600	8 411	29 189	37 610
Dominica	8 121	4 441	3 680				3 680
República Dominicana	134 741		134 741	957 988		957 988	1 092 729
Ecuador	173 689	173 689					
Egipto	537 866	537 866					
El Salvador	105 631	105 631					
Guinea Ecuatorial	8 421	8 421					
Eritrea	8 181	8 181					
Estonia	80 464	80 464					
Etiopía	32 115	32 115					
Fiji	32 625	32 625					
Finlandia	4 203 271	4 203 271					
Francia	53 608 676	53 608 676					
Gabón	117 809	64 654	53 155	149 985	149 985		53 155
Gambia	8 421	8 421					
Georgia	42 106		42 106	4 386 580		4 386 580	4 428 686
Alemania	80 621 606	80 621 606					
Ghana	41 926	41 926		28 885	28 885		
Grecia	3 016 977	3 016 977					
Granada	8 421	8 421		2 413	2 413		
Guatemala	156 005	156 005					
Guinea	25 264		25 264	56 246	56 246		25 264
Guinea-Bissau	8 421		8 421	205 589		205 589	214 010
Guyana	8 371	8 371		201	201		
Haití	16 424	16 424					
Honduras	26 167	26 167					
Hungría	961 448	961 448					
Islandia	253 493	253 493					
India	2 471 593	2 471 593					
Indonesia	1 560 128	1 560 128		1 196 780	1 196 780		
Irán (República Islámica del)	1 408 465	640 000	768 465	829 720	829 720		768 465
Iraq	333 694		333 694	5 422 107		5 422 107	5 755 801
Irlanda	1 868 041	1 868 041					
Israel	2 887 831	2 824 866	62 965	108 860	108 860		62 965
Italia	41 602 478	41 165 099	437 379				437 379
Jamaica	32 245	32 245					
Japón	159 935 057	159 935 057					
Jordania	51 843	51 843					
Kazajstán	235 798		235 798	5 160 159	780 704	4 379 455	4 615 253
Kenya	59 932	59 932					
Kiribati	8 281	330	7 951				7 951
Kuwait	1 045 769	1 045 769					

Cuadro 3 (continuación)

Estados Miembros y Miembros Asociados	Contribuciones señaladas para 2002-2003			Contribuciones señaladas para ejercicios precedentes			Total pendiente de cobro
	Contribuciones señaladas (importe neto)	Recaudación en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	Pendiente de cobro el 1 enero 2002	Recaudación y reajustes en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	
Kirguistán	8 421		8 421	1 220 637		1 220 637	1 229 058
República Democrática Popular Lao	11 041	11 041					
Letonia	81 944	81 944		593 895	247 295	346 600	346 600
Líbano	100 405	98 239	2 166				2 166
Lesotho	7 941	7 941					
Liberia	8 421		8 421	331 682		331 682	340 103
Jamahiriya Árabe Libia	555 807	485 259	70 548	865 410	865 410		70 548
Lituania	128 305	128 167	138				138
Luxemburgo	559 110	559 110					
Madagascar	24 854	24 854					
Malawi	16 354	16 354					
Malasia	1 527 178	1 527 178					
Maldivas	8 211	8 211					
Malí	16 694	16 694		912	912		
Malta	114 931	114 931					
Islas Marshall	8 371	8 371					
Mauritania	8 421	8 421					
Mauricio	75 317	75 317					
México	8 291 399	8 291 399					
Micronesia (Estados Federados de)	8 201	8 201					
Mónaco	32 605	32 605					
Mongolia	7 951	7 951					
Marruecos	330 243	330 243					
Mozambique	8 201	8 201					
Myanmar	65 200	65 200					
Namibia	57 389	57 389					
Nauru	8 421		8 421	86 820		86 820	95 241
Nepal	33 205	33 205					
Países Bajos	13 198 866	13 198 866					
Nueva Zelanda	1 789 875	1 789 875					
Nicaragua	8 421	8 421					
Níger	8 421		8 421	226 253	10 644	215 609	224 030
Nigeria	286 324	262 444	23 880	1 129 995	1 129 995		23 880
Niue	8 341	8 341					
Noruega	4 929 489	4 929 489					
Omán	418 876	418 876					
Pakistán	488 042	247 963	240 079	246 442	246 442		240 079
Palau	8 291	8 291					
Panamá	114 541	66 375	48 166	8 200	8 200		48 166
Papua Nueva Guinea	50 049	27 880	22 169				22 169
Paraguay	119 784		119 784	136 309	77 695	58 614	178 398
Perú	837 921		837 921	1 053 084	649 860	403 224	1 241 145
Filipinas	693 217	452 862	240 355	85 810	85 810		240 355
Polonia	1 726 687	1 571 594	155 093				155 093
Portugal	3 547 648	3 547 648		1 740 100	1 740 100		
Puerto Rico	8 421		8 421				8 421

Cuadro 3 (continuación)

Estados Miembros y Miembros Asociados	Contribuciones señaladas para 2002-2003			Contribuciones señaladas para ejercicios precedentes			Total pendiente de cobro
	Contribuciones señaladas (importe neto)	Recaudación en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	Pendiente de cobro el 1 enero 2002	Recaudación y reajustes en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	
Qatar	264 605	264 605					
República de Corea	8 973 567	8 973 567					
República de Moldova	16 844		16 844	2 924 589		2 924 589	2 941 433
Rumania	451 661	451 661					
Federación de Rusia	9 052 357	9 052 357					
Rwanda	8 271	8 271					
Saint Kitts y Nevis	8 271	8 271					
Santa Lucía	9 364		9 364	7 480		7 480	16 844
San Vicente y las Granadinas	8 411	8 411					
Samoa	8 181	8 181					
San Marino	16 404	16 404					
Santo Tomé y Príncipe	8 261	8 261					
Arabia Saudita	4 540 245	4 540 245					
Senegal	42 106	42 106		7 095	7 095		
Serbia y Montenegro	168 426	84 213	84 213	102 310	102 310		84 213
Seychelles	16 804	16 804					
Sierra Leona	8 421	8 421					
Singapur	1 657 232	1 657 232					
Eslovaquia	284 636	284 636					
Eslovenia	524 942	524 942					
Islas Salomón	8 421		8 421	12 500	9 350	3 150	11 571
Somalia	8 421		8 421	383 223		383 223	391 644
Sudáfrica	2 999 181	2 999 181					
España	20 380 266	20 380 266					
Sri Lanka	102 247	102 247					
Sudán	49 789	26 059	23 730	925	925		23 730
Suriname	16 844		16 844	90 990		90 990	107 834
Swazilandia	16 574	16 574					
Suecia	8 266 790	8 266 790					
Suiza	9 804 776	9 804 776					
República Árabe Siria	545 198	545 198		258 890	258 890		
Tayikistán	8 421		8 421	738 543	131 940	606 603	615 024
Tailandia	1 446 930	1 446 930		654	654		
Ex República Yugoslava de Macedonia	35 771	17 886	17 885	16 250	16 250		17 885
Togo	8 421		8 421	15 078	5 514	9 564	17 985
Tokelau	8 421	8 421		39 700	39 700		
Tonga	8 211	8 211					
Trinidad y Tabago	133 270	133 270					
Túnez	223 913	223 913					
Turquía	3 592 980	3 592 980					
Turkmenistán	25 264		25 264	1 199 410		1 199 410	1 224 674
Tuvalu	8 291	8 291		700	700		
Uganda	30 825	30 825					
Ucrania	437 908		437 908	35 771 530	3 900 000	31 871 530	32 309 438
Emiratos Árabes Unidos	1 470 960	1 470 960					

Cuadro 3 (continuación)

Estados Miembros y Miembros Asociados	Contribuciones señaladas para 2002-2003			Contribuciones señaladas para ejercicios precedentes			Total pendiente de cobro
	Contribuciones señaladas (importe neto)	Recaudación en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	Pendiente de cobro el 1 enero 2002	Recaudación y reajustes en 2002-2003	Saldo pendiente en 31 dic. 2003	
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	41 338 018	41 338 018					
República Unida de Tanzania	22 324	22 324					
Estados Unidos de América	187 229 391	165 588 105	21 641 286	33 415 839	33 415 839		21 641 286
Uruguay	429 920		429 920	412 580	249 610	162 970	592 890
Uzbekistán	92 295	51 899	40 396	41 605	41 605		40 396
Vanuatu	8 381	8 381					
Venezuela	1 359 279		1 359 279	718 608	718 608		1 359 279
Viet Nam	63 566	63 566					
Yemen	26 249	26 249		3 677	3 677		
Zambia	16 354	16 354					
Zimbabwe	64 410	64 410					
Total - Contribuciones señaladas al presupuesto efectivo	795 192 916	745 284 666	49 908 250	135 428 478	58 833 795	76 594 683	126 502 933
Contribuciones de Miembros nuevos o anteriormente inactivos							
Belarús ^{b/}				817 524	210 985	606 539	606 539
República Democrática de Timor-Leste	5 266	4 290	976				976
Ucrania ^{b/}				4 882 650		4 882 650	4 882 650
Total - Contribuciones de Miembros nuevos o anteriormente inactivos	5 266	4 290	976	5 700 174	210 985	5 489 189	5 490 165
Antiguos Miembros							
Yugoslavia (hasta 2001)				5 532 592		5 532 592	5 532 592
Total de las contribuciones	795 198 182	745 288 956	49 909 226	146 661 244	59 044 780	87 616 464	137 525 690

^{a/} La contribución señalada del Congo para 2002-2003 arroja una cifra negativa de US\$ 381 629 a causa de los créditos del Fondo de Igualdad de Impuestos que se le adeudan.

^{b/} Además de las cantidades no presupuestadas adeudadas por Belarús y Ucrania indicadas bajo el epígrafe «Miembros nuevos o anteriormente inactivos», esos Estados Miembros tienen asimismo pendiente de pago el importe de sus contribuciones presupuestadas, como se indica bajo «Contribuciones señaladas al presupuesto efectivo».

Cuadro 4

**Fondo de Operaciones y adelantos internos
Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero, hasta que se reciban las contribuciones señaladas, la ejecución del presupuesto ordinario podrá financiarse mediante el Fondo de Operaciones y a continuación mediante adelantos internos con cargo a las reservas de efectivo disponibles en la Organización, salvo los fondos de depósito.

Los adelantos tomados se reembolsarán a partir de los atrasos de contribuciones recaudados y se aplicarán en primer lugar a los adelantos internos que queden pendientes, y en segundo lugar a los adelantos hechos con cargo al Fondo de Operaciones.

La resolución WHA48.21 estableció el nivel del Fondo de Operaciones en US\$ 31 000 000.

	2002-2003		2000-2001	
	Fondo de Operaciones	Adelantos internos	Fondo de Operaciones	Adelantos internos
Saldo en:				
1 de enero de 2002/1 de enero de 2000	0	(24 628 307)	0	(63 110 688)
Reintegros				
Transferencia de ingresos ocasionales: (resoluciones WHA53.5 y WHA54.8)			17 901 551	
Atrasos de contribuciones recaudados y utilizados para enjugar el déficit de ingresos del presupuesto ordinario	31 000 000	24 628 307	11 657 135	63 110 688
<i>Total - Reintegros</i>	31 000 000	24 628 307	29 558 686	63 110 688
<i>Subtotal</i>	31 000 000	0	29 558 686	0
Desembolsos				
Financiación del presupuesto ordinario a la espera de que se recauden las contribuciones señaladas	31 000 000	1 743 968	29 558 686	24 628 307
Saldo en:				
31 de diciembre de 2003/31 de diciembre de 2001 (Estado I)	0	(1 743 968)	0	(24 628 307)
Total de adelantos internos:				
31 de diciembre de 2003/31 de diciembre de 2001				
Fondo de Operaciones	31 000 000		31 000 000	
Adelantos internos	1 743 968		24 628 307	
Total	32 743 968		55 628 307	

Cuadro 5

**Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud (FDFS)
Resumen de los ingresos y gastos de los grupos orgánicos de la Sede, las oficinas regionales
de la OMS y el Programa de Lucha contra la Oncocercosis en 2002-2003
Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

Las operaciones de este Fondo se ajustan a lo dispuesto por la Asamblea Mundial de la Salud en su resolución WHA29.31.

Grupo orgánico/oficina	Saldo en 1 de enero de 2002	Contribuciones 2002-2003	Intereses, reajustes y desembolsos 2002-2003	Gastos 2002-2003	Saldo en 31 dic. 2003
Cuenta Especial para Donativos con Fines Varios (otras actividades)					
Enfermedades Transmisibles	75 965 959	210 916 780	6 043 353	216 959 797	75 966 295
Salud Familiar y Comunitaria	34 336 295	61 255 014	243 457	65 948 869	29 885 897
Desarrollo Sostenible y Entornos Saludables	41 615 446	111 921 198	971 293	100 520 732	53 987 205
Tecnología de la Salud y Productos Farmacéuticos	136 837 299	229 498 419	6 688 146	282 516 025	90 507 839
Pruebas Científicas e Información para las Políticas	23 474 868	26 799 564	1 474 113	24 874 923	26 873 622
Relaciones Externas y Órganos Deliberantes	5 585 238	24 039 699	(2 122 675)	9 032 258	18 470 004
Administración General	802 333	2 434 607	1 216 101	2 219 445	2 233 596
Oficina del Director General	2 027 158	28 881 647	1 152 701	4 758 270	27 303 236
Enfermedades No Transmisibles y Salud Mental ^{a/}	53 291 155	44 524 714	3 678 895	56 590 916	44 903 848
Programa de Lucha contra la Oncocercosis		2 577 102	41 030	2 260 407	357 725
Oficina Regional para África	16 072 528	120 816 653	4 159 267	115 352 926	25 695 522
Oficina Regional para las Américas	89 705	2 118 900	114 935	1 167 374	1 156 166
Oficina Regional para Asia Sudoriental	19 229 031	55 112 369	1 901 153	52 313 552	23 929 001
Oficina Regional para Europa	13 576 018	33 440 519	1 260 428	34 359 840	13 917 125
Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental	7 626 567	13 882 933	302 940	15 938 537	5 873 903
Oficina Regional para el Pacífico Occidental	13 236 460	32 075 974	1 256 865	31 745 032	14 824 267
Total: Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	443 766 060	1 000 296 092	28 382 002	1 016 558 903	455 885 251

^{a/} Véase la nota 32.

Cuadro 6

**Cuenta de Ingresos Varios
 Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

1. Se abonan en esta cuenta los ingresos procedentes de diversas fuentes, de conformidad con el artículo VIII del Reglamento Financiero.
2. El 1 de enero de 2002, la Cuenta de Ingresos Varios sustituyó a la Cuenta de Ingresos Ocasionales, cuyo saldo se arrastró ese mismo día a la nueva cuenta.

	2002-2003
Saldo de la Cuenta de Ingresos Ocasionales al 31 de diciembre de 2001 arrastrado a la Cuenta de Ingresos Varios el 1 de enero de 2002	44 014 601
<i>Asignación de ingresos varios para la financiación del presupuesto ordinario en virtud de las resoluciones de la Asamblea de la Salud adoptadas en mayo de 2001 y en mayo de 2003:</i>	
Resolución WHA54.17 - Alivio de contribuciones señaladas para 2002-2003	36 153 017
Resolución WHA54.20 - Financiación del presupuesto por programas para el periodo 2002-2003:	
Cobertura del riesgo cambiario	1 911 600
Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles	3 000 000
Plan de incentivos financieros	718 882
Resolución WHA56.12 - Financiación de la reducción de las contribuciones para 2003 señaladas al Afganistán y a la Argentina	579 309
<i>Subtotal</i>	42 362 808
Saldo	1 651 793
 Ingresos 2002-2003 (véase la página siguiente)	 30 124 397
<i>Subtotal</i>	31 776 190
 <i>Porción asignada en virtud de las resoluciones de la Asamblea de la Salud adoptadas en mayo de 2002:</i>	
Resolución WHA55.7 - Plan de incentivos financieros	21 976 333
Saldo en 31 de diciembre de 2003 (Estado I.1)	9 799 857

Cuadro 6 (continuación)

Estado de los ingresos varios recibidos en 2002-2003

(en dólares de los Estados Unidos)

	Ingresos varios	<i>Ingresos ocasionales</i>
	2002-2003	<i>2000-2001</i>
Ingresos recibidos		
Mecanismos de compensación cambiaria:		
Presupuesto ordinario 2000-2001 (resolución WHA52.20)		12 101 700
Renuncia por Estados Miembros al alivio de su contribución	5 477 239 ^{a/}	
Atrasos de contribuciones recaudados	3 416 473	7 602 828
Contribuciones señaladas a nuevos Miembros	4 290	
Contribuciones señaladas a Miembros antes inactivos		107 927
Intereses devengados: - intereses	10 037 660	21 453 915
- diferencias de los tipos de cambio distribuidas	(858 861)	7 405 568
Reembolsos y descuentos	850 387	870 136
Otras diferencias de los tipos de cambio	1 214 372	(2 030 381)
Ventas de material y equipo	254 519	268 077
Economías en la liquidación de obligaciones de periodos anteriores	8 705 040	12 811 621
Saldo del Fondo de Renovación	62 993	
Saldo de los Programas financiados con cargo a ingresos ocasionales	178 325	
Abonos de la administración de correos de Suiza y varios	23	3 913
Fondo de Rotación para Ventas - Producto de la venta de publicaciones de la OMS, una vez deducidos los gastos de producción, promoción y distribución		120 361
Explotación de los garajes subterráneos:		
Cobro de alquileres de plazas de estacionamiento	781 937	562 730
Costos de seguridad de los garajes		(88 104)
Total: Ingresos recibidos	30 124 397	61 190 291

a/ Irlanda	519 496
Luxemburgo	87 224
Malta	6 531
Países Bajos	808 315
Noruega	279 530
Rumania	5 899
Suiza	422 380
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	3 347 864
Total	5 477 239

Cuadro 7

Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios Situación en 31 de diciembre de 2003

(en dólares de los Estados Unidos)

Esta cuenta se estableció con el fin de facilitar el control presupuestario y contable de los fondos habilitados en favor de la Organización para atender en parte las actividades de prestación de servicios que no se costean con asignaciones del presupuesto ordinario, del PNUD ni del FNUAP (es decir, que se costean con los restantes recursos extrapresupuestarios).

Se abonan en la cuenta los ingresos procedentes de las fuentes siguientes:

- i)* De conformidad con lo dispuesto en la resolución WHA25.3, se abonan en la cuenta y se emplean para atenciones del presupuesto ordinario los tantos alzados que la OMS percibe del PNUD en concepto de reembolso de gastos de apoyo a programas;
- ii)* De modo similar, se transfieren a la cuenta los créditos obtenidos del Fondo de Población de las Naciones Unidas y de otras organizaciones y órganos del sistema de las Naciones Unidas para sufragar gastos de apoyo a programas;
- iii)* De conformidad con lo dispuesto en la resolución WHA34.17, las sumas recibidas para costear el apoyo a programas con cargo a otros fondos extrapresupuestarios, incluso los sistemas de fondos de depósito establecidos con gobiernos y otras entidades, y con cargo al Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud;
- iv)* Se abonan asimismo los intereses devengados por los saldos de la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios;
- v)* Ganancias/pérdidas de divisas derivadas de operaciones de cobertura del riesgo cambiario sobre dicha Cuenta.

Cuadro 7 (continuación)

	2002-2003	2000-2001
Saldo en 1 de enero de 2002/1 de enero de 2000 - asignado para gastos en 2002-2003 y en 2000-2001, respectivamente	140 796 882	104 757 266
Gastos		
África	25 552 312	11 516 916
Las Américas	1 398 533	1 252 924
Asia Sudoriental	5 859 642	3 618 638
Europa	3 975 946	2 832 031
Mediterráneo Oriental	4 038 321	2 626 858
Pacífico Occidental	1 952 864	1 373 272
Actividades mundiales e interregionales	79 199 435	39 982 096
Costo y promoción de ventas de publicaciones de la OMS ^{a/}		4 583 004
Total: Gastos	121 977 053	67 785 739
<i>Saldo</i>	18 819 829	36 971 527
Transferencias		
Para los ingresos del presupuesto ordinario en cumplimiento de la resolución WHA54.20		(500 000) ^{b/}
Para el Fondo de Rotación para Ventas en cumplimiento de la resolución WHA55.9	(7 926 996)	
<i>Saldo</i>	10 892 833	36 471 527
Ingresos		
Cuantía neta recibida del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	41 300	209 950
Recibido del Fondo de Población de las Naciones Unidas	389 440	311 498
Gastos de apoyo de organismos subcontratantes	334 778	45 792
<i>Recibido para atender gastos de apoyo a programas financiados por:</i>		
los fondos de depósito y otras fuentes	18 306 965	12 784 671
el Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	91 914 586	72 792 694
<i>Recibido en concepto de alquiler de oficinas en la Sede:</i>		
de fondos de depósito y otras fuentes	1 179 221	2 683 920
Transferencia del Fondo de Rotación para Ventas ^{a/}		4 100 000
Intereses	10 071 960	11 396 830
Ganancias (pérdidas) derivadas de operaciones de cobertura	2 972 329	
Total: Ingresos	125 210 579	104 325 355
Saldo en 31 de diciembre de 2003/31 de diciembre de 2001 asignado a actividades de apoyo en 2004-2005 y en 2002-2003, respectivamente	136 103 412	140 796 882

^{a/} A partir del bienio 2002-2003, la financiación de los costos de impresión y reimpresión de las publicaciones y demás artículos de promoción de la OMS se consigna con cargo al Fondo de Rotación para Ventas, en cumplimiento de la resolución WHA55.9.

^{b/} Transferencias de US\$ 500 000 para el presupuesto ordinario de 2002-2003 mediante la Cuenta de Orden.

Cuadro 8

Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles Situación en 31 de diciembre de 2003

(en dólares de los Estados Unidos)

Este Fondo fue establecido por la 23ª Asamblea Mundial de la Salud en virtud de la resolución WHA23.14.

A partir del presente bienio 2002-2003, en virtud del Reglamento Financiero y las Normas de Gestión Financiera, las actividades del Fondo para la Gestión de Bienes Inmuebles serán financiadas mediante asignaciones del presupuesto ordinario. Se abonan también en este Fondo el importe de los alquileres procedentes de operaciones inmobiliarias (excepto los correspondientes al arrendamiento de locales para oficinas, de plazas de garaje y los que pagan los adjudicatarios de contratos en la Sede), y los intereses de los saldos del Fondo.

El Fondo se utiliza para costear los gastos de construcción o ampliación de edificios; los de adquisición de los terrenos necesarios; los de las obras importantes de reparación y reforma de locales de la Organización; y los de obras de conservación, reparación y reforma de las viviendas arrendadas por la Organización a miembros de su personal. Para la adquisición de terrenos y la construcción o ampliación de edificios se requiere una autorización específica de la Asamblea de la Salud.^{a/}

	2002-2003
Saldo en 1 de enero de 2002	557 442
Ingresos	
Asignaciones del presupuesto ordinario	3 000 000
Cobro de alquileres	481 915
Intereses devengados	106 030
<i>Total: Ingresos</i>	3 587 945
Gastos	
<i>Oficina Regional para África:</i>	
Renovación de alumbrado de emergencia	401 489
Sustitución de la central telefónica	135 937
Obras de conservación, reparación y reforma de viviendas para el personal	417 349
Suministro de agua al recinto	463 031
Renovación y mejora de la instalación eléctrica	421 744
Instalación de alumbrado de seguridad	125 949
Sustitución de dos ascensores	71 832
<i>Oficina Regional para las Américas:</i>	
Renovación del edificio de la OMS/OPS	180 000
<i>Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental:</i>	
Sistemas de control y gestión de la seguridad	162 619
<i>Oficina Regional para Europa:</i>	
Obras de renovación, conservación y reparación de locales	352 000
<i>Oficina Regional para Asia Sudoriental:</i>	
Sustitución de la central telefónica	3 024
Obras de renovación, conservación y reparación de locales	146 000
<i>Oficina Regional para el Pacífico Occidental:</i>	
Ampliación de edificio y construcción de uno nuevo ^{b/}	239 578
Sustitución de la central telefónica	(13 582)
<i>Total: Gastos</i>	3 106 970
Saldo en 31 de diciembre de 2003	1 038 417

^{a/} Véase la nota 27 relativa a la construcción de un nuevo edificio en la Sede.

^{b/} Véase la nota 22.

Cuadro 9

**Cuenta para la liquidación de haberes de funcionarios cesantes
Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

Esta cuenta se abrió para financiar las liquidaciones definitivas de los haberes devengados por los funcionarios cesantes, que comprenden primas de repatriación, días de licencia anual devengados, gastos de viaje y transporte de efectos personales a la repatriación y otros pagos por cese. Se financia con una asignación presupuestaria fijada para el bienio 2002-2003 en el 5% del sueldo neto del personal y del reajuste por lugar de destino del personal de la categoría profesional. Afecta a todo el personal, incluidos los adscritos al Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA); al Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC); al Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (CICE); al Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis (APOC); y al Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria (TGF); pero con exclusión del que se paga con fondos del PNUD y del personal nombrado bajo el patrocinio del programa de Oficiales Profesionales Asociados. De ese modo, se garantiza que cada fuente de fondos que participa en el plan soporta su parte apropiada de los haberes pagaderos a los funcionarios cesantes. También se abonan en la cuenta los intereses de las inversiones. La cuenta no refleja en su totalidad las obligaciones a largo plazo de la Organización y demás entidades con respecto a la liquidación de haberes de funcionarios cesantes, obligaciones que se estimaban en US\$ 90,2 millones en 31 de diciembre de 2003.

	2002-2003
Saldo en 1 de enero de 2002	38 578 909
Ingresos	
Reserva para la liquidación de haberes de funcionarios cesantes	21 865 686
Intereses devengados	6 430 702
<i>Total: Ingresos</i>	28 296 388
Gastos	
Primas de repatriación	5 013 291
Días de licencia anual devengados	4 285 319
Viajes de repatriación	1 273 842
Transporte de muebles y efectos personales a la repatriación	580 874
Prima por terminación de servicios	498 750
Indemnización por supresión de puestos	1 602 351
Liquidación correspondiente a rescisión de contrato por acuerdo mutuo	622 897
Liquidación correspondiente a cese por motivos de salud	87 101
<i>Total: Gastos</i>	13 964 425
Saldo al 31 de diciembre de 2003	52 910 872

Cuadro 10

**Fondo de los servicios de suministros (fondos de depósito)
 Situación en 31 de diciembre de 2003**

(en dólares de los Estados Unidos)

Los gobiernos e instituciones confían a la Organización estos fondos, generalmente en monedas locales, para que se adquieran por su cuenta equipo y suministros médicos y documentación. La Organización acepta monedas locales siempre que pueda utilizarlas normalmente para sus operaciones y actividades en un plazo razonable. La OMS recibe también fondos de otros organismos de las Naciones Unidas y adquiere por cuenta de éstos los suministros que necesitan para las actividades de salud de sus operaciones de ayuda urgente.

	Saldo 1 enero 2002	Ingresos 2002-2003	Gastos 2002-2003	Saldo 31 de diciembre 2003
Países	3 027 089	15 618 409	15 938 548	2 706 950
Otras fuentes	10 966		10 966	
Otras fuentes de las Naciones Unidas				
Iraq (SCR 1472 y 1476)	1 139 175	21 113 849	18 524 222	3 728 802
Otras fuentes	216 543	2 779 448	2 178 312	817 679
<i>Total: Otras fuentes de las Naciones Unidas</i>	1 355 718	23 893 297	20 702 534	4 546 481
Total	4 393 773	39 511 706	36 652 048	7 253 431

Ejecución financiera del presupuesto por programas 2002-2003 de la OMS

En esta parte del informe financiero se indican las operaciones financieras efectuadas para la ejecución del Programa sanitario internacional estableciendo comparaciones con el presupuesto por programas aprobado para el ejercicio 2002-2003. Se facilitan datos desglosados, por áreas de trabajo y por Oficina, tanto del presupuesto ordinario como de los fondos de otra procedencia.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Tabla 1

**Resumen del presupuesto y del gasto
Presupuesto ordinario por nivel orgánico y total de otras procedencias
para 2002-2003**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

	Presupuesto por programas	Transferencias realizadas y saldo sin asignar	Presupuesto operacional	Gasto	Tasa de ejecución como % del presupuesto operacional
Presupuesto ordinario					
Sede	279 055	(7 009)	272 046	271 785	99,9
Oficinas regionales	227 594	7 803	235 397	235 396	100,0
Países	336 005	(17 658)	318 347	318 347	100,0
<i>Subtotal</i>	842 654	(16 864)	825 790	825 528	100,0
De la cuenta de Ingresos Varios ^{a/}	13 000		13 000	4 874	37,5
<i>Total: Presupuesto ordinario</i> ^{b/}	855 654	(16 864)	838 790	830 402	99,0
Otras procedencias ^{c/ d/}	1 380 500		1 380 500	1 486 959	107,7
Total	2 236 154	(16 864)	2 219 290	2 317 361	104,4

Conciliación con el gasto total:

Añadir:

Costos de apoyo al programa del PNUD y el FNUAP 398
2 317 759

Restar:

Supresiones - Estado I 267 125
Gasto del presupuesto ordinario en Otros fines - Estado I 3 000

Total: Programa Sanitario Internacional - Estado I 2 047 634

^{a/} Con arreglo a la Resolución de Apertura de Créditos WHA54.20.

^{b/} Estado IV.

^{c/} La cifra de «Otras procedencias», según se indica en la Resolución de Apertura de Créditos para el ejercicio 2002-2003 (WHA54.20).

^{d/} El presupuesto por programas 2002-2003 no incluía los fondos asignados a la OMS para el Iraq en el marco del Programa Petróleo por Alimentos con arreglo a lo dispuesto en la Resolución 986 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En 2002-2003 el gasto de la OMS en el Programa Petróleo por Alimentos ascendió a US\$ 108,4 millones, incluidos en el total de gastos de otras procedencias. Teniendo en cuenta este gasto, la tasa de ejecución del presupuesto operacional, expresado como porcentaje, correspondiente a otras procedencias es del 99,8%.

Tabla 2

**Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo
para 2002-2003 - Todas las oficinas**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias			Total		
	Presupuesto por programa	Gasto	%	Presupuesto por programas	Gasto	%	Presupuesto por programas	Gasto	%
Enfermedades transmisibles									
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	13 743	18 204		57 000	53 808		70 743	72 012	
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	19 911	16 715		122 000	127 812		141 911	144 526	
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles	4 376	3 638		84 500	63 058		88 876	66 696	
Paludismo	8 212	9 302		110 000	79 704		118 212	89 006	
Tuberculosis	4 650	5 522		100 000	73 023		104 650	78 546	
<i>Subtotal</i>	50 892	53 381		473 500	397 405		524 392	450 786	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 540						2 540		
<i>Presupuesto operacional</i>	53 432	53 381	99,9	473 500	397 405	83,9	526 932	450 786	85,5
Enfermedades no transmisibles y salud mental									
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	13 029	10 778		7 000	11 253		20 029	22 031	
Tabaco	5 708	7 405		19 500	15 522		25 208	22 927	
Promoción de la salud	6 739	8 913		28 000	22 534		34 739	31 447	
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	3 547	4 370		8 500	12 357		12 047	16 726	
Salud mental y abuso de sustancias	11 147	8 218		17 000	8 398		28 147	16 616	
<i>Subtotal</i>	40 170	39 683		80 000	70 064		120 170	109 747	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(487)						(487)		
<i>Presupuesto operacional</i>	39 683	39 683	100,0	80 000	70 064	87,6	119 683	109 747	91,7
Salud familiar y comunitaria									
Salud del niño y del adolescente	8 127	8 417		64 000	35 665		72 127	44 082	
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	6 252	6 929		61 000	46 973		67 252	53 903	
Reducir los riesgos del embarazo	5 657	4 844		31 500	8 695		37 157	13 539	
Salud de la mujer	3 524	2 834		12 000	3 638		15 524	6 472	
VIH/SIDA	9 812	12 467		120 000	43 387		129 812	55 854	
<i>Subtotal</i>	33 372	35 491		288 500	138 359		321 872	173 850	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 129						2 129		
<i>Presupuesto operacional</i>	35 501	35 491	100,0	288 500	138 359	48,0	324 001	173 850	53,7
Desarrollo sostenible y entornos saludables									
Desarrollo sostenible	8 919	8 241		9 500	13 144		18 419	21 385	
Nutrición	6 975	6 964		7 500	7 081		14 475	14 044	
Salud y medio ambiente	22 076	23 974		28 000	32 586		50 076	56 560	
Inocuidad de los alimentos	5 399	5 051		5 000	2 889		10 399	7 940	
Preparación y respuesta frente a emergencias	3 999	5 708		43 000	205 275 ^{al}		46 999	210 983 ^{al}	
<i>Subtotal</i>	47 368	49 938		93 000	260 974		140 368	310 912	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 574						2 574		
<i>Presupuesto operacional</i>	49 942	49 938	100,0	93 000	260 974	280,6	142 942	310 912	217,5
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos									
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	11 063	10 146		31 000	26 959		42 063	37 105	
Inmunización y desarrollo de vacunas	13 692	12 850		171 000	388 436		184 692	401 286	
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	10 227	9 256		15 500	6 492		25 727	15 748	
<i>Subtotal</i>	34 982	32 252		217 500	421 887		252 482	454 139	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 710)						(2 710)		
<i>Presupuesto operacional</i>	32 272	32 252	99,9	217 500	421 887	194,0	249 772	454 139	181,6

^{al} Véase la Tabla 1, nota d/.

Tabla 2 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias			Total		
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Presupuesto por programas	Gasto	%	Presupuesto por programas	Gasto	%
Pruebas científicas e información para las políticas									
Pruebas científicas para la política de salud	22 225	22 537		21 000	18 910		43 225	41 447	
Gestión y difusión de la información sanitaria	30 370	28 352		16 000	11 154		46 370	39 506	
Política y promoción de las investigaciones	6 114	6 923		5 000	5 628		11 114	12 551	
Organización de los servicios de salud	35 423	32 915		22 500	22 810		57 923	55 725	
<i>Subtotal</i>	94 132	90 727		64 500	58 502		158 632	149 229	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(3 339)						(3 339)		
<i>Presupuesto operacional</i>	90 793	90 727	99,9	64 500	58 502	90,7	155	149 229	96,1
Relaciones externas y órganos deliberantes									
Órganos deliberantes	21 439	21 717		1 000	1 789		22 439	23 505	
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	23 307	23 422		12 000	28 893		35 307	52 316	
<i>Subtotal</i>	44 746	45 139		13 000	30 682		57 746	75 821	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	417						417		
<i>Presupuesto operacional</i>	45 163	45 139	99,9	13 000	30 682	236,0	58 163	75 821	130,4
Administración general									
Reforma presupuestaria y administrativa	6 932	7 034		1 000	2 314		7 932	9 348	
Desarrollo de los recursos humanos	15 678	19 805		6 000	20 819		21 678	40 624	
Gestión financiera	23 318	19 206		15 000	19 146		38 318	38 352	
Servicios de informática y de infraestructura	93 531	91 766		40 000	58 611		133	150 378	
<i>Subtotal</i>	139 459	137 812		62 000	100 890		201 459	238 702	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 605)						(1 605)		
<i>Presupuesto operacional</i>	137 854	137 812	100,0	62 000	100 890	162,7	199	238 702	119,4
Director General, Directores Regionales y funciones independientes									
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	14 226	16 396		3 500	8 142		17 726	24 538	
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	7 302	6 362			54		7 302	6 416	
<i>Subtotal</i>	21 528	22 758		3 500	8 196		25 028	30 954	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 275						1 275		
<i>Presupuesto operacional</i>	22 803	22 758	99,8	3 500	8 196	234,2	26 303	30 954	117,7
Áreas de trabajo: Total									
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	794						794		
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	506 649	507 181	99,9	1 295 500	1 486 959	114,8	1 802 149	1 994	110,6
Actividades en los países									
Programas en los países	336 005	318 347		85 000 ^{b/}	0 ^{b/}		421 005	318 347	
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(17 658)						(17 658)		
<i>Presupuesto operacional</i>	318 347	318 347	100,0	85 000	0		403 347	318 347	78,9
De ingresos varios									
	13 000	4 874	37,5				13 000	4 874	37,5
Total: Presupuesto									
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(16 864)						(16 864)		
Total: Presupuesto operacional	838 790	830 402	99,0	1 380 500	1 486 959	107,7	2 219 290	2 317 361	104,4

^{b/} El presupuesto de US\$ 85 millones corresponde en parte a financiación interinstitucional y a la provisión de fondos en fideicomiso. El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 368 963 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3

Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo para 2002-2003 - por oficina

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Sede	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	8 928	10 907		36 762	47 669
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	12 484	7 560		78 413	85 972
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles	3 772	3 285		61 903	65 188
Paludismo	4 526	6 677		22 023	28 700
Tuberculosis	1 131	2 716		37 461	40 178
<i>Subtotal</i>	30 841	31 145		236 562	267 707
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	355				
<i>Presupuesto operacional</i>	31 196	31 145	99,8	236 562	267 707
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	8 012	6 382		7 921	14 303
Tabaco	3 183	3 931		9 365	13 296
Promoción de la salud	3 033	3 825		20 488	24 313
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	2 478	2 618		10 988	13 605
Salud mental y abuso de sustancias	5 427	3 939		6 810	10 749
<i>Subtotal</i>	22 133	20 694		55 572	76 266
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 439)				
<i>Presupuesto operacional</i>	20 694	20 694	100,0	55 572	76 266
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	4 524	4 712		21 163	25 875
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	3 836	3 207		39 673	42 881
Reducir los riesgos del embarazo	1 467	1 684		7 088	8 772
Salud de la mujer	1 716	1 325		3 266	4 591
VIH/SIDA	4 010	6 434		15 021	21 455
<i>Subtotal</i>	15 553	17 362		86 212	103 574
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 819				
<i>Presupuesto operacional</i>	17 372	17 362	99,9	86 212	103 574
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	5 175	3 338		4 760	8 098
Nutrición	3 532	3 133		5 248	8 380
Salud y medio ambiente	10 766	10 549		19 723	30 272
Inocuidad de los alimentos	3 506	3 406		2 431	5 837
Preparación y respuesta frente a emergencias	1 509	2 139		116 580 ^{a/}	118 719
<i>Subtotal</i>	24 488	22 565		148 741	171 306
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 919)				
<i>Presupuesto operacional</i>	22 569	22 565	100,0	148 741	171 306
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	7 048	6 325		18 770	25 095
Inmunización y desarrollo de vacunas	9 241	7 935		74 148	82 083
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	5 682	5 231		5 263	10 494
<i>Subtotal</i>	21 971	19 491		98 181	117 672
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 460)				
<i>Presupuesto operacional</i>	19 511	19 491	99,9	98 181	117 672

^{a/} Véase la Tabla 1, nota d/.

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	13 172	13 413		12 207	25 620
Gestión y difusión de la información sanitaria	15 059	13 335		10 447	23 782
Política y promoción de las investigaciones	2 570	3 309		2 585	5 894
Organización de los servicios de salud	9 491	9 647		10 519	20 166
<i>Subtotal</i>	40 292	39 704		35 758	75 462
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(522)				
<i>Presupuesto operacional</i>	39 770	39 704	99,8	35 758	75 462
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	18 136	17 687		1 759	19 445
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	15 167	13 425		6 390	19 816
<i>Subtotal</i>	33 303	31 112		8 149	39 261
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 167)				
<i>Presupuesto operacional</i>	31 136	31 112	99,9	8 149	39 261
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa	3 703	3 359		1 230	4 589
Desarrollo de los recursos humanos	7 695	12 071		18 188	30 259
Gestión financiera	12 852	10 365		14 119	24 484
Servicios de informática y de infraestructura	55 258	51 624		32 917	84 542
<i>Subtotal</i>	79 508	77 420		66 454	143 874
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 046)				
<i>Presupuesto operacional</i>	77 462	77 420	99,9	66 454	143 874
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	7 678	9 676		7 872	17 548
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	3 288	2 616			2 616
<i>Subtotal</i>	10 966	12 292		7 872	20 164
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 371				
<i>Presupuesto operacional</i>	12 337	12 292	99,6	7 872	20 164
Áreas de trabajo: Total					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(7 009)				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	272 046	271 785	99,9	743 501	1 015 286
De ingresos varios	13 000	4 874	37,5		4 874
Total: Presupuesto operacional - Sede	285 046	276 659	97,1	743 501	1 020 160

Tabla 3 (continuación)

**Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo
para 2002-2003 - por oficina**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para África	Presupuesto ordinario			Otras	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	1 795	2 145		9 281	11 426
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	1 141	2 418		39 466	41 884
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles	380	300			300
Paludismo	1 131	685		38 843	39 528
Tuberculosis	981	814		4 318	5 132
<i>Subtotal</i>	5 428	6 362		91 908	98 270
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	934				
<i>Presupuesto operacional</i>	6 362	6 362	100,0	91 908	98 270
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	2 457	2 100		694	2 794
Tabaco	701	859		1 129	1 988
Promoción de la salud	442	769		302	1 071
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	275	476		967	1 443
Salud mental y abuso de sustancias	1 351	922		197	1 119
<i>Subtotal</i>	5 226	5 126		3 289	8 415
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(100)				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 126	5 126	100,0	3 289	8 415
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	1 221	1 119		9 332	10 451
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	1 666	2 784		1 611	4 395
Reducir los riesgos del embarazo	2 098	1 428		634	2 062
Salud de la mujer	862	840		187	1 027
VIH/SIDA	3 017	2 928		16 616	19 544
<i>Subtotal</i>	8 864	9 099		28 380	37 479
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	235				
<i>Presupuesto operacional</i>	9 099	9 099	100,0	28 380	37 479
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	1 132	1 672		4 427	6 099
Nutrición	682	878		85	963
Salud y medio ambiente	2 254	2 473		26	2 499
Inocuidad de los alimentos	150	241			241
Preparación y respuesta frente a emergencias	1 225	1 926		14 696	16 622
<i>Subtotal</i>	5 443	7 190		19 234	26 424
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 747				
<i>Presupuesto operacional</i>	7 190	7 190	100,0	19 234	26 424
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	1 609	1 541		3 315	4 856
Inmunización y desarrollo de vacunas	415	608		171 531	172 139
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	1 874	1 524		100	1 624
<i>Subtotal</i>	3 898	3 673		174 946	178 619
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(225)				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 673	3 673	100,0	174 946	178 619

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	1 505	1 048		17	1 065
Gestión y difusión de la información sanitaria	3 677	4 172		23	4 195
Política y promoción de las investigaciones	716	230		76	306
Organización de los servicios de salud	7 512	6 997		3 566	10 563
<i>Subtotal</i>	13 410	12 447		3 682	16 129
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(963)				
<i>Presupuesto operacional</i>	12 447	12 447	100,0	3 682	16 129
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	1 374	2 125			2 125
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	2 605	3 101		5 314	8 415
<i>Subtotal</i>	3 979	5 226		5 314	10 540
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 247				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 226	5 226	100,0	5 314	10 540
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa	557	647		717	1 364
Desarrollo de los recursos humanos	2 442	2 310		1 903	4 213
Gestión financiera	3 600	3 592		4 322	7 914
Servicios de informática y de infraestructura	12 378	15 484		13 366	28 850
<i>Subtotal</i>	18 977	22 033		20 308	42 341
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	3 056				
<i>Presupuesto operacional</i>	22 033	22 033	100,0	20 308	42 341
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	1 084	1 331			1 331
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	630	553			553
<i>Subtotal</i>	1 714	1 884			1 884
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	170				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 884	1 884	100,0		1 884
Áreas de trabajo: Total					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	6 101				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	73 040	73 040	100,0	347 061	420 101
Actividades en los países					
Programas en los países	119 533	109 935		0 ^{a/}	109 935
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(9 598)				
<i>Presupuesto operacional</i>	109 935	109 935	100,0	0	109 935
Total: Presupuesto					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(3 497)				
Total: Presupuesto operacional - África	182 975	182 975	100,0	347 061	530 036

^{a/} El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 140 342 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3 (continuación)

**Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo
para 2002-2003 - por oficina**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para las Américas	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	1 150	1 274		39	1 313
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	4 599	4 510		1 576	6 086
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles	124	53		893	946
Paludismo	545	403		1 226	1 629
Tuberculosis	135	162		836	998
<i>Subtotal</i>	6 553	6 402		4 570	10 972
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(151)				
<i>Presupuesto operacional</i>	6 402	6 402	100,0	4 570	10 972
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	340	550		239	789
Tabaco	400	697		576	1 273
Promoción de la salud	492	1 150		327	1 477
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación		242		78	320
Salud mental y abuso de sustancias	2 136	907		35	942
<i>Subtotal</i>	3 368	3 546		1 255	4 801
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	178				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 546	3 546	100,0	1 255	4 801
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	560	457		825	1 282
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva		369		257	626
Reducir los riesgos del embarazo	398	29		98	127
Salud de la mujer		38		84	122
VIH/SIDA		43		979	1 022
<i>Subtotal</i>	958	936		2 243	3 179
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(22)				
<i>Presupuesto operacional</i>	936	936	100,0	2 243	3 179
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	793	700		90	790
Nutrición	1 186	1 043		191	1 234
Salud y medio ambiente	1 634	1 735		67	1 802
Inocuidad de los alimentos	418	460			460
Preparación y respuesta frente a emergencias				573	573
<i>Subtotal</i>	4 031	3 938		921	4 859
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(93)				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 938	3 938	100,0	921	4 859
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	257	193		1 894	2 087
Inmunización y desarrollo de vacunas	1 378	1 344		1 804	3 148
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	405	456		46	502
<i>Subtotal</i>	2 040	1 993		3 744	5 737
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(47)				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 993	1 993	100,0	3 744	5 737

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	1 315	1 313		23	1 336
Gestión y difusión de la información sanitaria	2 227	2 068			2 068
Política y promoción de las investigaciones	414	390		264	654
Organización de los servicios de salud	4 300	4 295		221	4 516
<i>Subtotal</i>	8 256	8 066		508	8 574
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(190)				
<i>Presupuesto operacional</i>	8 066	8 066	100,0	508	8 574
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	286	62			62
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	1 150	1 341		375	1 716
<i>Subtotal</i>	1 436	1 403		375	1 778
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(33)				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 403	1 403	100,0	375	1 778
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa		24			24
Desarrollo de los recursos humanos	802	940			940
Gestión financiera	1 761	1 625			1 625
Servicios de informática y de infraestructura	3 111	2 955		385	3 340
<i>Subtotal</i>	5 674	5 544		385	5 929
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(130)				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 544	5 544	100,0	385	5 929
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	783	827		30	857
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	34				
<i>Subtotal</i>	817	827		30	857
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	10				
<i>Presupuesto operacional</i>	827	827	100,0	30	857
Áreas de trabajo: Total					
	33 133	32 655		14 031	46 686
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(478)				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	32 655	32 655	100,0	14 031	46 686
Actividades en los países					
Programas en los países	41 549	40 593		0 ^{al}	40 593
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(956)				
<i>Presupuesto operacional</i>	40 593	40 593	100,0	0	40 593
Total: Presupuesto					
	74 682	73 248		14 031	87 279
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 434)				
Total: Presupuesto operacional - Las Américas	73 248	73 248	100,0	14 031	87 279

^{al} El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 3 973 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3 (continuación)

**Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo
para 2002-2003 - por oficina**

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para Asia Sudoriental	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	737	1 420		1 606	3 026
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	727	787		4 944	5 731
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles	100				
Paludismo	396	358		3 828	4 186
Tuberculosis	150	146		16 357	16 503
<i>Subtotal</i>	2 110	2 711		26 735	29 446
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	601				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 711	2 711	100,0	26 735	29 446
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	150	181		245	426
Tabaco	429	617		601	1 218
Promoción de la salud	487	531		128	659
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	346	640		198	838
Salud mental y abuso de sustancias	383	677		155	832
<i>Subtotal</i>	1 795	2 646		1 327	3 973
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	851				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 646	2 646	100,0	1 327	3 973
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	414	1 140		1 056	2 196
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	100	50		1 219	1 269
Reducir los riesgos del embarazo	514	564		142	706
Salud de la mujer	323	543		11	554
VIH/SIDA	441	637		2 434	3 071
<i>Subtotal</i>	1 792	2 934		4 862	7 796
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 142				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 934	2 934	100,0	4 862	7 796
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	853	861		375	1 236
Nutrición	426	595			595
Salud y medio ambiente	989	1 544		512	2 056
Inocuidad de los alimentos	106	151			151
Preparación y respuesta frente a emergencias	353	289		8 409	8 698
<i>Subtotal</i>	2 727	3 440		9 296	12 736
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	713				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 440	3 440	100,0	9 296	12 736
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	431	376		650	1 026
Inmunización y desarrollo de vacunas	435	181		56 960	57 141
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	468	877		282	1 159
<i>Subtotal</i>	1 334	1 434		57 892	59 326
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	100				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 434	1 434	100,0	57 892	59 326

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	1 189	1 058		291	1 349
Gestión y difusión de la información sanitaria	868	850		323	1 173
Política y promoción de las investigaciones	1 069	1 055		393	1 448
Organización de los servicios de salud	2 573	2 694		97	2 791
<i>Subtotal</i>	5 699	5 657		1 104	6 761
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(42)				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 657	5 657	100,0	1 104	6 761
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	300	289			289
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	741	191		1 067	1 258
<i>Subtotal</i>	1 041	480		1 067	1 547
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(561)				
<i>Presupuesto operacional</i>	480	480	100,0	1 067	1 547
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa	776	754		113	867
Desarrollo de los recursos humanos	708	684		257	941
Gestión financiera	849	849		313	1 162
Servicios de informática y de infraestructura	3 041	3 421		3 355	6 776
<i>Subtotal</i>	5 374	5 708		4 038	9 746
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	334				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 708	5 708	100,0	4 038	9 746
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	956	1 106		79	1 185
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	428	390		54	444
<i>Subtotal</i>	1 384	1 496		133	1 629
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	112				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 496	1 496	100,0	133	1 629
Áreas de trabajo: Total					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	3 250				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	26 506	26 506	100,0	106 454	132 960
Actividades en los países					
Programas en los países	69 766	64 716		0 ^{a/}	64 716
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(5 050)				
<i>Presupuesto operacional</i>	64 716	64 716	100,0	0	64 716
Total: Presupuesto					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 800)				
Total: Presupuesto operacional - Asia Sudoriental	91 222	91 222	100,0	106 454	197 676

^{a/} El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 83 933 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3 (continuación)

Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo para 2002-2003 - por oficina

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para Europa	Presupuesto ordinario			Otras	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	procedencias	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles		398		674	1 072
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles				57	57
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles					
Paludismo	30	8		1 489	1 497
Tuberculosis	827	577		6 217	6 794
<i>Subtotal</i>	857	983		8 437	9 420
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	126				
<i>Presupuesto operacional</i>	983	983	100,0	8 437	9 420
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	328	360		676	1 036
Tabaco	328	523		1 745	2 268
Promoción de la salud	550	686		830	1 516
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación		11			11
Salud mental y abuso de sustancias	1 086	855		961	1 816
<i>Subtotal</i>	2 292	2 435		4 212	6 647
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	143				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 435	2 435	100,0	4 212	6 647
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	458	415		1 358	1 773
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva		64		290	354
Reducir los riesgos del embarazo	400	482		330	812
Salud de la mujer	328	48		95	143
VIH/SIDA	1 132	1 054		2 605	3 659
<i>Subtotal</i>	2 318	2 063		4 678	6 741
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(255)				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 063	2 063	100,0	4 678	6 741
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	458	648		2 911	3 559
Nutrición	458	410		234	644
Salud y medio ambiente	2 720	2 502		10 441	12 943
Inocuidad de los alimentos	500	328		4	332
Preparación y respuesta frente a emergencias	550	459		15 491	15 950
<i>Subtotal</i>	4 686	4 347		29 081	33 428
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(339)				
<i>Presupuesto operacional</i>	4 347	4 347	100,0	29 081	33 428
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	458	543		1 227	1 770
Inmunización y desarrollo de vacunas	723	1 129		7 980	9 109
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	871	404		39	443
<i>Subtotal</i>	2 052	2 076		9 246	11 322
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	24				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 076	2 076	100,0	9 246	11 322

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	3 532	4 084		5 585	9 669
Gestión y difusión de la información sanitaria	4 804	4 668		136	4 804
Política y promoción de las investigaciones	346	201		2 306	2 507
Organización de los servicios de salud	2 893	1 634		3 271	4 905
<i>Subtotal</i>	11 575	10 587		11 298	21 885
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(988)				
<i>Presupuesto operacional</i>	10 587	10 587	100,0	11 298	21 885
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	648	676		30	706
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	968	1 108		1 166	2 274
<i>Subtotal</i>	1 616	1 784		1 196	2 980
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	168				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 784	1 784	100,0	1 196	2 980
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa	1 206	1 340		89	1 429
Desarrollo de los recursos humanos	2 253	2 240		89	2 329
Gestión financiera	1 506	1 229		297	1 526
Servicios de informática y de infraestructura	8 751	7 566		4 463	12 029
<i>Subtotal</i>	13 716	12 375		4 938	17 313
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 341)				
<i>Presupuesto operacional</i>	12 375	12 375	100,0	4 938	17 313
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	1 094	1 093		87	1 180
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	900	918			918
<i>Subtotal</i>	1 994	2 011		87	2 098
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	17				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 011	2 011	100,0	87	2 098
Áreas de trabajo: Total					
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	41 106	38 661		73 173	111 834
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 445)				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	38 661	38 661	100,0	73 173	111 834
Actividades en los países					
Programas en los países	11 665	13 198		0 ^{a/}	13 198
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 533				
<i>Presupuesto operacional</i>	13 198	13 198	100,0	0	13 198
Total: Presupuesto					
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	52 771	51 859		73 173	125 032
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(912)				
Total: Presupuesto operacional - Europa	51 859	51 859	100,0	73 173	125 032

^{a/} El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 23 779 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3 (continuación)

Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo para 2002-2003 - por oficina

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	447	363		885	1 248
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	650	653		1 166	1 819
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles				160	160
Paludismo	640	223		6 985	7 208
Tuberculosis	433	364		3 608	3 972
<i>Subtotal</i>	2 170	1 603		12 804	14 407
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(567)				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 603	1 603	100,0	12 804	14 407
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	480	418		985	1 403
Tabaco	417	426		509	935
Promoción de la salud	700	1 055		98	1 153
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	357	307		92	399
Salud mental y abuso de sustancias	472	434		44	478
<i>Subtotal</i>	2 426	2 640		1 728	4 368
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	214				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 640	2 640	100,0	1 728	4 368
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	387	93		1 011	1 104
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	57	29		677	706
Reducir los riesgos del embarazo	580	388		129	517
Salud de la mujer	295	30			30
VIH/SIDA	567	402		2 616	3 018
<i>Subtotal</i>	1 886	942		4 433	5 375
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(944)				
<i>Presupuesto operacional</i>	942	942	100,0	4 433	5 375
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible	508	1 022		372	1 394
Nutrición	261	367		940	1 307
Salud y medio ambiente	1 521	2 926		1 510	4 436
Inocuidad de los alimentos	372	41		94	135
Preparación y respuesta frente a emergencias	265	802		48 494 ^{a/}	49 296
<i>Subtotal</i>	2 927	5 158		51 410	56 568
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 231				
<i>Presupuesto operacional</i>	5 158	5 158	100,0	51 410	56 568
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	517	337		426	763
Inmunización y desarrollo de vacunas	449	360		64 197	64 557
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	655	439		131	570
<i>Subtotal</i>	1 621	1 136		64 754	65 890
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(485)				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 136	1 136	100,0	64 754	65 890

^{a/} Véase la Tabla 1, nota d/.

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	959	699		246	945
Gestión y difusión de la información sanitaria	1 348	1 743		225	1 968
Política y promoción de las investigaciones	453	1 442		4	1 446
Organización de los servicios de salud	4 771	3 793		3 424	7 217
<i>Subtotal</i>	7 531	7 677		3 899	11 576
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	146				
<i>Presupuesto operacional</i>	7 677	7 677	100,0	3 899	11 576
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	230	393			393
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	745	2 690		1 312	4 002
<i>Subtotal</i>	975	3 083		1 312	4 395
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 108				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 083	3 083	100,0	1 312	4 395
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa	690	511		7	518
Desarrollo de los recursos humanos	1 051	853		108	961
Gestión financiera	1 341	1 013		11	1 024
Servicios de informática y de infraestructura	5 372	5 259		3 388	8 647
<i>Subtotal</i>	8 454	7 636		3 514	11 150
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(818)				
<i>Presupuesto operacional</i>	7 636	7 636	100,0	3 514	11 150
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	1 546	1 523		74	1 597
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	1 022	1 229			1 229
<i>Subtotal</i>	2 568	2 752		74	2 826
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	184				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 752	2 752	100,0	74	2 826
Áreas de trabajo: Total					
	30 558	32 627		143 928	176 555
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	2 069				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	32 627	32 627	100,0	143 928	176 555
Actividades en los países					
Programas en los países	52 832	49 837		0 b/	49 837
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(2 995)				
<i>Presupuesto operacional</i>	49 837	49 837	100,0	0	49 837
Total: Presupuesto					
	83 390	82 464		143 928	226 392
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(926)				
Total: Presupuesto operacional - Mediterráneo Oriental					
	82 464	82 464	100,0	143 928	226 392

b/ El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 98 265 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 3 (continuación)

Resumen del presupuesto y el gasto por área de trabajo para 2002-2003 - por oficina

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

Oficina Regional para el Pacífico Occidental	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Áreas de trabajo					
Enfermedades transmisibles					
Vigilancia de las enfermedades transmisibles	686	1 697		4 561	6 258
Prevención, erradicación y control de las enfermedades transmisibles	310	787		2 190	2 977
Investigación y desarrollo de productos para enfermedades transmisibles				102	102
Paludismo	944	948		5 310	6 258
Tuberculosis	993	743		4 226	4 969
<i>Subtotal</i>	2 933	4 175		16 389	20 564
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	1 242				
<i>Presupuesto operacional</i>	4 175	4 175	100,0	16 389	20 564
Enfermedades no transmisibles y salud mental					
Vigilancia, prevención y manejo de las enfermedades no transmisibles	1 262	787		493	1 280
Tabaco	250	352		1 597	1 949
Promoción de la salud	1 035	897		361	1 258
Prevención de discapacidades/traumatismos y rehabilitación	91	76		34	110
Salud mental y abuso de sustancias	292	484		196	680
<i>Subtotal</i>	2 930	2 596		2 681	5 277
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(334)				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 596	2 596	100,0	2 681	5 277
Salud familiar y comunitaria					
Salud del niño y del adolescente	563	481		920	1 401
Desarrollo de investigaciones y programas sobre salud reproductiva	593	426		3 246	3 672
Reducir los riesgos del embarazo	200	269		274	543
Salud de la mujer		10		(5)	5
VIH/SIDA	645	969		3 116	4 085
<i>Subtotal</i>	2 001	2 155		7 551	9 706
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	154				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 155	2 155	100,0	7 551	9 706
Desarrollo sostenible y entornos saludables					
Desarrollo sostenible				209	209
Nutrición	430	538		383	921
Salud y medio ambiente	2 192	2 245		307	2 552
Inocuidad de los alimentos	347	424		360	784
Preparación y respuesta frente a emergencias	97	93		1 032	1 125
<i>Subtotal</i>	3 066	3 300		2 291	5 591
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	234				
<i>Presupuesto operacional</i>	3 300	3 300	100,0	2 291	5 591
Tecnología de la salud y productos farmacéuticos					
Medicamentos esenciales: acceso, calidad y uso racional	743	831		677	1 508
Inmunización y desarrollo de vacunas	1 051	1 293		11 816	13 109
Seguridad de la sangre y tecnología clínica	272	325		631	956
<i>Subtotal</i>	2 066	2 449		13 124	15 573
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	383				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 449	2 449	100,0	13 124	15 573

Tabla 3 (continuación)

Áreas de trabajo	Presupuesto ordinario			Otras procedencias	Total
	Presupuesto por programas	Gasto	%	Gasto	Gasto
Pruebas científicas e información para las políticas					
Pruebas científicas para la política de salud	553	922		541	1 463
Gestión y difusión de la información sanitaria	2 387	1 516			1 516
Política y promoción de las investigaciones	546	296			296
Organización de los servicios de salud	3 883	3 855		1 712	5 567
<i>Subtotal</i>	7 369	6 589		2 253	8 842
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(780)				
<i>Presupuesto operacional</i>	6 589	6 589	100,0	2 253	8 842
Relaciones externas y órganos deliberantes					
Órganos deliberantes	465	485			485
Mobilización de recursos, y cooperación externa y lazos de asociación	1 931	1 566		13 269	14 835
<i>Subtotal</i>	2 396	2 051		13 269	15 320
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(345)				
<i>Presupuesto operacional</i>	2 051	2 051	100,0	13 269	15 320
Administración general					
Reforma presupuestaria y administrativa		399		158	557
Desarrollo de los recursos humanos	727	707		274	981
Gestión financiera	1 409	533		84	617
Servicios de informática y de infraestructura	5 620	5 457		737	6 194
<i>Subtotal</i>	7 756	7 096		1 253	8 349
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(660)				
<i>Presupuesto operacional</i>	7 096	7 096	100,0	1 253	8 349
Director General, Directores Regionales y funciones independientes					
Oficinas del Director General y de los Directores Regionales (incluidas las de Auditoría, Supervisión y Asuntos Jurídicos)	1 085	840			840
Programa e iniciativas del Director General y de los Directores Regionales para actividades de desarrollo	1 000	656			656
<i>Subtotal</i>	2 085	1 496			1 496
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(589)				
<i>Presupuesto operacional</i>	1 496	1 496	100,0		1 496
Áreas de trabajo: Total					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(695)				
<i>Subtotal: Presupuesto operacional</i>	31 907	31 907	100,0	58 811	90 718
Actividades en los países					
Programas en los países	40 660	40 068		0 ^{a/}	40 068
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(592)				
<i>Presupuesto operacional</i>	40 068	40 068	100,0	0	40 068
Total: Presupuesto					
Transferencias realizadas y saldo sin asignar	(1 287)				
Total: Presupuesto operacional - Pacífico Occidental	71 975	71 975	100,0	58 811	130 786

^{a/} El gasto directo de otras procedencias en los programas en los países, que asciende a US\$ 18 671 000, se registra en el área de trabajo correspondiente.

Tabla 4

Programa sanitario internacional: Gastos, con indicación del origen de los fondos

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

	2002-2003	%	2000-2001	%
Obligaciones contraídas, con indicación del origen de los fondos				
Presupuesto ordinario	827 401	35,7	820 393	37,7
<i>Otras fuentes:</i>				
Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	1 016 559	43,9	945 089	43,4
Cuenta Especial para el Fondo de Renovación de la OMS	(51)		2 655	0,1
Fondo de Depósito para el Programa Mundial sobre el SIDA	(33)		(1 073)	
Programa de Lucha contra la Oncocercosis	12 580	0,5	27 821	1,3
Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis	20 414	0,9	18 418	0,8
Fondo de Depósito Sasakawa para la Salud	10 268	0,4	10 703	0,5
TDR ^{a/}	61 418	2,7	59 195	2,7
HRP ^{b/}	27 410	1,2	28 011	1,3
Fondos de las Naciones Unidas:				
Cuenta de Emergencia del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para el Afganistán	8		275	
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	5 326	0,2	1 772	0,1
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	4 733	0,2	4 320	0,2
Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	968		305	
Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas	780		1 016	
Fondo de Población de las Naciones Unidas	9 552	0,4	10 785	0,5
Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Asistencia al Líbano			2	
Programa de las Naciones Unidas para el Iraq SCR 986	108 474	4,7		
Fondos de los servicios de suministros:				
Programa Iraq	18 524	0,8	69 744	3,2
Todos los demás	2 179	0,1	1 279	0,1
Oficiales profesionales asociados	6 231	0,3	6 571	0,3
Otros fondos de depósito				
Programa Iraq	347		24 817	1,1
Todos los demás	42 085	1,8	60 297	2,8
Cuenta Especial para los Ingresos derivados de la Política en materia de Patentes	100	0,0	150	0,0
Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios	121 977	5,3	67 786	3,1
Fondo para cuestiones de seguridad OMS	6 961	0,3		
Fondo para la Tecnología de la Información	482			
Fondo de Rotación para Ventas	7 535	0,3	1 040	0,0
Programas financiados con cargo a los ingresos ocasionales	2 531	0,1	15 209	0,7
<i>Total: Otras fuentes</i>	1 487 358	64,3	1 356 187	62,3
Total Gastos	2 314 759	100,0	2 176 580	100,0
Menos: Supresiones (véase el Estado I)	(267 125)		(66 512)	
Total: Programa sanitario internacional	2 047 634		2 110 068	

^{a/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/Banco Mundial/OMS de Investigaciones y Enseñanzas sobre Enfermedades Tropicales.

^{b/} Fondo de Depósito para el Programa Especial PNUD/FNUAP/OMS/Banco Mundial de Investigaciones, Desarrollo y Formación de Investigadores sobre Reproducción Humana.

Tabla 5

Presupuesto efectivo ordinario, origen de los fondos y situación financiera al cierre del ejercicio

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

	2002-2003	2000-2001
Presupuesto aprobado y medios de financiación		
Importe total del presupuesto aprobado	855 654	842 629
Medios de financiación:		
Contribuciones de Estados Miembros para atenciones del presupuesto efectivo	792 526	835 373
Reembolso de gastos de apoyo a programas	500	1 700
Asignaciones de ingresos varios	49 732	
Asignaciones de ingresos ocasionales	12 896	5 556
<i>Total: Medios de financiación</i>	855 654	842 629
Situación al cierre del ejercicio		
Importe total del presupuesto aprobado	855 654	842 629
Mecanismo de compensación cambiaria: transferencias netas a la Cuenta de Ingresos Ocasionales (resolución WHA52.20)		(12 102)
<i>Presupuesto efectivo</i>	855 654	830 527
Menos: Total de los gastos	830 401	820 393
<i>Saldo líquido de los créditos</i>	25 253	10 134
Déficit de ingresos		
Recaudación de contribuciones para atenciones del presupuesto efectivo	742 618	771 052
Otros ingresos (reembolso de gastos de apoyo a programas y de ingresos varios/ocasionales consignados)	55 039	7 256
Mecanismo de compensación cambiaria: transferencias netas a la Cuenta de Ingresos Ocasionales (resolución WHA52.20)		(12 102)
Importe total de los ingresos presupuestarios	797 657	766 206
Importe total de las obligaciones contraídas	(830 401)	(820 393)
<i>Déficit de ingresos</i>	(32 744) ^{a/}	(54 187)

^{a/} Déficit de ingresos cubierto con el saldo disponible en el Fondo de Operaciones (US\$ 31 000 000); los restantes US\$ 1 743 968 se cubren mediante adelantos internos con cargo a otros fondos de la OMS hasta que se abonen las contribuciones pendientes.

Tabla 6

Ejecución financiera por concepto de gastos con indicación del origen de los fondos, para 2002-2003

(en miles de dólares de los Estados Unidos y en porcentajes)

Conceptos de gastos	Origen de los fondos									
	Presupuesto ordinario	%	Fondo de Donativos para el Fomento de la Salud	%	Fondos de las Naciones Unidas	%	Otros fondos	%	Total	%
Sueldos y gastos comunes de personal	411 124	49,7	95 289	9,4	6 615	5,1	80 880	23,8	593 908	25,6
Personal a corto plazo	104 192	12,6	173 100	17,0	13 048	10,0	49 776	14,6	340 116	14,7
Consultores	9 292	1,1	37 198	3,7	7 049	5,4	3 508	1,0	57 047	2,5
Asesores temporeros	11 770	1,4	38 089	3,7	603	0,5	9 973	2,9	60 435	2,6
Miembros de comités de expertos, grupos de estudio y grupos científicos	755	0,1	161		16		11		943	
Delegados y miembros de los órganos deliberantes	440	0,1	3				2		445	
Viajes en comisión de servicio	24 118	2,9	39 641	3,9	926	0,7	7 862	2,3	72 547	3,1
Contratos de investigación	1 841	0,2	23 757	2,3	502	0,4	28 988	8,5	55 088	2,4
Servicios por contrata de traducción, impresión, procesamiento de datos, operaciones aéreas y otros	72 078	8,7	132 302	13,0	8 763	6,7	38 338	11,2	251 481	10,9
Suministros y equipo, alquiler y conservación de locales y equipo, materiales de escritorio, servicios públicos y comunicaciones	84 273	10,2	112 544	11,1	26 864	20,7	77 290	22,7	300 971	13,0
Suministros - Contribuciones en especie			80 818	8,0					80 818	3,5
Adquisición de mobiliario y equipo	25 327	3,1	33 477	3,3	66 828	51,6	14 054	4,1	139 686	6,0
Adquisición de mejora de los locales	431	0,1	1 730	0,2	48		1 561	0,5	3 770	0,2
Becas y otras actividades docentes	35 946	4,3	22 962	2,3	754	0,6	5 911	1,7	65 573	2,8
Subvenciones para gastos locales	41 427	5,0	233 518	23,0	21 914	16,9	19 881	5,8	316 740	13,7
Cooperación financiera directa	599	0,1	42						641	
Gastos generales de proyectos - Las Américas	28 902	3,5	8 166	0,8	36		1 913	0,6	39 017	1,7
- Otros			(99 972)	(9,9)	(32 678)	(25,2)	(16 540)	(4,8)	(149 190)	(6,4)
Operaciones de cobertura	(37 888)	(4,6)							(37 888)	(1,6)
Otros gastos, incluidos los gastos de apoyo a programas y las actividades conjuntas con las Naciones Unidas	12 775	1,5	83 734	8,2	8 553	6,6	17 550	5,1	122 612	5,3
Total	827 402	100,0	1 016 559	100,0	129 841	100,0	340 958	100,0	2 314 760	100,0

Menos: Supresiones (véase el Estado I)

Transferencias entre programas de cooperación técnica (162 966)

Gastos de apoyo a programas (104 158)

Total: Programa sanitario internacional 2 047 634

Glosario de terminología presupuestaria y financiera 2002-2003

Este glosario de terminología presupuestaria y financiera explica los principales términos empleados en los dos documentos que presentan el marco financiero de la OMS. El presupuesto por programas es aprobado por la Asamblea de la Salud y constituye un plan del trabajo de la Organización durante el bienio en términos de programas y de gastos. El informe financiero, que es objeto de una auditoría bienal, ofrece información sobre los gastos reales de la Organización y muestra el activo y el pasivo al final del bienio. El informe del Comisario de Cuentas se presenta junto con el informe financiero para que los Estados Miembros y quienes lean el informe sepan que se ha realizado una auditoría independiente y si hay alguna cuestión importante que atender. El Comisario de Cuentas también dictamina si el informe financiero presenta fielmente, en todos los aspectos, la situación financiera de la Organización. La Asamblea de la Salud toma nota del informe financiero de la Organización y el informe del Comisario de Cuentas.

Término	Definición
<i>Adelantos internos</i>	Mecanismo por el cual, una vez utilizado en su totalidad el Fondo de Operaciones, se emplean fondos disponibles de otras procedencias para financiar la ejecución del presupuesto ordinario, a la espera de recibir las contribuciones señaladas. Las sumas adelantadas se restituyen cuando los Estados Miembros pagan sus contribuciones atrasadas.
<i>Cobertura del riesgo cambiario</i>	Al adoptar la Resolución de Apertura de Créditos para 2002-2003, la Asamblea de la Salud también adoptó un nuevo mecanismo de cobertura de riesgo cambiario en lugar del mecanismo de compensación cambiaria preexistente. El nuevo mecanismo tiene por objeto mantener el nivel presupuestario para que se puedan llevar a cabo las actividades correspondientes al presupuesto aprobado por la Asamblea de la Salud, independientemente de los efectos de las posibles fluctuaciones de las distintas monedas con respecto del dólar de los Estados Unidos.
<i>Contabilidad de valores devengados</i>	Método de registro de las transacciones por el cual los ingresos se consignan en las cuentas del periodo en que deben recibirse y los gastos en las cuentas del periodo en que se deben efectuar.
<i>Contabilidad por fondos</i>	Método de contabilidad en el que cada fondo se mantiene como una entidad financiera y contable distinta, con un grupo de cuentas separadas.
<i>Contribución señalada</i>	Es la que se fija a cada Miembro sobre la base de la Resolución de Apertura de Créditos de la Asamblea de la Salud de conformidad con la escala de contribuciones aprobada por la Asamblea de la Salud.
<i>Crédito presupuestario</i>	Suma destinada por votación de la Asamblea de la Salud a un objetivo especificado para un ejercicio, respecto del cual se pueden contraer obligaciones hasta la cantidad aprobada.
<i>Cuenta de adelantos</i>	Cuenta bancaria que se alimenta regularmente para mantener un saldo en efectivo determinado de antemano. Por lo general, la cuenta de adelantos se utiliza para efectuar pagos en los lugares en que están ubicadas las oficinas de país.
<i>Economías en obligaciones pendientes</i>	Saldo restante en una obligación pendiente después del pago de todos los compromisos correspondientes a esa obligación.

Término	Definición
<i>Fondo de Operaciones</i>	Fondo establecido por la Asamblea de la Salud para financiar la ejecución del presupuesto ordinario a la espera de recibir las contribuciones señaladas. Las sumas retiradas del Fondo se reembolsan cuando los Estados Miembros pagan sus contribuciones.
<i>Fondo de rotación</i>	Fondo establecido para que los ingresos generados por actividades específicas puedan utilizarse para cubrir los costos de esas actividades; todo superávit puede arrastrarse a un ejercicio ulterior.
<i>Gasto</i>	El gasto de un ejercicio financiero es el monto total de las obligaciones, que es la suma de los desembolsos realizados y de las obligaciones pendientes contraídas con cargo a los créditos y a las asignaciones de ese ejercicio.
<i>Obligación/ Obligación pendiente</i>	Una obligación es un compromiso o promesa que entraña un pasivo con cargo a los recursos de la Organización. Parte de una obligación para cuya liquidación no se ha efectuado ningún pago; esto es, pasivo pendiente de pago.
<i>Presupuesto</i>	Plan descrito en términos financieros para ejecutar un programa de actividades en un periodo especificado.
<i>Presupuesto efectivo</i>	Corresponde al presupuesto ordinario aprobado, una vez realizadas las transferencias entre secciones de la Resolución de Apertura de Créditos, con cargo al cual el Director General está autorizado a contraer obligaciones.
<i>Presupuesto operacional</i>	Parte del presupuesto efectivo asignada para la ejecución de programas.
<i>Saldo líquido</i>	Parte de un crédito o de una asignación con cargo a los cuales no se han contraído obligaciones.
<i>Saldo líquido de los créditos del presupuesto ordinario</i>	El saldo líquido de los créditos del presupuesto ordinario al final del ejercicio financiero puede estar respaldado, en función del estado de la recaudación de las contribuciones señaladas, por fondos que lo financien en su totalidad o en parte, o puede carecer de financiación. La porción de ese saldo líquido que disponga de financiación se abonará en Ingresos Varios. La porción no financiada del mismo saldo representa el monto del presupuesto efectivo que no puede ejecutarse, y sólo se abonará en la Cuenta de Ingresos Varios cuando se recauden las contribuciones pendientes correspondientes.

***INFORME DEL COMISARIO DE
CUENTAS A LA ASAMBLEA
MUNDIAL DE LA SALUD***

INFORME DEL COMISARIO DE CUENTAS A LA ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD SOBRE LAS OPERACIONES FINANCIERAS DE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO 1 DE ENERO DE 2002 – 31 DE DICIEMBRE DE 2003

INTRODUCCIÓN

1. A tenor de la resolución WHA52.8 de la 52ª Asamblea Mundial de la Salud, la auditoría de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para los ejercicios 2000-2001 y 2002-2003 se asignó al Auditor General de la República de Sudáfrica.
2. Los resultados del trabajo de auditoría efectuado durante el primer año del ejercicio financiero se transmitieron a la 56ª Asamblea Mundial de la Salud en el documento A56/29. En el segundo año del ejercicio financiero, se auditaron *in loco* las oficinas regionales y diversas oficinas en los países, y se completó la auditoría final de los estados financieros. El propósito de este largo informe final de auditoría, es comunicar a la Asamblea Mundial de la Salud las importantes cuestiones que se desprenden de la auditoría externa del ejercicio financiero 2002-2003.
3. Durante los ocho últimos años, he observado algunos cambios en la OMS, en particular la mejora de varios aspectos de la gobernanza institucional, que se han manifestado, por ejemplo, en una relación más estructurada y centrada con la auditoría externa, en un mayor cumplimiento de las normas de auditoría interna y en la revisión en curso de la información financiera publicada por la administración. Ha sido un honor mantener relación con tres Directores Generales durante mi mandato y deseo al Dr. Lee mucho éxito en su actuación en este ámbito.
4. Por medio de la auditoría externa de las cuentas, estoy en condiciones una vez más de dar garantías de que los registros financieros de la OMS son fiables y bien mantenidos y que se han aplicado controles internos adecuados. Por consiguiente, he expresado un dictamen sin reservas de los estados financieros para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2003. Como se menciona en ese dictamen, deseo dejar constancia de mi inquietud respecto al área relacionada con el mantenimiento de registros completos y fiables del equipo no fungible. Esa cuestión se examina con más detenimiento en los párrafos 53 a 57 del presente informe.
5. La auditoría financiera se ha complementado con varios procedimientos adicionales y de valor agregado, los más recientes de los cuales se refieren a materias tales como control de redes y de la seguridad, gestión de los conocimientos, recursos humanos y demás.
6. Sin embargo, existen varias intervenciones importantes que, a pesar de que fueron aceptadas por la Secretaría, no han avanzado tanto como se esperaba. Esas cuestiones, que se destacan en el presente informe, deben recibir atención urgente para garantizar que las mejoras recomendadas porten sus frutos.
7. En el presente informe, dividido en varias partes, mis observaciones se han agrupado en las siguientes áreas: mandato y enfoque de la auditoría; asuntos de gobernanza; panorama financiero; estrategia presupuestaria y gestión de los programas; asuntos financieros y de cumplimiento de normas y varias otras cuestiones administrativas.
8. Éste es mi segundo y último mandato. Se ha nombrado al Contralor y Auditor General de la India para los dos siguientes ejercicios financieros, conforme a lo previsto en la resolución WHA56.8. Mi sucesor y yo hemos comenzado ya los arreglos para una entrega sin contratiempos de la auditoría, y le auguro todo éxito en el futuro. Durante mi mandato ha habido varias cuestiones difíciles y complejas de auditoría que era necesario debatir, y desearía dar las gracias a los miembros de la Secretaría por su constructiva participación de principio a fin.

9. Asimismo, estoy agradecido por la oportunidad de prestar el servicio de auditoría externa independiente a este renombrado organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas y por el sólido respaldo recibido de los Estados Miembros durante mi mandato. Por consiguiente, me complace presentar mi informe sobre las operaciones financieras a la 57ª Asamblea Mundial de la Salud, conforme dispone el artículo XIV del Reglamento Financiero.

MANDATO Y ENFOQUE DE LA AUDITORÍA

10. La auditoría se llevó a cabo con arreglo al artículo XIV del Reglamento Financiero de la OMS y a las atribuciones adicionales respecto de la intervención externa de las cuentas que figuran en el apéndice de dicho Reglamento. En virtud de dicho mandato, el auditor emite un dictamen sobre los estados financieros correspondientes al ejercicio e informa de las operaciones financieras y de otros asuntos enunciados en el mismo. Además, el mandato del auditor externo ofrece la oportunidad de añadir valor al proceso de rendición de cuentas a efectos de ayudar a que la OMS alcance sus objetivos de forma eficaz, efectiva y económica.
11. La auditoría se realizó de conformidad con las normas comunes de auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Para efectuar la auditoría se aplicó un enfoque integral que incorpora aspectos financieros, de cumplimiento de normas y de valor agregado. Las actividades de auditoría se llevaron a cabo en la Sede, las oficinas regionales y varias oficinas en los países.
12. Además de la auditoría de la OMS, se examinaron las cuentas separadas del Programa de Lucha contra la Oncocercosis, el Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis, el Fondo de Depósito para el Programa Especial de Investigaciones y Enseñanzas sobre Enfermedades Tropicales, el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer, el Centro Internacional de Cálculo Electrónico y el Fondo de Depósito para el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA). Los respectivos informes de auditoría se transmiten separadamente a los órganos deliberantes o los comités de gestión de dichas entidades conexas.

ASUNTOS DE GOBERNANZA

13. En años recientes se ha hecho mayor hincapié en las cuestiones relativas a la gobernanza y al grado en que las organizaciones se dirigen y se controlan de una manera favorable a la apertura, la integridad y la responsabilización. Todas las cuestiones relativas a las estructuras organizativas, la notificación a los interesados directos, los sistemas de control interno y los valores y normas de comportamiento definidos por la Organización se consideran importantes. Una estructura de gobernanza bien concebida es especialmente pertinente para la OMS en el contexto del crecimiento de sus recursos extrapresupuestarios, y este aspecto ha recibido nuestra atención desde el primer mandato.
14. Está ampliamente reconocido el compromiso de la OMS de apoyar una gobernanza eficaz, para lo cual se hizo una revisión de la situación de diversos elementos del marco de gobernanza de la OMS. He procurado agrupar mis observaciones en las siguientes áreas: estructuras de gobernanza, presentación de informes de la Secretaría por conducto del informe financiero y los estados financieros comprobados, y formulación y comunicación de políticas adecuadas relativas a la gestión de riesgos, cuestiones éticas y otros asuntos.

Estructuras de gobernanza

15. El eje de mi enfoque en este ámbito ha sido el perfeccionamiento de las estructuras y de la frecuencia de la relación entre los órganos de gobernanza, la Secretaría y el Comisario de Cuentas, lo cual se ha manifestado en la creación, por el Director General, de un comité permanente de auditoría de alto nivel encargado de efectuar los arreglos de la auditoría externa; asimismo, la creación del Comité de Auditoría del Consejo Ejecutivo, en enero de 1999 (EB103.R8) ha impulsado el diálogo sobre materias de auditoría en el ámbito de la gobernanza.

16. Estas iniciativas, en mi opinión, han contribuido, entre otras cosas, a lograr consenso sobre los resultados de la auditoría, mayor eficacia fiscalizadora, relaciones más estrechas con el órgano de gobernanza y orientaciones más detalladas de su parte, y mayor atención y seguimiento a los resultados de la auditoría. Estos arreglos encaminados al mejor cumplimiento de normas benefician a la Organización mediante la aplicación oportuna de medidas correctivas.
17. En un momento en que se está reexaminando el futuro del Comité de Auditoría y las estructuras alternativas que serían más adecuadas en las circunstancias particulares de la OMS, dejo sentada mi convicción de que cualquier revisión de las estructuras existentes debe mantener y mejorar el nivel de relación entre el Comisario de Cuentas y demás participantes, y los órganos deliberantes de la OMS.
18. La función de supervisión interna es un elemento importante de la estructura de gobernanza. En el ejercicio financiero 2000-2001 se llevó a cabo una evaluación objetiva de la función de auditoría interna y en 2003 se hizo un seguimiento de los progresos realizados para mejorar el cumplimiento de las normas internacionalmente aceptadas. Me complace informar que todas las recomendaciones efectuadas se han tratado de forma sustantiva y me felicito de las medidas adoptadas por el Director General para reforzar aún más esa función.

Presentación de informes a los grupos interesados

19. En el transcurso de la auditoría, se examinaron el informe financiero y los estados financieros comprobados de la OMS, así como los de sus entidades conexas, a efectos de determinar la medida en que cumplían con lo dispuesto en las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas y las mejores prácticas actuales. Globalmente, se observó que los estados financieros de la OMS cumplían, en todos los aspectos, las exigencias establecidas en las normas indicadas y se toma nota de que en el presente ejercicio financiero la presentación y la comunicación han mejorado aún más.
20. Se ha reconocido como una práctica óptima la incorporación de una declaración sobre la gobernanza en los informes a los grupos interesados. A ese respecto, quizás el Director General desee incluir en los informes financieros futuros una declaración relativa a su responsabilidad en la preparación de los estados financieros, la aceptación de la responsabilidad de mantener el sistema de controles internos, y una declaración sobre la eficacia de ese sistema y sobre la adopción o no de normas o códigos de gobernanza institucional.

Políticas y procedimientos

21. La formulación y la comunicación de las políticas y los procedimientos forman parte integral de la garantía de que las medidas que adopten los miembros del personal están encaminadas al logro de la estrategia institucional y la reducción de la exposición a riesgos. A este respecto, en los siguientes párrafos se destacan varios ámbitos en los que las mejoras que se apliquen pueden ser provechosas. La Secretaría ha reconocido la importancia de estos asuntos y se ha comprometido a ocuparse seriamente de ellos.
22. **Gestión de riesgos.** En mi informe interino observaba que, aunque en toda la OMS se aplican de diversas formas evaluaciones de riesgos y procesos de gestión, hace falta una política y una estrategia formalizadas de gestión de riesgos para la Organización en su conjunto. La OMS debe revisar su actividad de evaluación de riesgos y aplicar una arquitectura apropiada de gestión de riesgos en la cual se identifique la exposición significativa y se determine una gestión apropiada.
23. **Prevención de fraudes y política de previsión de contingencias.** En mi informe de auditoría 2000-2001 se señalaba que la OMS no tenía una política estructurada de prevención de fraudes y previsión de contingencias. Aunque la Secretaría introdujo varias medidas en esta área durante el ejercicio financiero, no se ha ultimado una política oficial en esta materia.

24. **Código de ética y conducta.** A presente, el Estatuto y el Reglamento del Personal enuncian los deberes y obligaciones de los empleados y las normas de conducta exigidas; además, en varias partes del Manual de la OMS y de las demás orientaciones de política se facilitan directrices adicionales. En mi informe de auditoría 2000-2001 se señalaba que la formulación de un código de ética y conducta es compatible con las mejores prácticas actuales, pero aún no se lo ha elaborado.
25. **Declaraciones de conflictos de intereses.** El Reglamento del Personal exige a todos los miembros del personal que informen de todo potencial conflicto de intereses, y el personal de determinadas categorías debe presentar declaraciones específicas anuales. Aunque ésta es una medida positiva, se ha observado que el proceso de obtención y examen de las declaraciones de conflictos de intereses efectuado en 2003 debía fortalecerse. En 2004 ya se están aplicando procedimientos mejorados.
26. **Delegación de responsabilidades.** En mi informe 2000-2001 subrayaba la necesidad de un marco consolidado e integral de delegación de responsabilidades, de forma de asegurar que en toda la OMS se entiendan bien los arreglos de rendición de cuentas. Este asunto todavía debe ultimarse y comunicarse.
27. **Políticas y procedimientos financieros y administrativos.** En mis informes de 1998-1999 y 2000-2001, se señalaba que el Manual de la OMS se había vuelto cada vez más obsoleto y que la orientación complementaria que se ha publicado puede crear confusión. Se acoge con beneplácito el enfoque integral adoptado para examinar la divulgación de las políticas y los procedimientos financieros de la Organización, a efectos de perfeccionar la eficacia operativa y atender las actuales necesidades de funcionamiento.
28. **Política de medio ambiente.** En mi informe de auditoría de 1998-1999, se señaló por primera vez la creciente importancia, para una gobernanza institucional idónea, de la gestión del medio ambiente y de la comunicación al respecto. Reconociendo la importancia de ello, la Secretaría se ha ocupado de varias cuestiones relativas al medio ambiente y actualmente está elaborando una política en ese ámbito sobre cuya base pueda aplicarse un sistema de gestión del medio ambiente.

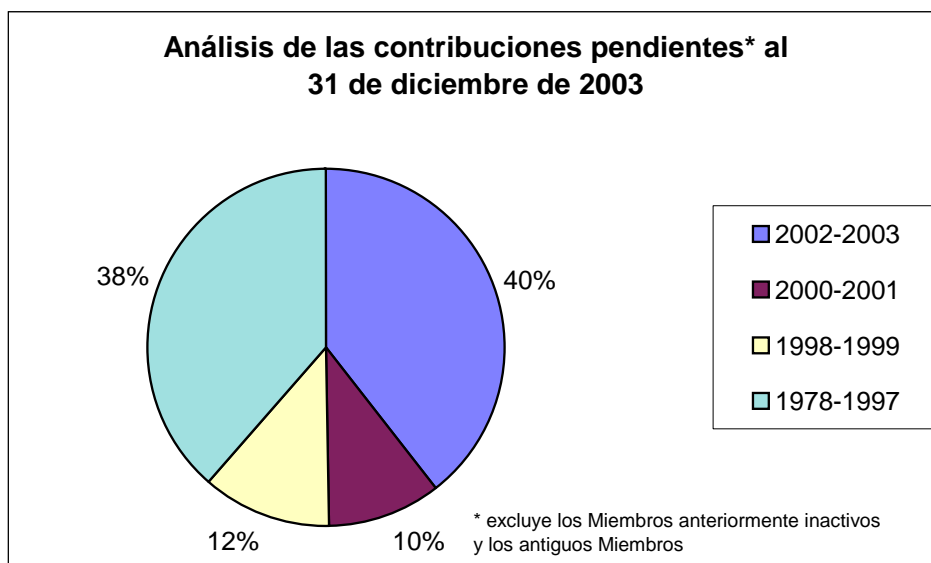
PANORAMA FINANCIERO

Presupuesto ordinario y contribuciones señaladas

29. En 2002-2003 la tasa de recaudación de las contribuciones señaladas alcanzó el 94% y manifestó una continua tendencia alcista, lo cual, a su vez, llevó a la reducción del déficit del presupuesto ordinario de US\$ 54 186 993 en el ejercicio financiero anterior a US\$ 32 743 968, que se financió con adelantos del Fondo de Operaciones por valor de US\$ 31 000 000 y adelantos internos de US\$ 1 743 968.
30. La cuantía a disposición para obligaciones depende del nivel y la puntualidad de los pagos de las contribuciones señaladas. Aunque la OMS pudo alcanzar una tasa de ejecución del 98% (2000-2001: 99%) en el ejercicio financiero, se tomó nota de que no se desbloqueó la cantidad de US\$ 16 855 000 para el pago de obligaciones. Se insta a los Estados Miembros a que efectúen el pago de sus contribuciones señaladas al inicio de cada año del ejercicio financiero de forma que la administración tenga la flexibilidad para alcanzar tasas de ejecución más elevadas.

Contribuciones señaladas pendientes

31. El total de contribuciones pendientes al 31 de diciembre de 2003 ascendía a US\$ 137 525 690, mientras que al final del ejercicio financiero precedente el saldo correspondiente era de US\$ 146 661 244. La reducción limitada del 6% indica que aunque la tasa de recaudación de las contribuciones actuales es alta, no se está avanzando mucho con respecto a la reducción de las contribuciones atrasadas. El siguiente gráfico ilustra los vencimientos de las contribuciones señaladas pendientes:



32. El nivel de contribuciones señaladas pendientes desde hace mucho tiempo sigue siendo un motivo de preocupación y se exhorta enfáticamente a que los Estados Miembros hagan arreglos para reducir sus contribuciones atrasadas.

Gestión de fondos extrapresupuestarios

33. El nivel de financiación con cargo a fondos extrapresupuestarios sigue aumentando, mientras que el crecimiento del presupuesto ordinario se mantiene relativamente en el mismo estado. Para el presente ejercicio financiero, la relación entre fondos extrapresupuestarios procedentes de todas las fuentes y el presupuesto ordinario era aproximadamente 60 a 40. En mi informe interino 2000-2001, recalcabá las posibles repercusiones que esto puede tener en el nivel general de trabajo administrativo y de apoyo financiado por el presupuesto ordinario. Se señalaba que a menos que se pusiera a disposición un adecuado nivel de recursos para sufragar los costos administrativos y de apoyo asociados con el aumento de la financiación extrapresupuestaria, un mayor desequilibrio podría ser insostenible. La Secretaría convino en ese entonces en que se conservarían y analizarían con mayor profundidad los costos reales incurridos a ese respecto, con el fin de determinar las repercusiones y disponer de una base para la formulación de políticas adecuadas. Este proceso sigue en curso.
34. Los costos imputados al apoyo a programas se acreditan a la Cuenta Especial para Gastos de Prestación de Servicios. Los fondos ganados en esa cuenta se asignan a los grupos orgánicos y las regiones para que los utilicen en el ejercicio financiero siguiente. En mi informe interino, se señalaba que los criterios de utilización de los fondos para sufragar los gastos de apoyo a programas, que se habían elaborado y comunicado, no eran lo suficientemente claros para que pudiesen aplicarse de manera uniforme. La Secretaría ha informado que se ha efectuado un trabajo adicional respecto a 2004-2005 y que se han definido y comunicado criterios de asignación y ejecución más claros.

PRESUPUESTACIÓN ESTRATÉGICA Y GESTIÓN DEL PROGRAMA

35. La OMS ha emprendido un proceso revisado de presupuestación estratégica y la aplicación de una gestión basada en resultados. A este respecto, el presupuesto por programas plantea las orientaciones estratégicas de la OMS, sus prioridades a nivel de toda la Organización y sus áreas de trabajo por medio de las cuales se ejecutará el presupuesto por programas. Operacionalizar el presupuesto estratégico mediante un proceso de planificación integrada en relación con los fondos de toda procedencia, que incluya un seguimiento y una notificación eficaces de los resultados, constituye un reto para la Organización. Se encomian los progresos realizados a este respecto por la Secretaría durante los dos últimos ejercicios financieros.

36. El trabajo de auditoría que se llevó a cabo durante el ejercicio financiero abarcó aspectos de planificación, vigilancia y evaluación del programa en los respectivos niveles de la Organización y, aunque se observó que en diversas instancias se estaba haciendo un buen uso del marco de gestión basada en resultados, se señaló que en otras deberían considerarse nuevas mejoras, como se indica más adelante.

Planificación integrada en relación con los fondos de toda procedencia

37. El presupuesto por programas para 2002-2003 era integral porque definía un conjunto común de objetivos y resultados previstos, independientemente de la fuente de financiamiento. Sirve de base para la planificación operativa detallada, que se pretende que siga un enfoque similar. La planificación operativa eficaz depende de que se conozcan las asignaciones planificadas con cargo al presupuesto ordinario y a los otros fondos. Como se indica en mi informe interino, las asignaciones indicativas con cargo al presupuesto ordinario 2002-2003 se comunicaron a los grupos orgánicos y las regiones a fines de 2001, pero no hubo ninguna comunicación oficial respecto a las otras fuentes de financiamiento.
38. Aunque la planificación operativa puede facilitarse mediante la comunicación detallada de las asignaciones en la fase inicial del ciclo, también he señalado que sería deseable un marco más estructurado y transparente de todas las asignaciones extrapresupuestarias, que estableciera un nexo claro entre el proceso de presupuestación estratégica y la asignación operativa de los recursos. La Secretaría ha indicado que ha comenzado a desarrollar un proceso más estructurado y transparente a ese respecto.

Marco de movilización de recursos

39. El personal del grupo orgánico encargado de relacionarse con donantes potenciales para movilizar recursos señaló la necesidad de un marco común que abarcara directrices y principios prácticos básicos para las actividades de movilización de recursos. En mi informe interino expresé mi respaldo a la formulación de ese marco que aclararía las funciones y responsabilidades y promovería una visión común.
40. La Secretaría ha indicado que se ha encargado al recientemente creado Departamento de Planificación, Coordinación de Recursos y Monitoreo del Desempeño la elaboración de un marco más completo para la movilización de recursos en 2004-2005.

Planificación y vigilancia del programa

41. Durante el ejercicio financiero 2002-2003 se observó un mejoramiento constante de la planificación y la vigilancia del programa. Aunque se encomian los progresos en la introducción de una gestión basada en resultados, se tomó nota de que en algunos casos el nivel de cumplimiento de las directrices existentes puede y debe mejorar.
42. Se observó, a modo de ejemplo, que aunque una parte de la labor de la Organización no figuraba en el plan de trabajo, en otros casos se habían incluido actividades que no eran responsabilidad de la Secretaría. También se tomó nota de que podrían definirse mejor los indicadores de resultados, la información de referencia, los hitos y las metas. Se observó que en algunos casos no se habían registrado datos adecuados y pertinentes para facilitar el seguimiento eficaz de los progresos técnicos y la elaboración de informes semestrales de vigilancia que sean útiles. Las motivaciones de las peticiones de reprogramación no siempre estaban bien documentadas ni habían sido objeto de seguimiento.
43. Aunque se han introducido varias mejoras en el Sistema de Gestión de las Actividades (AMS), éste todavía no se estaba utilizando efectivamente en toda la Organización como el instrumento institucional para la planificación y la vigilancia del programa. Además, la justeza de la información sobre la gestión del Sistema aún requiere perfeccionarse.
44. Con el fin de que haya un mayor cumplimiento del marco establecido, debe considerarse la codificación de las disposiciones obligatorias y la publicación de las directrices complementarias que se precisen.
45. Complace observar que el Departamento de Planificación, Coordinación de Recursos y Monitoreo del Desempeño ha incluido en su plan de trabajo para 2004-2005, la formulación y aplicación de mecanismos de garantía de la

calidad. Se toma nota asimismo de que se está llevando a cabo un ejercicio para afinar los indicadores que figuran en el presupuesto por programas para 2004-2005, a fin de disponer de una base adecuada que permita la evaluación y la comunicación de los logros respecto a los resultados esperados.

Evaluación de los resultados del presupuesto por programas

46. Se va a preparar una versión preliminar de la evaluación de los resultados del presupuesto por programas para el ejercicio financiero 2002-2003, que se pondrá a disposición de los Estados Miembros en mayo de 2004; la versión definitiva estará disponible para el Consejo Ejecutivo en enero de 2005. La Secretaría ha indicado que aunque es posible que el informe de evaluación de los resultados del presupuesto por programas sea mejor que el del ejercicio anterior, todavía no será posible facilitar información sobre la actuación financiera a nivel de los «resultados esperados». Por otro lado, la asimilación de la información no financiera toma tiempo y contribuye a alargar el proceso.
47. El informe de resultados forma parte integral del proceso de rendición de cuentas y lo ideal sería que se llevase a cabo paralelamente al informe financiero. Se reconoce que es difícil agregar y resumir en un informe consolidado y oportuno para la OMS la información de resultados procedente de todas las regiones y oficinas, y se apoyan los esfuerzos continuos de la Secretaría a este respecto.

Evaluaciones programáticas, temáticas y por países

48. Aunque las evaluaciones de los resultados del presupuesto por programas son autoevaluaciones en que intervienen todos los segmentos de la Organización, las evaluaciones programáticas, temáticas y por países son evaluaciones exhaustivas encaminadas a determinar la contribución de la OMS al cumplimiento de sus aspiraciones y objetivos declarados.
49. Durante la auditoría se efectuó una revisión de alto nivel de las actividades de evaluación relacionadas con el ejercicio financiero 2002-2003 y se tomó nota de los siguientes asuntos.
50. **Evaluaciones programáticas y temáticas.** Para 2002-2003 se había previsto que en cada oficina regional y en la Sede se efectuaran evaluaciones programáticas y que en toda la Organización se llevasen a cabo dos evaluaciones temáticas. Si bien todas las oficinas regionales efectuaron evaluaciones programáticas, se tomó nota de que los informes finales de dos evaluaciones aún no estaban terminados. Se estableció que uno de los principales factores que contribuye a la demora es la dificultad de encontrar las personas idóneas que integren el equipo de evaluación, a lo cual se añade lo dispuesto en las directrices de evaluación que prohíbe la remuneración de los evaluadores. La Secretaría ha aconsejado que se consideren cambios en esa disposición. Debe prestarse la debida atención al mantenimiento de la independencia de los evaluadores y de la costoeficacia de las actividades de evaluación.
51. **Evaluaciones por países.** Las evaluaciones por países tendrán la finalidad de evaluar la labor de la OMS en y con el país. En las Orientaciones sobre Vigilancia, Evaluación e Información para 2002-2003 se prevé que las evaluaciones por países se integren en los procedimientos de la Estrategia de Cooperación en los Países, de forma que se conviertan en parte fundamental de su formulación y renovación. Aunque se celebraron consultas durante el ejercicio financiero 2002-2003 sobre formas de aplicar los procedimientos de evaluación a nivel de los países, no se completó ninguna evaluación por país durante dicho ejercicio. Sin embargo, en noviembre de 2003 se acordaron mandatos detallados para tres evaluaciones piloto por país que están actualmente en curso. Habida cuenta de la importancia atribuida al mejoramiento de la labor de la OMS a nivel de país, debe darse prioridad al marco adecuado para la integración de la evaluación en la Estrategia de Cooperación en los Países.
52. Se tomó nota de que recientemente se ha trasladado la responsabilidad de coordinar el trabajo relativo a las evaluaciones programáticas en el marco establecido por el Consejo Ejecutivo a la Oficina de Servicios de Supervisión Interna. Desde una perspectiva de gobernanza es alentador que esa función haya sido separada del departamento responsable del tratamiento de cuestiones de política del programa.

ASUNTOS FINANCIEROS Y DE CUMPLIMIENTO DE NORMAS

Equipo no fungible

53. De conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, el equipo no fungible figurará como gasto en el ejercicio de adquisición y el valor total de compra se declarará por medio de una nota en los estados financieros. Esa disposición entró en vigor en el ejercicio financiero 1996-1997. Además de la obligación de declarar el valor del equipo no fungible, el control de los bienes de la Organización es un requisito importante y las Normas de Gestión Financiera disponen que se mantenga para inventario un sistema de administración de activos. Como se subrayaba en mis informes de 1996-1997, 1998-1999 y 2000-2001, en la Organización no se han mantenido sistemas exactos y fiables de administración de bienes.
54. La Secretaría ha proporcionado diversas garantías de que se aplicarán medidas para mejorar los sistemas en ese ámbito y se tomó nota de que se han adoptado algunas medidas, en particular la contratación de un consultor para que examine los sistemas existentes en la Sede, pese a lo cual la auditoría realizada no reveló ningún progreso considerable. En particular, se observó que los registros de inventario no estaban actualizados de manera oportuna con todas las adquisiciones y eliminaciones, no siempre contenían suficiente información, como el modelo y los números de serie que permitan la identificación, ni incluían el valor del artículo inventariado. Los registros no se comparaban ni reconciliaban sistemáticamente con el sistema contable para garantizar que estuviesen completos. Durante el ejercicio financiero 2002-2003 no se ha realizado un inventario de las existencias en la Sede, mientras que en otros casos en que se lo ha hecho, se detectaron puntos débiles en los procedimientos de contabilidad aplicados.
55. Las disposiciones actuales que figuran en el Manual de la OMS no proporcionan una orientación adecuada respecto al mantenimiento de registros de inventario que cumplan tanto objetivos de control para la salvaguardia y custodia de los bienes como de facilitación de información fiable a efectos de cumplir los requisitos de declaración establecidos en las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas.
56. Aunque se han obtenido algunas garantías respecto al valor del equipo no fungible, se considera importante la falta de progreso para corregir los puntos débiles mencionados *supra* y, por consiguiente, he destacado esta cuestión en un párrafo de mi dictamen.
57. Confío en que recibirá concertada atención la aplicación de sistemas fiables y completos de administración de los bienes, que garanticen la salvaguardia adecuada y el registro completo y exacto de los activos de la OMS.

Control presupuestario y financiero en la Oficina Regional de África

58. De conformidad con la decisión de la 51ª reunión del Comité Regional de África celebrada en agosto y septiembre de 2001, la Oficina Regional de África dejó sus instalaciones temporales en Zimbabwe y regresó a Brazzaville, Congo. Los miembros del personal volvieron a esa ciudad por etapas, a medida que las instalaciones mejoraron. Sin embargo, debido al aumento considerable de actividades de la Oficina Regional, algunas operaciones siguen efectuándose en Harare, habida cuenta de que en la oficina de Brazzaville no hay cabida para un personal más numeroso.
59. El traslado desde Harare a Brazzaville resultó en un considerable aumento de los costos, tanto costos directos relacionados con la mudanza de la Oficina Regional, como con el aumento de los costos relacionados con el funcionamiento de dicha Oficina en dos emplazamientos distintos. Estos costos adicionales no se previeron en el presupuesto por programas, que se había elaborado varios años antes.
60. El reparto de las funciones de la Oficina Regional entre Harare y Brazzaville contribuyó asimismo a ciertas fallas de las operaciones financieras y contables detectadas en esa Oficina. La operación del sistema contable y financiero en los dos lugares también creó dificultades.
61. A ese respecto, se tomó nota de que durante el ejercicio financiero había habido varios gastos que excedían las asignaciones y, aunque ello se había rectificado antes de la finalización del ejercicio financiero, en el momento en que se produjo era un hecho contrario a las Normas de Gestión Financiera. Se encontraron asimismo va-

rios casos en que se procesaron pagos con cargo a obligaciones establecidas con otros propósitos, o cuando no existían fondos suficientes en el crédito.

62. También se encontró que transacciones por valor de US\$ 4 857 644 se habían asignado inadecuadamente al cierre de la cuenta de transacciones al final del ejercicio para procesarlas con cargo a las asignaciones de 2004-2005. Se estableció que esa cantidad representaba gastos de 2002-2003 en que habían incurrido varios Representantes de la OMS por sumas que excedían sus asignaciones o que se habían adelantado a países para que cubriesen los subsidios para gastos locales que superaban los límites permitidos por la actual política de la OMS. En consecuencia, los gastos del actual ejercicio financiero se han subvaluado en esa cantidad al igual que las cuentas por pagar.
63. La falla mencionada *supra* en la disciplina presupuestaria y financiera que se produjo en la Región, junto con un aumento de los costos relacionado con el traslado, dieron como resultado una crisis presupuestaria en la Oficina Regional durante el ejercicio financiero, cuestión que sin embargo a fines de éste se había resuelto.
64. Las rápidas medidas adoptadas por los altos directivos, en la Oficina Regional y en la Sede, para corregir las fallas observadas se acogen de buen grado. Entre ellas figuran un examen inicial de las delegaciones de autoridad y amplias consultas con los niveles superiores. Además, se encontró que una empresa consultora externa ya había comenzado un examen completo de las funciones presupuestarias y financieras de la Oficina Regional con miras a una reconfiguración de los procedimientos existentes. Debe elaborarse un plan detallado y vigilarse que se apliquen medidas correctivas en los plazos deseados para rectificar las cuestionas que sigan pendientes.

Asignaciones y control del gasto

65. El Reglamento Financiero y las Normas de Gestión Financiera prescriben que sólo se podrán establecer obligaciones para el propósito indicado y sin superar el monto disponible en la asignación. Durante la auditoría se identificaron varios casos en que las obligaciones excedían las asignaciones y, en otros, se procesaron desembolsos que excedían la cuantía disponible en el crédito. Se observó que la persona que autorizó la obligación original no aprobó las cantidades adicionales. Se considera que el procedimiento para la revisión de obligaciones, así como la revisión de las discrepancias en los desembolsos deben reforzarse para mejorar el control sobre este aspecto del gasto.

Obligaciones pendientes

66. Las pruebas de auditoría que se efectuaron durante el ejercicio financiero siguen revelando obligaciones que se mantuvieron a pesar de que ya no reflejaban una responsabilidad jurídica válida. Las obligaciones sin validez pueden llevar a errores en el pasivo e impedir que esos fondos se utilicen para otras actividades. El examen cuidadoso de las obligaciones pendientes debe ser objeto de una atención constante.

Discrepancias sobre las obligaciones pendientes del ejercicio anterior

67. Al 31 de diciembre de 2003, las economías netas sobre las obligaciones pendientes del presupuesto ordinario arrastradas del ejercicio financiero anterior ascendían a US\$ 8 705 040. El análisis de esa cantidad muestra que está compuesta por ahorros de US\$ 18 427 900 y gastos en exceso de US\$ 9 722 860.
68. El examen de una muestra de las obligaciones del ejercicio anterior que se habían gastado en exceso reveló algunos casos en que los gastos de 2002-2003 se habían asignado incorrectamente con cargo a la cuenta de reserva del ejercicio anterior. Se requiere reforzar los controles existentes sobre la cuenta de reserva para garantizar que sólo los gastos válidos se asignen con cargo a las obligaciones del ejercicio precedente. Además, las políticas y procedimientos respecto de las discrepancias sobre la cuenta de reserva deben revisarse y clarificarse de forma que haya una aplicación congruente en toda la Organización.
69. Aunque en el caso del presupuesto ordinario, las discrepancias sobre las obligaciones pendientes del ejercicio anterior se operan en el nivel del fondo, en el caso de la mayoría de los demás fondos, esas discrepancias intervienen en el nivel de la asignación, como resultado de lo cual aunque la economía neta, o el gasto en exceso, puede identificarse en el nivel de la asignación de la subpartida, es deducida del gasto total declarado para el ejercicio financiero vigente.

70. Se reconoce que, cuando las discrepancias intervienen a nivel de la asignación, el tratamiento de las obligaciones pendientes arrastradas es un asunto complejo y existen limitaciones para asegurar que se respete la integridad de las contribuciones de los donantes. Sin embargo, debe contemplarse el examen del tratamiento actual de dichas discrepancias de forma de garantizar que la información financiera sea exacta y transparente.

Subsidios para gastos locales

71. Los subsidios para gastos locales se definen como pagos efectuados por la Organización para sufragar los gastos, que de otra manera asumirían los gobiernos, con el fin de fortalecer sus capacidades de desarrollo sanitario y sus aptitudes para participar más eficazmente en las actividades de cooperación técnica de la OMS a nivel de país, o de cumplir sus compromisos en la materia. Estos subsidios representan una proporción considerable del gasto de la OMS en los países.
72. Los fondos para la ejecución de los gastos de las actividades locales se facilitan por lo general por medio de un anticipo al gobierno respectivo, sobre la base de un acuerdo formal respaldado por un señalamiento detallado de los costos de las actividades previstas. El gobierno receptor es responsable de la utilización correcta de los fondos y debe presentar informes financieros periódicos. Esta información y su subsecuente examen y certificación por el funcionario responsable de la OMS forma parte integral del proceso de rendición de cuentas para garantizar que se hayan alcanzado los resultados deseados.
73. En mis informes anteriores he expresado mi preocupación respecto al considerable número de informes financieros pendientes, pero no ha habido una mejoría perceptible en el cumplimiento de los plazos exigidos para presentarlos, pese a los esfuerzos concertados desplegados por los miembros del personal regional y de los países.
74. En 2001 la Secretaría estableció un grupo de trabajo para examinar la política y las disposiciones existentes en materia de subsidios para los gastos locales. Se decidió entonces que era necesario emprender un examen más amplio. En 2002-2003 se siguió trabajando y en diciembre de 2003 la administración acordó por consenso algunas cuestiones fundamentales, entre las que se incluían el marco para la planificación y aprobación de las actividades en el país y los principios de información y rendición de cuentas. En las fases siguientes planificadas figura la elaboración y aprobación de procedimientos detallados.
75. Aunque me preocupa que esta cuestión no se haya tratado de una manera más oportuna, apoyo que se haga un examen más amplio de ella.

Becas

76. El objetivo del programa de becas de la OMS es contribuir al desarrollo de los recursos humanos en los ámbitos que corresponden a los planes, las políticas y las prioridades aprobadas en materia sanitaria y en conexión con la salud, de forma de garantizar una máxima repercusión en la creación de capacidades en las administraciones sanitarias nacionales.
77. La evaluación eficaz y continua del programa se consigue en gran medida previa recepción y examen oportunos de los diversos informes presentados por el becario, el instituto de formación y la administración sanitaria nacional, en el transcurso de la beca y después de que ésta haya terminado. En particular, en el informe final que debe elaborar el becario y la administración sanitaria nacional en determinados plazos posteriores a la terminación del programa de beca, se confirma que los becarios han cumplido su compromiso de ponerse al servicio de la administración respectiva, para incrementar con ello las capacidades de ésta.
78. Como se ha comunicado en informes de auditoría pasados, no se ha recibido dentro de los plazos prescritos un importante número de informes finales obligatorios, pese a los considerables esfuerzos desplegados por la Secretaría.
79. En algunos casos se observó también que se había seleccionado e incluido en programas de becas a postulantes que no poseían los conocimientos adecuados en el idioma de enseñanza. Además, se observaron casos en que el representante de la OMS no participó en calidad de observador en el comité de selección.

80. Se toma nota de que ha comenzado recientemente la evaluación temática del programa de becas. Se espera que en ésta se examine, entre otras cosas, la tramitación de las becas a nivel de país, región e institución, y se determinen los nexos con los resultados del programa.

Gestión de tesorería

81. En mi informe interino comunicaba los resultados del seguimiento, efectuado en 2003, del examen de las funciones de la tesorería y administración del efectivo en la OMS, que se había llevado a cabo en febrero de 2000. Como se señaló anteriormente, ha mejorado significativamente el conjunto de operaciones de tesorería. Se ha hecho más hincapié en la función de inversión y se ha nombrado a un tesorero general para que efectúe una labor independiente de vigilancia e información sobre el desempeño de los administradores de fondos.
82. La instalación de un sistema integrado de información de tesorería, junto con la introducción de cambios en la separación de responsabilidades entre los funcionarios de finanzas de la dirección y del servicio auxiliar, son aspectos importantes cuya aplicación aún debe completarse. Además, también podrían mejorar los niveles de competencia y los procedimientos que deben seguirse, así como la respectiva documentación que debe presentarse para efectuar las transacciones de tesorería.

Cuentas bancarias y de adelantos

83. Los saldos de las cuentas de adelantos que manejan las oficinas en los países se incluyen en el efectivo, como se indica en el Estado II (Estado de activos, pasivos y saldos de los fondos). Con el fin de que haya coherencia en el registro de las cuentas de adelantos, la Secretaría introdujo durante el ejercicio financiero anterior una política conforme a la cual los pagos efectuados mediante las cuentas de adelantos en diciembre se registrarían en el ejercicio financiero siguiente. Esta política se ha aplicado sistemáticamente y, aunque no tiene ningún efecto en el gasto declarado, lleva a exagerar los registros de saldos en efectivo y saldos de las obligaciones pendientes, como se señala en la nota 18 de los estados financieros.
84. La OMS opera en todo el mundo varias cuentas bancarias, de adelantos y de previsión para gastos menores. Aunque se observó un continuo mejoramiento de la puntualidad de las conciliaciones bancarias y del procesamiento del diario de adelantos, los controles sobre las cuentas bancarias y de adelantos, así como las medidas introducidas para proteger el efectivo, se podrían mejorar aún más en algunos aspectos.

Gestión de la información respecto de las contribuciones voluntarias

85. Con el fin de mejorar la gestión de la información sobre las contribuciones voluntarias, he informado anteriormente acerca de la necesidad de establecer un sistema más integrado de administración de dichas contribuciones. La Secretaría informó que esa necesidad sólo podría atenderse plenamente con la aplicación del nuevo sistema mundial de gestión, aunque entretanto podrían introducirse mejoras mediante una mayor coordinación y la consolidación de los sistemas existentes. Se ha concebido un sistema uniforme y se lo está aplicando.

Cuentas personales

86. El examen de las cuentas personales en la Sede y en las regiones reveló que se han adoptado medidas para la liquidación de los saldos pendientes desde hacía largo tiempo que se habían acumulado. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos desplegados, varios de esos saldos aún no se han liquidado. La Secretaría ha iniciado un examen más meticuloso de los procedimientos relativos a las transacciones que se asignan a las cuentas personales.

Anticipos para viajes

87. Se observó un considerable atraso en la presentación y tramitación de los reembolsos de los gastos de viaje, lo cual ha contribuido a que en las cuentas personales aumente el valor de los anticipos de viaje pendientes y que en las obligaciones pendientes permanezcan cantidades hasta mucho tiempo después de efectuados los viajes. Debe hacerse un seguimiento más estricto de los reembolsos pendientes de los gastos de viaje y de las asignaciones de recursos para reducir el volumen de trabajo atrasado.

Capital fijo

88. Aunque los detalles del capital fijo se registran en el libro mayor, se observó que el mantenimiento de un registro separado de bienes y títulos de propiedad mejoraría los controles sobre terrenos y edificios de propiedad de la OMS.

ADMINISTRACIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS

Desempeño y mejora del personal

89. El Sistema de Gestión y Mejora del Desempeño, que se introdujo a partir del 1 de enero de 2002, persigue la evaluación del personal de forma transparente y justa en relación con objetivos acordados, así como su mejora. Son sus principales objetivos: alcanzar un alto nivel de resultados en la Organización; vincular los objetivos particulares del personal con la estrategia institucional y el proceso de presupuestación estratégica, e incrementar en los equipos de trabajo el diálogo y la retroalimentación.
90. El trabajo de auditoría llevado a cabo durante el ejercicio financiero en la Sede y las regiones reveló diversos niveles de aplicación del nuevo sistema. En algunos casos, el nivel de cumplimiento parecía particularmente bajo, aunque se observó que se habían introducido sistemas eficaces de registro y vigilancia de la información relativa al cumplimiento.
91. También se tomó nota de que aunque se ha aceptado la parte del instrumento relativa a la gestión del desempeño, no se ha puesto atención en el aspecto de la mejora. En muchos casos los resultados del desempeño individual no se habían utilizado para la elaboración de planes oficiales específicos de formación y desarrollo para cada uno de los miembros del personal. Se debe tratar de cumplir mejor los requisitos del Sistema de Gestión y Mejora del Desempeño y de utilizar los resultados no sólo para la gestión del desempeño del personal, sino también para la elaboración de planes integrados de desarrollo de éste.
92. El Director General ha subrayado la necesidad de prestar más atención al desarrollo del personal y recientemente se ha creado un fondo específico para ocuparse de este asunto en toda la Organización.

Gestión integrada del desempeño

93. El proceso de presupuestación y administración basada en resultados pretende ajustar las actividades de cada unidad organizativa a los diversos objetivos estratégicos y resultados tangibles de toda la Organización. El enfoque integrado de la gestión del desempeño reconoce la interrelación entre el desempeño particular y el resultado institucional. A este respecto, se observó que, al evaluar el desempeño, la administración no examina sistemáticamente los resultados de los dos sistemas a efectos de analizar los progresos en los proyectos y la potencial repercusión en las necesidades de los recursos humanos.
94. Un enfoque integrado de la gestión del desempeño debe aplicarse para asegurar que los fines particulares del Sistema de Gestión y Mejora del Desempeño se adapten a los del Sistema de Gestión de las Actividades y que, al vigilar el desempeño, se consideren los resultados de los dos sistemas.

Distribución geográfica y de género

95. En los últimos años la Asamblea Mundial de la Salud ha expresado su deseo de que el personal de la Organización sea representativo en términos de distribución geográfica y de género. La resolución WHA56.17 reafirmó la meta de que se nombre a mujeres en el 50% de los puestos de las categorías superior y profesional. En la resolución WHA56.35 se fijó la meta del 60% de todos los puestos vacantes y de los que se creen durante los dos años siguientes en las categorías profesional y superior, independientemente de su fuente de financiamiento, para el nombramiento de nacionales de países no representados o subrepresentados, especialmente países en desarrollo. Se observaron niveles distintos de cumplimiento de estas metas en la Sede y en algunas oficinas regionales.
96. Se toma nota de que la Secretaría ha elaborado una estrategia y un plan integrales de contratación para la integración del equilibrio geográfico y de género, que se consideró en la 113ª reunión del Consejo Ejecutivo

(EB113/18). En la estrategia también se esbozan los mecanismos previstos de vigilancia, responsabilización y evaluación para asegurar su aplicación exitosa. Es muy importante que los principios y las medidas de esa estrategia se apliquen en todos los niveles de la Organización.

97. Aunque las metas generales están claras, aún no se han formulado las metas específicas para la Sede y las regiones, en las que se tengan en cuenta las circunstancias locales, de forma que en todo el personal de la OMS haya un equilibrio geográfico y de género.

Cumplimiento del Estatuto y del Reglamento del Personal

98. El análisis de los expedientes del personal fijo y temporero evidenció algunos casos en que faltaba en dichos expedientes la documentación exigida por el Estatuto y el Reglamento del Personal. Asimismo se observaron casos en que los contratos de los empleados sólo se habían firmado después de iniciadas las labores. A ese respecto debe mejorarse el cumplimiento del Estatuto y el Reglamento del Personal.

TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LAS COMUNICACIONES

99. En mi informe de auditoría sobre el ejercicio 2000-2001 destacué ciertas cuestiones estratégicas clave a nivel de toda la Organización respecto de las tecnologías de la información y las comunicaciones que requerían la atención urgente de la Secretaría. En ese aspecto se observaba que, si bien se estaban abordando estas cuestiones, aún faltaba por aplicar una estrategia de tecnologías de la información que estableciera la dirección de la gestión de la información institucional de la Organización. Aunque se habían celebrado consultas sobre una estructura adecuada de gestión en esta materia, ésta no estaba bien definida. Se observó que, desde la creación del cargo en marzo de 2002, no se había nombrado a un director responsable de las tecnologías de la información, aunque el procedimiento de selección acababa de terminar. El Director que se ocupe de esta actividad estará encargado de elaborar una estrategia general de tecnologías de la información.
100. En mi informe interino comunicaba sobre las siguientes auditorías informáticas que se efectuaron durante el ejercicio financiero 2002-2003:
101. **Exámenes de los progresos realizados en las auditorías informáticas de los sistemas de control de los entornos generales.** En 1998 se efectuó una auditoría informática de los controles generales del Sistema de Apoyo Informativo en Administración y Finanzas y sistemas conexos en el entorno de la Sede, y en 1999 se realizó un seguimiento; esto se hizo extensivo a una oficina regional en el ejercicio financiero 2000-2001. Estas auditorías revelaron algunas fallas importantes en los entornos generales de control de las tecnologías de la información, sobre las que he informado ampliamente. Durante el ejercicio financiero 2002-2003 se efectuaron exámenes, tanto en la Sede como en la región, para determinar los progresos en la rectificación de los puntos débiles detectados, y concentrar la atención en las medidas correctivas necesarias para atender los problemas pendientes.
102. **Auditoría informática de los sistemas de control de la red y la seguridad.** En octubre de 2002 se realizó una auditoría especializada de los sistemas de información de la red y de los controles de la seguridad en la sede de la OMS, de conformidad con las normas de la Asociación de Sistemas de Información y Control, a fin de facilitar a la OMS la evaluación del estado actual de su red y de sus controles de seguridad. Los resultados indicaron que, aunque se aplicaban algunas medidas para reducir los riesgos de la seguridad de la red, existían deficiencias significativas a ese respecto en todo el entorno de la red. Las conclusiones y recomendaciones detalladas sobre la forma de reducir o eliminar los puntos débiles y los riesgos se incorporaron en un informe exhaustivo dirigido a la Secretaría.
103. Se observó que la Secretaría ha seguido ocupándose de las fallas identificadas en esas auditorías como parte de la estrategia general de mejora, coherente y planificada, del entorno global del sistema de control de la red y de la seguridad, a efectos de lograr beneficios duraderos para la OMS. Debido a la importancia de la labor emprendida, que incluye la migración a una nueva configuración multientornos, ese proceso tomará tiempo, aunque se observó que ya se habían efectuado considerables avances.

GESTIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS

104. Es esencial que la OMS se dote de una estrategia completa y coherente de gestión de los conocimientos, ajustada a la visión y la estrategia institucionales en materia de tecnologías de la información, a fin de asegurar que este recurso intelectual se administre de forma adecuada y eficaz. La estrategia de gestión de los conocimientos ofrece el marco para que los usuarios internos y los externos autorizados puedan compilar fácilmente, compartir voluntariamente y utilizar rápidamente la información. En mi informe de auditoría de 2000-2001 se señalaba que aunque se habían emprendido varias iniciativas para mejorar la gestión de la información, la OMS aún no había formulado un documento de estrategia integral de gestión de los conocimientos, ni lo había aplicado.
105. Por consiguiente, es decepcionante informar que durante 2002 no ha habido mucho avance institucional en esta área, aunque se observó que habían comenzado a formarse varios grupos de trabajo informales para intercambiar ideas y promover internamente el concepto. En un informe externo preparado en marzo de 2003 se identificaban áreas problemáticas específicas, entre ellas un panorama de información fragmentada y de comunicación interna ensilada en la Organización. En el informe también se incluían varias soluciones para la gestión de la información que podrían aplicarse; además, con el cambio de dirección en junio de 2003 la oficina del Director General determinó que esta cuestión tenía prioridad institucional y delegó la responsabilidad principal de planificación al grupo orgánico de Pruebas Científicas e Información para las Políticas.
106. La primera medida concreta en ese frente fue la contratación de un asesor en gestión de conocimientos para la OMS y el comienzo, por parte del grupo orgánico indicado, del proceso de planificación estratégica a fines de 2003. Ese proceso permitió detectar de manera amplia el capital de conocimientos y los desafíos en esa materia para el conjunto de la OMS y el sector de la salud pública en general. Posteriormente, la OMS anunció la formación del nuevo Departamento de Gestión e Intercambio de Conocimientos. Aunque aún no se ha nombrado al Director de este nuevo departamento, el titular tendrá la responsabilidad de, entre otras cosas, reestructurar el capital de conocimientos existente con el fin de que forme la base de una estrategia integrada para su gestión.

ATENCIÓN CENTRADA EN LOS PAÍSES

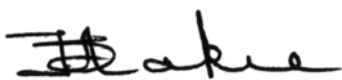
107. La Iniciativa de Atención Centrada en los Países fue anunciada por el Director General en la 55ª Asamblea Mundial de la Salud en mayo de 2002 (A55/3). El objetivo general de la iniciativa era introducir un conjunto de cambios en la Organización que dieran como resultado la optimización de la contribución de la OMS en materia de salud y de desarrollo en los países y la transferencia de poder efectivo para que esos mismos países ejerzan más influencia en la salud pública mundial y regional.
108. Aunque en 2002 la atención centrada en los países se presentó como una iniciativa, la orientación futura es integrarla en todos los aspectos de la labor institucional. A este respecto se observa que muchas de las cuestiones analizadas en este informe como, por ejemplo, entre otras cosas, la gestión basada en resultados, la gobernanza, la gestión financiera, la gestión de los recursos humanos, la estrategia relativa a las tecnologías de la información y la gestión de los conocimientos, tienen repercusiones importantes en la eficacia de la labor de la OMS en los países.
109. La Estrategia de Cooperación en los Países ha sido aceptada como un instrumento clave para determinar y aclarar la función de la OMS en cada país. Para fines del ejercicio 2002-2003, 47 países habían terminado sus estrategias de cooperación, mientras que en 38 éstas se encontraban en curso de elaboración. El procedimiento de asignación de fondos a los países y el vínculo entre la estrategia de cooperación y la planificación operativa deben mejorar. Se observó que en la Secretaría se ha alcanzado consenso respecto a que las estrategias de cooperación en los países deben estar vinculadas a un solo plan de trabajo y presupuesto. Además, la Secretaría ha indicado que en 2004-2005 se aplicarán procedimientos más rigurosos de control de la calidad con el fin de afinar y mejorar el proceso de formulación de las estrategias de cooperación mencionadas.
110. Un elemento importante para aumentar la influencia de la labor de la OMS en los países es el mejoramiento de las competencias y capacidades centrales de los equipos de los países. Se señaló que se ha establecido con éxito un procedimiento de iniciación para los representantes de la OMS, cuyos mandatos se han elaborado, aunque aún no se los ha aprobado formalmente ni se los ha aplicado. Durante nuestras visitas a los países tomamos nota de

casos en que no se habían formulado ni aplicado planes bien definidos de formación y mejora del personal, y de que las capacidades administrativas y financieras requerían, asimismo, reforzarse.

111. La delegación de responsabilidades a los Representantes de la OMS, respecto a los asuntos programáticos y financieros, es asimismo un aspecto que aún queda por tratarse. Desearía prevenir contra un aumento de la delegación de responsabilidades a los representantes de la OMS hasta que no se disponga de mecanismos adecuados de rendición de cuentas, instrumentos administrativos y financieros eficaces y recursos humanos apropiados, que sustenten la estructura integral de control interno.

NOTA DE AGRADECIMIENTO

112. Deseo hacer constar mi gratitud al Director General, los Directores Regionales y al personal de la Organización Mundial de la Salud por la cooperación y la ayuda que han brindado en el curso de mi auditoría.



S. A. Fakie
Comisario de Cuentas
Auditor General de la República de Sudáfrica

Pretoria (República de Sudáfrica)
1 de abril de 2004